佛说阿弥陀经二种原译并蒇益要解

（注音本）

仁慧草堂编制

说 明

《佛说阿弥陀经》根据苏州弘化社民国二十二年印光大师校印流通之《净土五经》原影印本及《乾隆大藏经》大乘五大部外重译经第 0196 部，姚秦三藏法师鸠摩罗什译《佛说阿弥陀经》原藏影印本校对注音。《称赞净土佛摄受经》根据《乾隆大藏经》大乘五大部外重译经部第 0195 部，唐三藏法师玄奘译《称赞净土佛摄受经》原藏影印本校对注音。《佛说阿弥陀经要解》根据弘化社民国版《净土十要》影印本校对注音。句读及注音仅作参考。

本电子书是免费结缘品。特此说明。

仁慧草堂

二〇二一年九月

扫码关注仁慧草堂微信公众号



目 录

起诵仪 ..... - 1 -
莲池赞 ..... - 1 -
开经偈 ..... - 1 -
佛说阿弥陀经（印光法师校订本简体） ..... - 2 -
佛說阿彌陀經（印光法師校訂本繁體） ..... - 9 -
佛说阿弥陀经（乾隆大藏经本简体） ..... - 16 -
佛說阿彌陀經（乾隆大藏經本繁體） ..... - 24 -
称赞净土佛摄受经（玄奘译本简体） ..... - 32 -
稱讚淨土佛攝受經（玄奘譯本繁體） ..... - 47 -
佛说阿弥陀经要解 ..... - 62 -
佛说阿弥陀经要解重刻序 ..... - 63 -
佛说阿弥陀经要解 ..... - 65 -
蕅益大师跋 ..... - 122 -
原跋 ..... - 123 -
歙浦讲录跋 ..... - 124 -
结诵仪 ..... - 125 -
拔一切业障根本得生净土陀罗尼 ..... - 125 -
赞佛偈 ..... - 126 -
西方发愿文 ..... - 127 -
发愿文 ..... - 129 -
慈云忏主净土文 ..... - 130 -
回向偈 ..... - 130 -
回向偈 ..... - 131 -
三皈依 ..... - 131 -

● 起诵仪

诵经警文

1. 未诵前. 漱口澡手。当净三业. 若三业无亏. 则百福俱集。三业者. 身口意也。端身正坐. 如对圣容. 则身业净也。口无杂言. 断诸嬉笑. 则口业净也。意不散乱. 屏息万缘. 则意业净也。

2. 未诵前. 已诵后. 俱要对圣像前合掌三礼。如无佛像. 对经对空礼拜亦可。

lián chí zàn

莲池赞

（一遍）

lián chí hǎi huì mí tuó rú lái guān yīn shì zhì zuò lián tái jiē yǐn shàng
莲池海会. 弥陀如来. 观音势至坐莲台. 接引上
jīn jiē dà shì hóng kāi pǔ yuàn lí chén āi
金阶. 大誓弘开. 普愿离尘埃。

ná mó lián chí huì pú sà mó hē sà
南無莲池会菩萨摩诃萨（合掌三称）

ná mó lián chí hǎi huì fó pú sà
南無莲池海会佛菩萨（合掌三称）

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南無本师释迦牟尼佛（合掌三称）

kāi jīng jì

开经偈

（一遍）

wú shàngshènshēnwēimiào fǎ bǎi qiānwàn jié nánzāo yù
无上甚深微妙法 百千万劫难遭遇
wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì
我今见闻得受持 愿解如来真实义

fó shuō ē mí tuó jīng

佛说阿弥陀经

印光法师校订本

yáo qín sānzàng fǎ shī jiū mó luó shí yì

姚秦三藏法师鸠摩罗什译

rú shì wǒ wén yī shí fó zài shè wèi guó qí shù jǐ gū dú
如是我闻．一时．佛在舍卫国．祇树给孤独
yuán yǔ dà bǐ qiū sēng qiān èr bǎi wǔ shí rén jù jiē shì dà ē
园。与大比丘僧．千二百五十人俱。皆是大阿
luó hàn zhòng suǒ zhī shí zhǎng lǎo shè lì fú mó hē mù qián lián mó
罗汉．众所知识。长老舍利弗．摩诃目犍连．摩
hē jiā shè mó hē jiā zhān yán mó hē jù chī luó lí pó duō zhōu
诃迦叶．摩诃迦旃延．摩诃俱絺罗．离婆多．周
lì pán tuó qié nán tuó ē nán tuó luó hóu luó jiāo fàn bō tí bīn
利槃陀伽．难陀．阿难陀．罗睺罗．憍梵波提．宾
tóu lú pō luó duò jiā liú tuó yí mó hē jié bīn nuó bó jū luó ē
头卢颇罗堕．迦留陀夷．摩诃劫宾那．薄拘罗．阿
nóu lóu tuó rú shì děng zhū dà dì zǐ bìng zhū pú sà mó hē sà wén
㝹楼驮．如是等诸大弟子。并诸菩萨摩诃萨．文
shū shī lì fǎ wáng zǐ ē yì duō pú sà qián tuó hē tí pú
殊师利法王子．阿逸多菩萨．乾陀诃提菩
sà cháng jīng jìn pú sà yǔ rú shì děng zhū dà pú sà jí shì tí
萨．常精进菩萨．与如是等诸大菩萨。及释提
huán yīn děng wú liàng zhū tiān dà zhòng jù ěr shí fó gào zhǎng lǎo shè
桓因等．无量诸天大众俱。尔时佛告长老舍
lì fú cóng shì xī fāng guò shí wàn yì fó tǔ yǒu shì jiè míng yuē
利弗．从是西方．过十万亿佛土．有世界名曰
jí lè qí tǔ yǒu fó hào ē mí tuó jīn xiàn zài shuō fǎ shè lì
极乐。其土有佛．号阿弥陀．今现在说法。舍利
fú bǐ tǔ hé gù míng wéi jí lè qí guó zhòng shēng wú yǒu zhòng
弗．彼土何故名为极乐。其国众生．无有众
kǔ dàn shòu zhū lè gù míng jí lè yòu shè lì fú jí lè guó
苦．但受诸乐．故名极乐。又舍利弗．极乐国
tǔ qī chóng lán shǔn qī chóng luó wǎng qī chóng háng shù jiē
土．七重栏楯．七重罗网．七重行树．皆

shì sì bǎozhōu zā wéirào shì gù bǐ guómíngwéi jí lè yòushè lì
是四宝周匝围绕. 是故彼国名为极乐。又舍利
fú jí lè guó tǔ yǒu qī bǎo chí bā gōng dé shuǐ chōngmǎn qí
弗. 极乐国土. 有七宝池. 八功德水. 充满其
zhōng chí dǐ chún yǐ jīn shā bù dì sì biān jiē dào jīn yín liú
中。池底. 纯以金沙布地。四边阶道. 金. 银. 琉
lí bō lí hé chéng shàngyǒu lóu gé yì yǐ jīn yín liú
璃. 玻瓈. 合成。上有楼阁. 亦以金. 银. 琉
lí bō lí chē qú chì zhū mǎnǎo ér yán shì zhī chízhōng
璃. 玻瓈. 砗磲. 赤珠. 码碯. 而严饰之。池中
liánhuā dà rú chē lún qīng sè qīngguāng huáng sè huángguāng chì
莲华. 大如车轮. 青色青光. 黄色黄光. 赤
sè chì guāng bái sè bái guāng wēimiàoxiāng jié shè lì fú jí
色赤光. 白色白光. 微妙香洁。舍利弗. 极
lè guó tǔ chéng jiù rú shì gōng dé zhuāngyán yòushè lì fú bǐ
乐国土. 成就如是功德庄严。又舍利弗. 彼
fó guó tǔ chángzuòtiānyuè huáng jīn wéi dì zhòu yè liù shí yù
佛国土. 常作天乐. 黄金为地。昼夜六时. 雨
tiānmàntuó luóhuā qí tǔ zhòngshēng cháng yǐ qīngdàn gè yǐ yī
天曼陀罗华。其土众生. 常以清旦. 各以衣
gé chéngzhòngmiàohuā gòngyǎng tā fāng shí wàn yì fó jí yǐ shí
裓. 盛众妙华. 供养他方十万亿佛。即以食
shí huándàoběnguó fàn sì jīng xíng shè lì fú jí lè guó
时. 还到本国. 饭食经行。舍利弗. 极乐国
tǔ chéng jiù rú shì gōng dé zhuāngyán fù cì shè lì fú bǐ guó
土. 成就如是功德庄严。复次舍利弗. 彼国
chángyǒuzhǒngzhǒng qí miào zá sè zhī niǎo bái hè kǒngquè yīng
常有种种奇妙杂色之鸟. 白鹤. 孔雀. 鹦
wǔ shè lì jiā líng pín qié gòngmìng zhī niǎo shì zhūzhòngniǎo zhòu
鹉. 舍利. 迦陵频伽. 共命之鸟。是诸众鸟. 昼
yè liù shí chū hé yǎ yīn qí yīn yǎnchàng wǔ gēn wǔ lì qī
夜六时. 出和雅音。其音演畅五根. 五力. 七
pú tí fēn bā shèngdào fēn rú shì děng fǎ qí tǔ zhòngshēng wén
菩提分. 八圣道分. 如是等法。其土众生. 闻
shì yīn yǐ jiē xī niàn fó niàn fǎ niànsēng shè lì fú rǔ wù wèi
是音已. 皆悉念佛念法念僧。舍利弗. 汝勿谓
cǐ niǎo shí shì zuì bàosuǒshēng suǒ yǐ zhě hé bǐ fó guó tǔ wú
此鸟. 实是罪报所生。所以者何. 彼佛国土. 无

sān è dào shè lì fú qí fó guó tǔ shàng wú è dào zhī míng hé
三恶道。舍利弗. 其佛国土. 尚 无恶道之名. 何

kuàngyǒu shí shì zhūzhòngniǎo jiē shì ē mí tuó fó yù lìng fǎ yīn
况 有实。是诸 众 鸟. 皆是阿弥陀佛. 欲令法音

xuān liú biànhuàsuǒzuò shè lì fú bǐ fó guó tǔ wēifēngchuī
宣流. 变化所作。舍利弗. 彼佛国土. 微风吹

dòngzhūbǎoháng shù jí bǎo luó wǎng chūwēimiào yīn pì rú bǎi
动诸宝行树. 及宝罗网. 出微妙音。譬如百

qiānzhǒngyuè tóng shí jù zuò wén shì yīn zhě zì rán jiē shēngniàn
千 种 乐. 同时俱作。闻是音者. 自然皆 生 念

fó niàn fǎ niànsēng zhī xīn shè lì fú qí fó guó tǔ chéng jiù rú
佛念法念僧之心。舍利弗. 其佛国土. 成 就如

shì gōng dé zhuāngyán shè lì fú yú rǔ yì yún hé bǐ fó hé gù
是功德 庄 严。舍利弗. 于汝意云何. 彼佛何故

hào ē mí tuó shè lì fú bǐ fó guāngmíng wú liàng zhào shí fāng
号阿弥陀。舍利弗. 彼佛 光 明无量. 照十方

guó wú suǒzhàng ài shì gù hàowéi ē mí tuó yòushè lì fú bǐ
国. 无所 障 碍. 是故号为阿弥陀。又舍利弗. 彼

fó shòumìng jí qí rén mín wú liàngwú biān ē sēng qí jié gù míng
佛寿 命. 及其人民. 无量无边阿僧祇劫. 故名

ē mí tuó shè lì fú ē mí tuó fó chéng fó yǐ lái yú jīn
阿弥陀。舍利弗. 阿弥陀佛. 成 佛已来. 于今

shí jié yòushè lì fú bǐ fó yǒu wú liàngwú biānshēngwén dì zǐ jiē
十劫。又舍利弗. 彼佛有无量无边 声 闻弟子. 皆

ē luóhàn fēi shì suànshù zhī suǒnéng zhī zhū pú sà zhòng yì fù
阿罗汉. 非是算数之所能知。诸菩萨 众 . 亦复

rú shì shè lì fú bǐ fó guó tǔ chéng jiù rú shì gōng dé zhuāng
如是。舍利弗. 彼佛国土. 成 就如是功德 庄

yán yòushè lì fú jí lè guó tǔ zhòngshēngshēngzhě jiē shì ē
严。又舍利弗. 极乐国土. 众 生 生 者. 皆是阿

pí bá zhì qí zhōngduōyǒu yī shēng bǔ chù qí shùshènduō fēi shì
鞞跋致。其 中 多有一 生 补处. 其数甚多. 非是

suànshù suǒnéng zhī zhī dàn kě yǐ wú liàngwú biān ē sēng qí shuō shè
算数所能知之. 但可以无量无边阿僧祇说。舍

lì fú zhòngshēngwénzhě yīngdāng fā yuàn yuànshēng bǐ guó
利弗. 众 生 闻者. 应当发愿. 愿 生 彼国。

suǒ yǐ zhě hé dé yǔ rú shì zhūshàngshànrén jù huì yī chù shè
所以者何. 得与如是诸 上 善人. 俱会一处。舍

lì fú bù kě yǐ shǎoshàngēn fú dé yīn yuán dé shēng bǐ guó shè
利弗. 不可以少 善根福德因缘. 得 生 彼国。舍

lì fú ruò yǒushànnán zǐ shàn nǚ rén wénshuō ē mí tuó fó zhí
利弗. 若有善男子. 善女人. 闻说阿弥陀佛. 执

chí mínghào ruò yī rì ruò èr rì ruò sān rì ruò sì rì ruò
持名号. 若一日. 若二日. 若三日. 若四日. 若

wǔ rì ruò liù rì ruò qī rì yī xīn bú luàn qí rén lín mìngzhōng
五日. 若六日. 若七日. 一心不乱。其人临命 终

shí ē mí tuó fó yǔ zhū shèngzhòng xiàn zài qí qián shì rén zhōng
时. 阿弥陀佛. 与诸 圣 众 . 现在其前。是人 终

shí xīn bù diāndǎo jí dé wǎngshēng ē mí tuó fó jí lè guó tǔ
时. 心不颠倒. 即得 往 生 阿弥陀佛极乐国土。

shè lì fú wǒ jiàn shì lì gù shuō cǐ yán ruò yǒuzhòngshēng wén
舍利弗. 我见是利. 故说此言。若有 众 生 . 闻

shì shuōzhě yīngdāng fā yuàn shēng bǐ guó tǔ shè lì fú rú wǒ
是说者. 应 当 发 愿 . 生 彼国土。舍利弗. 如我

jīn zhě zàn tàn ē mí tuó fó bù kě sī yì gōng dé zhī lì dōngfāng
今者. 赞叹阿弥陀佛不可思议 功 德之利。 东 方

yì yǒu ē chù pí fó xū mí xiàng fó dà xū mí fó xū mí guāng
亦有阿閦鞞佛. 须弥 相 佛. 大须弥佛. 须弥 光

fó miào yīn fó rú shì děnghéng hé shā shù zhū fó gè yú qí
佛. 妙 音佛. 如是 等 恒 河沙数诸佛。各于其

guó chūguǎngcháng shé xiàng biàn fù sān qiān dà qiān shì jiè shuō
国. 出 广 长 舌 相 . 遍覆三千大千世界. 说

chéng shí yán rǔ děngzhòngshēng dāng xìn shì chēngzàn bù kě sī yì
诚 实言。汝等 众 生 . 当信是 称 赞不可思议

gōng dé yī qiè zhū fó suǒ hù niànjīng shè lì fú nánfāng shì jiè yǒu
功德一切诸佛所护念经。舍利弗. 南方世界. 有

rì yuè dēng fó míngwén guāng fó dà yànjiān fó xū mí dēng
日月灯佛. 名闻 光 佛. 大焰肩佛. 须弥灯

fó wú liàngjīng jìn fó rú shì děnghéng hé shā shù zhū fó gè yú
佛. 无量精进佛. 如是等 恒 河沙数诸佛。各于

qí guó chūguǎngcháng shé xiàng biàn fù sān qiān dà qiān shì jiè shuō
其国. 出 广 长 舌 相 . 遍覆三千大千世界. 说

chéng shí yán rǔ děngzhòngshēng dāng xìn shì chēngzàn bù kě sī yì
诚 实言。汝等 众 生 . 当信是 称 赞不可思议

gōng dé yī qiè zhū fó suǒ hù niànjīng shè lì fú xī fāng shì jiè yǒu
功德一切诸佛所护念经。舍利弗. 西方世界. 有

wú liàngshòu fó wú liàngxiàng fó wú liàngchuáng fó dà guāng
无量寿佛. 无量相佛. 无量幢佛. 大光
fó dà míng fó bǎoxiàng fó jìngguāng fó rú shì děnghéng hé
佛. 大明佛. 宝相佛. 净光佛. 如是等恒河
shā shù zhū fó gè yú qí guó chūguǎngchángshéxiàng biàn fù sān
沙数诸佛。各于其国. 出广长舌相. 遍覆三
qiān dà qiān shì jiè shuōchéng shí yán rǔ děngzhòngshēng dāng xìn
千大千世界. 说诚实言。汝等众生. 当信
shì chēngzàn bù kě sī yì gōng dé yī qiè zhū fó suǒ hù niànjīng shè lì
是称赞不可思议功德一切诸佛所护念经。舍利
fú běifāng shì jiè yǒuyànjiān fó zuì shèng yīn fó nán jǔ fó rì
弗. 北方世界. 有焰肩佛. 最胜音佛. 难沮佛. 日
shēng fó wǎngmíng fó rú shì děnghéng hé shā shù zhū fó gè yú
生佛. 网明佛. 如是等恒河沙数诸佛。各于
qí guó chūguǎngchángshéxiàng biàn fù sāngiān dà qiān shì jiè shuō
其国. 出广长舌相. 遍覆三千大千世界. 说
chéng shí yán rǔ děngzhòngshēng dāng xìn shì chēngzàn bù kě sī yì
诚实言。汝等众生. 当信是称赞不可思议
gōng dé yī qiè zhū fó suǒ hù niànjīng shè lì fú xià fāng shì jiè yǒu
功德一切诸佛所护念经。舍利弗. 下方世界. 有
shī zǐ fó míngwén fó mínggguāng fó dá mó fó fǎ chuáng
师子佛. 名闻佛. 名光佛. 达摩佛. 法幢
fó chí fǎ fó rú shì děnghéng hé shā shù zhū fó gè yú qí
佛. 持法佛. 如是等恒河沙数诸佛。各于其
guó chūguǎngchángshéxiàng biàn fù sāngiān dà qiān shì jiè shuō
国. 出广长舌相. 遍覆三千大千世界. 说
chéng shí yán rǔ děngzhòngshēng dāng xìn shì chēngzàn bù kě sī yì
诚实言。汝等众生. 当信是称赞不可思议
gōng dé yī qiè zhū fó suǒ hù niànjīng shè lì fú shàngfāng shì
功德一切诸佛所护念经。舍利弗. 上方世
jiè yǒu fàn yīn fó xiù wáng fó xiāngshàng fó xiāngguāng fó dà
界. 有梵音佛. 宿王佛. 香上佛. 香光佛. 大
yànjiān fó zá sè bǎohuāyánshēn fó suō luó shùwáng fó bǎohuā
焰肩佛. 杂色宝华严身佛. 娑罗树王佛. 宝华
dé fó jiàn yī qiè yì fó rú xū mí shān fó rú shì děnghéng hé
德佛. 见一切义佛. 如须弥山佛. 如是等恒河
shā shù zhū fó gè yú qí guó chūguǎngchángshéxiàng biàn fù sān
沙数诸佛。各于其国. 出广长舌相. 遍覆三

qiān dà qiān shì jiè shuōchéng shí yán rǔ děngzhòngshēng dāng xìn
千大千世界. 说 诚 实言。汝等 众 生 . 当信
shì chēngzàn bù kě sī yì gōng dé yī qiè zhū fó suǒ hù niànjīng shè lì
是 称 赞不可思议 功 德一切诸佛所护念经。舍利
fú yú rǔ yì yún hé hé gù míngwéi yī qiè zhū fó suǒ hù niànjīng
弗. 于汝意云何. 何故名为一切诸佛所护念经。
shè lì fú ruò yǒu shànnán zǐ shàn nǚ rén wén shì jīng shòu chí
舍利弗. 若有善男子. 善女人. 闻是经受持
zhě jí wén zhū fó míngzhě shì zhūshànnán zǐ shàn nǚ rén jiē
者. 及闻诸佛名者。是诸善男子. 善女人. 皆
wéi yī qiè zhū fó zhī suǒ hù niàn jiē dé bú tuì zhuǎn yú ē nòuduō luó
为一切诸佛之所护念. 皆得不退 转 于阿耨多罗
sānmiǎosān pú tí shì gù shè lì fú rǔ děng jiē dāng xìn shòu wǒ
三 藐 三菩提。是故舍利弗. 汝等皆 当 信 受 我
yǔ jí zhū fó suǒshuō shè lì fú ruò yǒu rén yǐ fā yuàn jīn
语. 及诸佛所 说。舍利弗. 若有人. 已发 愿 . 今
fā yuàn dāng fā yuàn yù shēng ē mí tuó fó guózhě shì zhū rén
发 愿 . 当 发 愿 . 欲 生 阿弥陀佛国者。是诸人
děng jiē dé bú tuì zhuǎn yú ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí yú bǐ
等 . 皆得不退 转 于阿耨多罗三 藐 三菩提。于彼
guó tǔ ruò yǐ shēng ruò jīn shēng ruò dāngshēng shì gù shè lì
国土. 若已 生 . 若今 生 . 若 当 生 。是故舍利
fú zhūshànnán zǐ shàn nǚ rén ruò yǒu xìn zhě yīngdāng fā
弗. 诸善男子. 善女人. 若有信者. 应 当 发
yuàn shēng bǐ guó tǔ shè lì fú rú wǒ jīn zhě chēngzàn zhū fó
愿 . 生 彼国土。舍利弗. 如我今者. 称 赞诸佛
bù kě sī yì gōng dé bǐ zhū fó děng yì chēngzàn wǒ bù kě sī yì
不可思议 功 德。彼诸佛 等 . 亦 称 赞我不可思议
gōng dé ér zuò shì yán shì jiā móu ní fó néngwéishènnán xī yǒu
功 德. 而作是言. 释迦牟尼佛. 能 为 甚 难希有
zhī shì néng yú suō pó guó tǔ wǔzhuó è shì jié zhuó jiànzhuó fán
之事。能 于娑婆国土. 五 浊 恶世. 劫 浊 . 见 浊 . 烦
nǎozhuó zhòngshēngzhuó mìngzhuózhōng dé ē nòuduō luó sānmiǎo
恼浊 . 众 生 浊 . 命 浊 中 . 得阿耨多罗三 藐
sān pú tí wèi zhū zhòngshēng shuō shì yī qiè shì jiānnán xìn zhī fǎ
三菩提。为诸 众 生 . 说是一切世间难信之法。
shè lì fú dāng zhī wǒ yú wǔzhuó è shì xíng cǐ nán shì dé ē
舍利弗. 当 知我于五 浊 恶世. 行此难事. 得阿

nòu duō luó sān miǎo sān pú tí wèi yī qiè shì jiān shuō cǐ nán xìn zhī
耨多罗三藐三菩提。为一切世间说此难信之
fǎ shì wéi shèn nán fó shuō cǐ jīng yǐ shè lì fú jí zhū bǐ
法．是为甚难。佛说此经已．舍利弗．及诸比
qiū yī qiè shì jiān tiān rén ē xiū luó děng wén fó suǒ shuō huān xǐ
丘．一切世间天人阿修罗等．闻佛所说．欢喜
xìn shòu zuò lǐ ér qù
信受．作礼而去。

佛说阿弥陀经

音释：

絺音痴　毙奴侯切　驮唐何切　衣裓裓古得切衣前襟也　盛时征切受也　阿鞞
跋致梵语也此云不退转鞞骈迷切跋蒲拨切　閟昌六切　沮慈吕切

fó shuō ē mí tuó jīng

佛說阿彌陀經

印光法師校訂本

yáo qín sānzàng fǎ shī jiū mó luó shí yì

姚秦三藏法師鳩摩羅什譯

rú shì wǒ wén yī shí fó zài shè wèi guó qí shù jǐ gū dú
如是我聞．一時．佛在舍衛國．祇樹給孤獨
yuán yǔ dà bǐ qiū sēng qiān èr bǎi wǔ shí rén jù jiē shì dà ē
園。與大比丘僧．千二百五十人俱。皆是大阿
luó hàn zhòng suǒ zhī shí zhǎng lǎo shè lì fú mó hē mù qián lián mó
羅漢．衆所知識。長老舍利弗．摩訶目犍連．摩
hē jiā shè mó hē jiā zhān yán mó hē jù chī luó lí pó duō zhōu
訶迦葉．摩訶迦旃延．摩訶俱絺羅．離婆多．周
lì pán tuó qié nán tuó ē nán tuó luó hóu luó jiāo fàn bō tí bīn
利槃陀伽．難陀．阿難陀．羅睺羅．憍梵波提．賓
tóu lú pō luó duò jiā liú tuó yí mó hē jié bīn nuó bó jū luó ē
頭盧頗羅墮．迦留陀夷．摩訶劫賓那．薄拘羅．阿
nóu lóu tuó rú shì děng zhū dà dì zǐ bìng zhū pú sà mó hē sà wén
㝹樓馱．如是等諸大弟子。幷諸菩薩摩訶薩．文
shū shī lì fǎ wáng zǐ ē yì duō pú sà qián tuó hē tí pú
殊師利法王子．阿逸多菩薩．乾陀訶提菩
sà cháng jīng jìn pú sà yǔ rú shì děng zhū dà pú sà jí shì tí
薩．常精進菩薩．與如是等諸大菩薩。及釋提
huán yīn děng wú liàng zhū tiān dà zhòng jù ěr shí fó gào zhǎng lǎo shè
桓因等．無量諸天大衆俱。爾時佛告長老舍
lì fú cóng shì xī fāng guò shí wàn yì fó tǔ yǒu shì jiè míng yuē
利弗．從是西方．過十萬億佛土．有世界名曰
jí lè qí tǔ yǒu fó hào ē mí tuó jīn xiàn zài shuō fǎ shè lì
極樂。其土有佛．號阿彌陀．今現在說法。舍利
fú bǐ tǔ hé gù míng wéi jí lè qí guó zhòng shēng wú yǒu zhòng
弗．彼土何故名爲極樂。其國衆生．無有衆
kǔ dàn shòu zhū lè gù míng jí lè yòu shè lì fú jí lè guó
苦．但受諸樂．故名極樂。又舍利弗．極樂國
tǔ qī chóng lán shǔn qī chóng luó wǎng qī chóng háng shù jiē
土．七重欄楯．七重羅網．七重行樹．皆

shì sì bǎozhōu zā wéirào shì gù bǐ guómíngwéi jí lè yòushè lì
是四寶周帀圍繞. 是故彼國名爲極樂。又舍利
fú jí lè guó tǔ yǒu qī bǎo chí bā gōng dé shuǐ chōngmǎn qí
弗. 極樂國土. 有七寶池. 八功德水. 充滿其
zhōng chí dǐ chún yǐ jīn shā bù dì sì biān jiē dào jīn yín liú
中。池底. 純以金沙布地。四邊階道. 金. 銀. 瑠
lí bō lí hé chéng shàngyǒu lóu gé yì yǐ jīn yín liú
璃. 玻瓈. 合成。上有樓閣. 亦以金. 銀. 瑠
lí bō lí chē qú chì zhū mǎnǎo ér yán shì zhī chízhōng
璃. 玻瓈. 硨磲. 赤珠. 碼碯. 而嚴飾之。池中
liánhuā dà rú chē lún qīng sè qīngguāng huáng sè huángguāng chì
蓮華. 大如車輪. 青色青光. 黃色黃光. 赤
sè chì guāng bái sè bái guāng wēimiàoxiāng jié shè lì fú jí
色赤光. 白色白光. 微妙香潔。舍利弗. 極
lè guó tǔ chéng jiù rú shì gōng dé zhuāngyán yòushè lì fú bǐ
樂國土. 成就如是功德莊嚴。又舍利弗. 彼
fó guó tǔ chángzuòtiānyuè huáng jīn wéi dì zhòu yè liù shí yù
佛國土. 常作天樂. 黃金爲地。晝夜六時. 雨
tiānmàntuó luóhuā qí tǔ zhòngshēng cháng yǐ qīngdàn gè yǐ yī
天曼陀羅華。其土衆生. 常以清旦. 各以衣
gé chéngzhòngmiàohuā gòngyǎng tā fāng shí wàn yì fó jí yǐ shí
裓. 盛衆妙華. 供養他方十萬億佛。卽以食
shí huándàoběnguó fàn shí jīng xíng shè lì fú jí lè guó
時. 還到本國. 飯食經行。舍利弗. 極樂國
tǔ chéng jiù rú shì gōng dé zhuāngyán fù cì shè lì fú bǐ guó
土. 成就如是功德莊嚴。復次舍利弗. 彼國
chángyǒuzhǒngzhǒng qí miào zá sè zhī niǎo bái hè kǒngquè yīng
常有種種奇妙雜色之鳥. 白鶴. 孔雀. 鸚
wǔ shè lì jiā líng pín qié gòngmìng zhī niǎo shì zhūzhòngniǎo zhòu
鵡. 舍利. 迦陵頻伽. 共命之鳥。是諸衆鳥. 晝
yè liù shí chū hé yǎ yīn qí yīn yǎnchàng wǔ gēn wǔ lì qī
夜六時. 出和雅音。其音演暢五根. 五力. 七
pú tí fēn bā shèngdào fēn rú shì děng fǎ qí tǔ zhòngshēng wén
菩提分. 八聖道分. 如是等法。其土衆生. 聞
shì yīn yǐ jiē xī niàn fó niàn fǎ niànsēng shè lì fú rǔ wù wèi
是音已. 皆悉念佛念法念僧。舍利弗. 汝勿謂
cǐ niǎo shí shì zuì bàosuǒshēng suǒ yǐ zhě hé bǐ fó guó tǔ wú
此鳥. 實是罪報所生。所以者何. 彼佛國土. 無

sān è dào shè lì fú qí fó guó tǔ shàng wú è dào zhī míng hé
三惡道。舍利弗. 其佛國土. 尚 無惡道之名. 何

kuàngyǒu shí shì zhūzhòngniǎo jiē shì ē mí tuó fó yù lìng fǎ yīn
况 有實。是諸 衆 鳥. 皆是阿彌陀佛. 欲令法音

xuān liú biànhuàsuǒzuò shè lì fú bǐ fó guó tǔ wēifēngchuī
宣流. 變化所作。舍利弗. 彼佛國土. 微風吹

dòngzhūbǎoháng shù jí bǎo luó wǎng chūwēimiào yīn pì rú bǎi
動諸寶行樹. 及寶羅網. 出微妙音。譬如百

qiānzhǒngyuè tóng shí jù zuò wén shì yīn zhě zì rán jiē shēngniàn
千 種 樂. 同時俱作。聞是音者. 自然皆 生 念

fó niàn fǎ niànsēng zhī xīn shè lì fú qí fó guó tǔ chéng jiù rú
佛念法念僧之心。舍利弗. 其佛國土. 成 就如

shì gōng dé zhuāngyán shè lì fú yú rǔ yì yún hé bǐ fó hé gù
是功德 莊 嚴。舍利弗. 於汝意云何. 彼佛何故

hào ē mí tuó shè lì fú bǐ fó guāngmíng wú liàng zhào shí fāng
號阿彌陀。舍利弗. 彼佛 光 明無量. 照十方

guó wú suǒzhàng ài shì gù hàowéi ē mí tuó yòushè lì fú bǐ
國. 無所 障 礙. 是故號爲阿彌陀。又舍利弗. 彼

fó shòumìng jí qí rén mín wú liàngwú biān ē sēng qí jié gù míng
佛壽 命. 及其人民. 無量無邊阿僧祇劫. 故名

ē mí tuó shè lì fú ē mí tuó fó chéng fó yǐ lái yú jīn
阿彌陀。舍利弗. 阿彌陀佛. 成 佛已來. 於今

shí jié yòushè lì fú bǐ fó yǒu wú liàngwú biānshēngwén dì zǐ jiē
十劫。又舍利弗. 彼佛有無量無邊 聲 聞弟子. 皆

ē luó hàn fēi shì suànshù zhī suǒnéng zhī zhū pú sà zhòng yì fù
阿羅漢. 非是算數之所能知。諸菩薩 衆 . 亦復

rú shì shè lì fú bǐ fó guó tǔ chéng jiù rú shì gōng dé zhuāng
如是。舍利弗. 彼佛國土. 成 就如是功德 莊

yán yòushè lì fú jí lè guó tǔ zhòngshēngshēngzhě jiē shì ē
嚴。又舍利弗. 極樂國土. 衆 生 生 者. 皆是阿

pí bá zhì qí zhōngduōyǒu yī shēng bǔ chù qí shùshènduō fēi shì
鞞跋致。其 中 多有一 生 補處. 其數甚多. 非是

suànshù suǒnéng zhī zhī dàn kě yǐ wú liàngwú biān ē sēng qí shuō shè
算數所能知之. 但可以無量無邊阿僧祇說。舍

lì fú zhòngshēngwénzhě yīngdāng fā yuàn yuànshēng bǐ guó
利弗. 衆 生 聞者. 應 當發願. 願 生 彼國。

suǒ yǐ zhě hé dé yǔ rú shì zhūshàngshànrén jù huì yī chù shè
所以者何. 得與如是諸 上 善人. 俱會一處。舍

lì fú bù kě yǐ shǎoshàngēn fú dé yīn yuán dé shēng bǐ guó shè
利弗. 不可以少 善根福德因 緣 . 得 生 彼國。舍

lì fú ruò yǒushànnán zǐ shàn nǚ rén wénshuō ē mí tuó fó zhí
利弗. 若有善男子. 善女人. 聞說阿彌陀佛. 執

chí mínghào ruò yī rì ruò èr rì ruò sān rì ruò sì rì ruò
持名號. 若一日. 若二日. 若三日. 若四日. 若

wǔ rì ruò liù rì ruò qī rì yī xīn bú luàn qí rén lín mìngzhōng
五日. 若六日. 若七日. 一心不亂。其人臨命 終

shí ē mí tuó fó yǔ zhū shèngzhòng xiàn zài qí qián shì rén zhōng
時. 阿彌陀佛. 與諸 聖 衆 . 現在其前。是人 終

shí xīn bù diāndǎo jí dé wǎngshēng ē mí tuó fó jí lè guó tǔ
時. 心不顛倒. 卽得 往 生 阿彌陀佛極樂國土。

shè lì fú wǒ jiàn shì lì gù shuō cǐ yán ruò yǒuzhòngshēng wén
舍利弗. 我見是利. 故說此言。若有 衆 生 . 聞

shì shuōzhě yīngdāng fā yuàn shēng bǐ guó tǔ shè lì fú rú wǒ
是說者. 應 當 發願 . 生 彼國土。舍利弗. 如我

jīn zhě zàn tàn ē mí tuó fó bù kě sī yì gōng dé zhī lì dōngfāng
今者. 讚歎阿彌陀佛不可思議 功 德之利。東 方

yì yǒu ē chù pí fó xū mí xiàng fó dà xū mí fó xū mí guāng
亦有阿閦鞞佛. 須彌 相 佛. 大須彌佛. 須彌 光

fó miào yīn fó rú shì děnghéng hé shā shù zhū fó gè yú qí
佛. 妙 音佛. 如是 等 恆 河沙數諸佛。各於其

guó chūguǎngcháng shéxiàng biàn fù sān qiān dà qiān shì jiè shuō
國. 出 廣 長 舌 相 . 徧覆三千大千世界. 說

chéng shí yán rǔ děngzhòngshēng dāng xìn shì chēngzàn bù kě sī yì
誠 實言。汝等 衆 生 . 當信是 稱 讚不可思議

gōng dé yī qiè zhū fó suǒ hù niànjīng shè lì fú nánfāng shì jiè yǒu
功德一切諸佛所護念經。舍利弗. 南方世界. 有

rì yuè dēng fó míngwén guāng fó dà yànjiān fó xū mí dēng
日月 燈 佛. 名 聞 光 佛. 大 燄肩佛. 須彌 燈

fó wú liàngjīng jìn fó rú shì děnghéng hé shā shù zhū fó gè yú
佛. 無量精進佛. 如是 等 恆 河沙數諸佛。各於

qí guó chūguǎngcháng shéxiàng biàn fù sānqiān dà qiān shì jiè shuō
其國. 出 廣 長 舌 相 . 徧覆三千大千世界. 說

chéng shí yán rǔ děngzhòngshēng dāng xìn shì chēngzàn bù kě sī yì
誠 實言。汝等 衆 生 . 當信是 稱 讚不可思議

gōng dé yī qiè zhū fó suǒ hù niànjīng shè lì fú xī fāng shì jiè yǒu
功德一切諸佛所護念經。舍利弗. 西方世界. 有

wú liàngshòu fó wú liàngxiàng fó wú liàngchuáng fó dà guāng
無量壽佛. 無量相佛. 無量幢佛. 大光

fó dà míng fó bǎoxiàng fó jìngguāng fó rú shì děnghéng hé
佛. 大明佛. 寶相佛. 淨光佛. 如是等恆河

shā shù zhū fó gè yú qí guó chūguǎngchángshéxiàng biàn fù sān
沙數諸佛。各於其國. 出廣長舌相. 徧覆三

qiān dà qiān shì jiè shuōchéng shí yán rǔ děngzhòngshēng dāng xìn
千大千世界. 說誠實言。汝等衆生. 當信

shì chēngzàn bù kě sī yì gōng dé yī qiè zhū fó suǒ hù niànjīng shè lì
是稱讚不可思議功德一切諸佛所護念經。舍利

fú běifāng shì jiè yǒuyànjiān fó zuì shèng yīn fó nán jǔ fó rì
弗. 北方世界. 有燄肩佛. 最勝音佛. 難沮佛. 日

shēng fó wǎngmíng fó rú shì děnghéng hé shā shù zhū fó gè yú
生佛. 網明佛. 如是等恆河沙數諸佛。各於

qí guó chūguǎngchángshéxiàng biàn fù sānqiān dà qiān shì jiè shuō
其國. 出廣長舌相. 徧覆三千大千世界. 說

chéng shí yán rǔ děngzhòngshēng dāng xìn shì chēngzàn bù kě sī yì
誠實言。汝等衆生. 當信是稱讚不可思議

gōng dé yī qiè zhū fó suǒ hù niànjīng shè lì fú xià fāng shì jiè yǒu
功德一切諸佛所護念經。舍利弗. 下方世界. 有

shī zǐ fó míngwén fó míngguāng fó dá mó fó fǎ chuáng
師子佛. 名聞佛. 名光佛. 達摩佛. 法幢

fó chí fǎ fó rú shì děnghéng hé shā shù zhū fó gè yú qí
佛. 持法佛. 如是等恆河沙數諸佛。各於其

guó chūguǎngchángshéxiàng biàn fù sānqiān dà qiān shì jiè shuō
國. 出廣長舌相. 徧覆三千大千世界. 說

chéng shí yán rǔ děngzhòngshēng dāng xìn shì chēngzàn bù kě sī yì
誠實言。汝等衆生. 當信是稱讚不可思議

gōng dé yī qiè zhū fó suǒ hù niànjīng shè lì fú shàngfāng shì
功德一切諸佛所護念經。舍利弗. 上方世

jiè yǒu fàn yīn fó xiù wáng fó xiāngshàng fó xiāngguāng fó dà
界. 有梵音佛. 宿王佛. 香上佛. 香光佛. 大

yànjiān fó zá sè bǎohuāyánshēn fó suō luó shùwáng fó bǎohuā
燄肩佛. 雜色寶華嚴身佛. 娑羅樹王佛. 寶華

dé fó jiàn yī qiè yì fó rú xū mí shān fó rú shì děnghéng hé
德佛. 見一切義佛. 如須彌山佛. 如是等恆河

shā shù zhū fó gè yú qí guó chūguǎngchángshéxiàng biàn fù sān
沙數諸佛。各於其國. 出廣長舌相. 徧覆三

qiān dà qiān shì jiè shuōchéng shí yán rǔ děngzhòngshēng dāng xìn
千大千世界. 說 誠 實言。汝等 衆 生 . 當信
shì chēngzàn bù kě sī yì gōng dé yī qiè zhū fó suǒ hù niànjīng shè lì
是 稱 讚不可思議功 德一切諸佛所護念經。舍利
fú yú rǔ yì yún hé hé gù míngwéi yī qiè zhū fó suǒ hù niànjīng
弗. 於汝意云何. 何故名爲一切諸佛所護念經。
shè lì fú ruò yǒu shànnán zǐ shàn nǚ rén wén shì jīng shòu chí
舍利弗. 若有善男子. 善女人. 聞是經受持
zhě jí wénzhū fó míngzhě shì zhū shànnán zǐ shàn nǚ rén jiē
者. 及聞諸佛名者。是諸善男子. 善女人. 皆
wéi yī qiè zhū fó zhī suǒ hù niàn jiē dé bú tuì zhuǎn yú ē nòuduō luó
爲一切諸佛之所護念. 皆得不退 轉 於阿耨多羅
sānmiǎosān pú tí shì gù shè lì fú rǔ děng jiē dāng xìn shòu wǒ
三 藐 三菩提。是故舍利弗. 汝等皆當信受我
yǔ jí zhū fó suǒshuō shè lì fú ruò yǒu rén yǐ fā yuàn jīn
語. 及諸佛所說。舍利弗. 若有人. 已發願. 今
fā yuàn dāng fā yuàn yù shēng ē mí tuó fó guózhě shì zhū rén
發願. 當發願. 欲生阿彌陀佛國者。是諸人
děng jiē dé bú tuì zhuǎn yú ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí yú bǐ
等. 皆得不退 轉 於阿耨多羅三 藐 三菩提。於彼
guó tǔ ruò yǐ shēng ruò jīn shēng ruò dāngshēng shì gù shè lì
國土. 若已生. 若今生. 若當生。是故舍利
fú zhū shànnán zǐ shàn nǚ rén ruò yǒu xìn zhě yīngdāng fā
弗. 諸善男子. 善女人. 若有信者. 應當發
yuàn shēng bǐ guó tǔ shè lì fú rú wǒ jīn zhě chēngzàn zhū fó
願. 生彼國土。舍利弗. 如我今者. 稱讚諸佛
bù kě sī yì gōng dé bǐ zhū fó děng yì chēngzàn wǒ bù kě sī yì
不可思議功德。彼諸佛等. 亦稱讚我不可思議
gōng dé ér zuò shì yán shì jiā móu ní fó néngwéishènnán xī yǒu
功德. 而作是言. 釋迦牟尼佛. 能爲甚難希有
zhī shì néng yú suō pó guó tǔ wǔzhuó è shì jié zhuó jiànzhuó fán
之事。能於娑婆國土. 五濁惡世. 劫濁. 見濁. 煩
nǎozhuó zhòngshēngzhuó mìngzhuózhōng dé ē nòuduō luó sānmiǎo
惱濁. 衆 生 濁. 命濁 中 . 得阿耨多羅三 藐
sān pú tí wèi zhū zhòngshēng shuō shì yī qiè shì jiānnán xìn zhī fǎ
三菩提。爲諸 衆 生 . 說是一切世間難信之法。
shè lì fú dāng zhī wǒ yú wǔzhuó è shì xíng cǐ nán shì dé ē
舍利弗. 當知我於五濁惡世. 行此難事. 得阿

nòu duō luó sān miǎo sān pú tí wèi yī qiè shì jiān shuō cǐ nán xìn zhī
耨多羅三藐三菩提。爲一切世間說此難信之
fǎ shì wéi shèn nán fó shuō cǐ jīng yǐ shè lì fú jí zhū bǐ
法．是爲甚難。佛說此經已．舍利弗．及諸比
qiū yī qiè shì jiān tiān rén ē xiū luó děng wén fó suǒ shuō huān xǐ
丘．一切世間天人阿修羅等．聞佛所說．歡喜
xìn shòu zuò lǐ ér qù
信受．作禮而去。

佛說阿彌陀經

音釋

絺音癡　㝹奴侯切　馱唐何切　衣裓裓古得切衣前襟也　盛時征切受也　阿鞞
跋致梵語也此云不退轉鞞駢迷切跋蒲撥切　閟昌六切　沮慈呂切

fó shuō ē mí tuó jīng

佛说阿弥陀经 乾隆大藏经本

yáo qín sān zàng fǎ shī jiū mó luó shí yì

姚秦三藏法师鸠摩罗什译[1]

rú shì wǒ wén

如是我闻：

yī shí fó zài shè wèi guó qí shù jǐ gū dú yuán yǔ dà bǐ

一时，佛在舍卫国.祇树.给孤独园，与大比

qiū sēng qiān èr bǎi wǔ shí rén jù jiē shì dà ē luó hàn zhòng suǒ zhī

丘僧千二百五十人俱，皆是大阿罗汉，众所知

shí zhǎng lǎo shè lì fú mó hē mù qián[2] lián mó hē jiā shè mó

识，长老舍利弗、摩诃目犍连、摩诃迦叶、摩

hē jiā zhān[3] yán mó hē jù[4] chī luó lí pó duō zhōu lì[5] pán tuó qié

诃迦旃延、摩诃俱絺罗、离婆多、周利槃陀伽

[6] nán tuó ē nán tuó luó hóu luó jiāo fàn bō tí bīn tóu lú pō

、难陀、阿难陀、罗睺罗、憍梵波提、宾头卢颇

luó duò jiā liú tuó yí mó hē jié bīn nuó bó jū[7] luó ē nóu lóu

罗堕、迦留陀夷、摩诃劫宾那、薄拘罗、阿㝹楼

tuó rú shì děng zhū dà dì zǐ bìng zhū pú sà mó hē sà wén shū shī

驮，如是等诸大弟子；并诸菩萨摩诃萨，文殊师

lì fǎ wáng zǐ ē yì duō pú sà qián tuó hē tí pú sà cháng jīng

利法王子、阿逸多菩萨、乾陀诃提菩萨、常精

jìn pú sà yǔ rú shì děng zhū dà pú sà jí shì tí huán yīn děng wú

进菩萨，与如是等诸大菩萨及释提桓因等无

liàng zhū tiān dà zhòng jù

量诸天大众俱。

ěr shí fó gào zhǎng lǎo shè lì fú cóng shì xī fāng guò shí

尔时，佛告长老舍利弗：“从是西方过十

---

1 丽本：姚秦龟兹三藏鸠摩罗什译

2 丽本：干；永乐北藏本及龙藏本：犍

3 丽本：栴；永乐北藏本及龙藏本：旃

4 丽本：拘；永乐北藏本及龙藏本：俱

5 丽本：梨；永乐北藏本及龙藏本：利

6 丽本：迦；永乐北藏本及龙藏本：伽

7 丽本：俱；永乐北藏本及龙藏本：拘

wàn yì fó tǔ yǒu shì jiè míngyuē jí lè qí tǔ yǒu fó hào ē mí
万亿佛土，有世界名曰极乐，其土有佛，号阿弥
tuó jīn xiàn zài shuō fǎ
陀，今现在说法。

shè lì fú bǐ tǔ hé gù míng wéi jí lè qí guózhòng
“舍利弗，彼土何故名为极乐？其国众
shēng wú yǒuzhòng kǔ dànshòuzhū lè gù míng jí lè
生，无有众苦，但受诸乐，故名极乐。

yòu shè lì fú jí lè guó tǔ qī chóng lán shǔn qī chóng
“又，舍利弗，极乐国土七重栏楯、七重
luó wǎng qī chónghángshù jiē shì sì bǎozhōu zā wéirào shì gù bǐ
罗网、七重行树皆是四宝周匝围绕，是故彼
guómíngyuē jí lè
国名曰[8]极乐。

yòu shè lì fú jí lè guó tǔ yǒu qī bǎo chí bā gōng dé
“又，舍利弗，极乐国土有七宝池，八功德
shuǐchōngmǎn qí zhōng chí dǐ chún yǐ jīn shā bù dì sì biān jiē dào
水充满其中，池底纯以金沙布地；四边阶道，
jīn yín liú lí bō lí hé chéng shàngyǒu lóu gé yì yǐ jīn
金、银、琉璃、玻璃[9]合成；上有楼阁，亦以金、
yín liú lí bō lí chē qú chì zhū mǎnǎo ér yán shì zhī
银、琉璃、玻璃[10]、砗磲[11]、赤珠、玛瑙[12]而严饰之；
chí zhōnglián huā dà rú chē lún qīng sè qīngguāng huáng sè huángguāng
池中莲华大如车轮，青色青光，黄色黄光，
chì sè chìguāng bái sè báiguāng wēimiàoxiāng jié
赤色赤光，白色白光，微妙香洁。

shè lì fú jí lè guó tǔ chéng jiù rú shì gōng dé zhuāngyán
“舍利弗，极乐国土成就如是功德庄严。

yòu shè lì fú bǐ fó guó tǔ chángzuòtiānyuè huáng jīn
“又，舍利弗，彼佛国土常作天乐，黄金
wéi dì zhòu yè liù shí yǔ tiān màntuó luó huā qí tǔ zhòngshēng
为地，昼夜六时雨天[13]曼陀罗华。其土[14]众生，

[8] 丽本：曰；永乐北藏本及龙藏本：曰；流通本：为
[9] 丽本：颇梨；永乐北藏本及龙藏本：玻瓈
[10] 丽本：颇梨；永乐北藏本及龙藏本：玻瓈
[11] 丽本：车渠；永乐北藏本及龙藏本：砗磲
[12] 丽本：马瑙；永乐北藏本及龙藏本：码碯
[13] 丽本：天雨；永乐北藏本及龙藏本：雨天
[14] 丽本：国；永乐北藏本及龙藏本：土

cháng yǐ qīngdàn gè yǐ yī gé chéngzhòngmiàohuā gòngyǎng tā fāng
常 以清旦，各以衣裓 盛 众 妙华，供 养他方
shí wàn yì fó jí yǐ shí shí huándàoběnguó fàn sì jīngxíng
十万亿佛。即以食时， 还到本国， 饭食经行。

shè lì fú jí lè guó tǔ chéng jiù rú shì gōng dé zhuāngyán
“舍利弗，极乐国土 成 就如是功德 庄 严。

fù cì shè lì fú bǐ guóchángyǒuzhǒngzhǒng qí miào zá
“复次，舍利弗，彼国 常 有种 种奇妙杂
sè zhī niǎo bái hè kǒngquè yīng wǔ shè lì jiā líng pín qié
色之鸟，白鹤[15]、孔雀、鹦鹉、舍利、迦陵频伽、
gòngmìng zhī niǎo shì zhūzhòngniǎo zhòu yè liù shí chū hé yǎ yīn
共 命之鸟。是诸 众 鸟， 昼夜六时出和雅音，
qí yīn yǎnchàng wǔ gēn wǔ lì qī pú tí fēn bā shèngdàofēn rú
其音演 畅 五根、五力、七菩提分、八 圣 道分如
shì děng fǎ qí tǔ zhòngshēngwén shì yīn yǐ jiē xī niàn fó niàn
是等法。其土 众 生 闻是音已，皆悉念佛、念
fǎ niànsēng
法、 念 僧。

shè lì fú rǔ wù wèi cǐ niǎo shí shì zuì bàosuǒshēng suǒ
“舍利弗，汝勿谓此鸟实是罪报所 生 。所
yǐ zhě hé bǐ fó guó tǔ wú sān è dào
以者何？彼佛国土无三恶道[16]。

shè lì fú qí fó guó tǔ shàng wú è dào zhī míng hé
“舍利弗，其佛国土 尚 无恶道[17]之名，何
kuàng yǒu shí shì zhū zhòng niǎo jiē shì ē mí tuó fó yù lìng fǎ yīn
况 有实？是诸 众 鸟皆是阿弥陀佛欲令法音
xuān liú biànhuàsuǒ zuò
宣流变化所作。

shè lì fú bǐ fó guó tǔ wēifēngchuīdòng zhūbǎoháng
“舍利弗，彼佛国土，微风吹 动，诸宝 行
shù jí bǎo luó wǎng chū wēimiào yīn pì rú bǎi qiānzhǒngyuètóng shí jù
树及宝罗 网出微 妙 音，譬如百千 种 乐同时俱
zuò wén shì yīn zhě zì rán jiē shēngniàn fó niàn fǎ niànsēng
作。闻是音者，自然皆[18]生 念佛、念法、念 僧

[15] 丽本：鹄；永乐北藏本及龙藏本：鹤
[16] 丽本：趣；永乐北藏本及龙藏本：道
[17] 丽本：三恶道；永乐北藏本及龙藏本：恶道
[18] 丽本：皆自然；永乐北藏本及龙藏本：自然皆

zhī xīn
之心。

shè lì fú qí fó guó tǔ chéng jiù rú shì gōng dé zhuāngyán
“舍利弗，其佛国土 成 就如是功德 庄 严。

shè lì fú yú rǔ yì yún hé bǐ fó hé gù hào ē mí
“舍利弗，于汝意云何，彼佛何故号阿弥

tuó
陀？

shè lì fú bǐ fó guāngmíng wú liàng zhào shí fāngguó wú suǒ
“舍利弗，彼佛 光 明无量，照十方国无所

zhàng ài shì gù hàowéi ē mí tuó
障 碍，是故号为阿弥陀。

yòu shè lì fú bǐ fó shòumìng jí qí rén mín wú liàng
“又，舍利弗，彼佛寿 命及其人民，无量

wú biān ē sēng qí jié gù míng ē mí tuó
无边阿僧祇劫，故名阿弥陀。

shè lì fú ē mí tuó fó chéng fó yǐ lái yú jīn shí jié
“舍利弗，阿弥陀佛 成 佛已来，于今十劫。

yòu shè lì fú bǐ fó yǒu wú liàng wú biānshēngwén dì zǐ
“又，舍利弗，彼佛有无量无边 声 闻弟子，

jiē ē luó hàn fēi shì suànshù zhī suǒ néng zhī zhū pú sà zhòng[19] yì
皆阿罗汉，非是算数之所能知，诸菩萨 众[19]亦

fù rú shì
复如是。

shè lì fú bǐ fó guó tǔ chéng jiù rú shì gōng dé zhuāngyán
“舍利弗，彼佛国土 成 就如是功德 庄 严。

yòu shè lì fú jí lè guó tǔ zhòngshēngshēngzhě jiē shì
“又，舍利弗，极乐国土 众 生 生 者，皆是

ē pí bá zhì qí zhōngduōyǒu yī shēng bǔ chù qí shùshènduō fēi
阿鞞跋致。其 中 多有一 生 补处，其数甚多，非

shì suànshù suǒ néng zhī zhī dàn kě yǐ wú liàng wú biān ē sēng qí shuō[20]
是算数所能知之，但可以无量无边阿僧祇[20]说。

shè lì fú zhòngshēngwénzhě yīngdāng fā yuàn yuànshēng
“舍利弗，众 生 闻者，应当发愿，愿 生

bǐ guó suǒ yǐ zhě hé dé yǔ rú shì zhūshàngshànrén jù huì yī chù
彼国。所以者何？得与如是诸 上 善人俱会一处。

[19] 丽本：菩萨；永乐北藏本及龙藏本：菩萨众
[20] 丽本：阿僧祇劫；永乐北藏本及龙藏本：阿僧祇

shè lì fú bù kě yǐ shǎoshàngēn fú dé yīn yuán dé shēng
“舍利弗，不可以少善根福德因缘得生
bǐ guó shè lì fú ruò yǒushànnán zǐ shàn nǚ rén wénshuō ē
彼国。舍利弗，若有善男子、善女人，闻说阿
mí tuó fó zhí chí mínghào ruò yī rì ruò èr rì ruò sān rì
弥陀佛，执持名号，若一日，若二日，若三日，
ruò sì rì ruò wǔ rì ruò liù rì ruò qī rì yī xīn bú luàn
若四日，若五日，若六日，若七日，一心不乱。
qí rén lín mìngzhōng shí ē mí tuó fó yǔ zhū shèngzhòngxiàn zài qí
其人临命终时，阿弥陀佛与诸圣众现在其
qián shì rénzhōng shí xīn bù diāndào jí dé wǎngshēng ē mí tuó
前。是人终时，心不颠倒，即得往生阿弥陀
fó jí lè guó tǔ
佛极乐国土。

shè lì fú wǒ jiàn shì lì gù shuō cǐ yán ruò yǒuzhòngshēng
“舍利弗，我见是利故说此言。若有众生
wén shì shuōzhě yīngdāng fā yuànshēng bǐ guó tǔ
闻是说者，应当发愿生彼国土。

shè lì fú rú wǒ jīn zhězàntàn ē mí tuó fó bù kě sī yì
“舍利弗，如我今者赞叹阿弥陀佛不可思议
gōng dé zhī lì dōngfāng yì yǒu ē chù pí fó xū mí xiàng fó
功德之利[21]，东方亦有阿閦鞞佛、须弥相佛、
dà xū mí fó xū mí guāng fó miào yīn fó rú shì děnghéng hé
大须弥佛、须弥光佛、妙音佛，如是等恒河
shā shù zhū fó gè yú qí guóchūguǎngchángshéxiàng biàn fù sānqiān
沙数诸佛，各于其国出广长舌相，遍覆三千
dà qiān shì jiè shuōchéng shí yán rǔ děngzhòngshēng dāng xìn shì
大千世界说诚实言：‘汝等众生，当信是
chēngzàn bù kě sī yì gōng dé yī qiè zhū fó suǒ hù niànjīng
称赞不可思议功德一切诸佛所护念经。’

shè lì fú nánfāng shì jiè yǒu rì yuèdēng fó míngwénguāng
“舍利弗，南方世界有日月灯佛、名闻光
fó dà yànjiān fó xū mí dēng fó wú liàngjīng jìn fó rú shì děng
佛、大焰肩佛、须弥灯佛、无量精进佛，如是等
héng hé shā shù zhū fó gè yú qí guóchūguǎngchángshéxiàng biàn fù
恒河沙数诸佛，各于其国出广长舌相，遍覆

[21] 丽本：功德；永乐北藏本及龙藏本：功德之利

sān qiān dà qiān shì jiè shuō chéng shí yán rǔ děng zhòng shēng dāng xìn
三千大千世界说 诚 实言：‘汝等 众 生，当信
shì chēng zàn bù kě sī yì gōng dé yī qiè zhū fó suǒ hù niàn jīng
是 称 赞不可思议 功 德一切诸佛所护念经。’

shè lì fú xī fāng shì jiè yǒu wú liàng shòu fó wú liàng xiàng
“舍利弗，西方世界有无量 寿 佛、无量 相
fó wú liàng chuáng fó dà guāng fó dà míng fó bǎo xiàng fó
佛、无量 幢 佛、大 光 佛、大明佛、宝 相 佛、
jìng guāng fó rú shì děng héng hé shā shù zhū fó gè yú qí guó chū
净 光 佛，如是等 恒 河沙数诸佛，各于其国出
guǎng cháng shé xiàng biàn fù sān qiān dà qiān shì jiè shuō chéng shí yán
广 长 舌 相，遍覆三千大千世界说 诚 实言：
rǔ děng zhòng shēng dāng xìn shì chēng zàn bù kě sī yì gōng dé yī
‘汝等 众 生，当信是 称 赞不可思议 功 德一
qiè zhū fó suǒ hù niàn jīng
切诸佛所护念经。’

shè lì fú běi fāng shì jiè yǒu yàn jiān fó zuì shèng yīn fó
“舍利弗，北方世界有焰肩佛、最 胜 音佛、
nán jǔ fó rì shēng fó wǎng míng fó rú shì děng héng hé shā shù
难沮佛、日 生 佛、网 明佛，如是等 恒 河沙数
zhū fó gè yú qí guó chū guǎng cháng shé xiàng biàn fù sān qiān dà qiān
诸佛，各于其国出 广 长 舌 相，遍覆三千大千
shì jiè shuō chéng shí yán rǔ děng zhòng shēng dāng xìn shì chēng zàn
世界说 诚 实言：‘汝等 众 生，当信是 称 赞
bù kě sī yì gōng dé yī qiè zhū fó suǒ hù niàn jīng
不可思议 功 德一切诸佛所护念经。’

shè lì fú xià fāng shì jiè yǒu shī zǐ fó míng wén fó míng
“舍利弗，下方世界有师子佛、名 闻佛、名
guāng fó dá mó fó fǎ chuáng fó chí fǎ fó rú shì děng héng
光 佛、达摩佛、法 幢 佛、持法佛，如是等 恒
hé shā shù zhū fó gè yú qí guó chū guǎng cháng shé xiàng biàn fù sān
河沙数诸佛，各于其国出 广 长 舌 相，遍覆三
qiān dà qiān shì jiè shuō chéng shí yán rǔ děng zhòng shēng dāng xìn shì
千大千世界说 诚 实言：‘汝等 众 生，当信是
chēng zàn bù kě sī yì gōng dé yī qiè zhū fó suǒ hù niàn jīng
称 赞不可思议 功 德一切诸佛所护念经。’

shè lì fú shàng fāng shì jiè yǒu fàn yīn fó xiù wáng fó
“舍利弗，上 方世界有梵音佛、宿 王 佛、

xiāngshàng fó xiāngguāng fó dà yànjiān fó zá sè bǎohuāyánshēn
香 上 佛、香 光 佛、大焰肩佛、杂色宝华严身
fó suō luó shùwáng fó bǎohuā dé fó jiàn yī qiè yì fó rú xū
佛、娑罗树 王 佛、宝华德佛、见一切义佛、如须
mí shān fó rú shì děnghéng hé shā shù zhū fó gè yú qí guóchūguǎng
弥山佛，如是等 恒河沙数诸佛，各于其国出 广
chángshéxiàng biàn fù sānqiān dà qiān shì jiè shuōchéng shí yán rǔ
长 舌 相，遍覆三千大千世界说 诚 实言：‘汝
děngzhòngshēng dāng xìn shì chēngzàn bù kě sī yì gōng dé yī qiè zhū
等 众 生，当信是 称 赞不可思议 功 德一切诸
fó suǒ hù niànjīng
佛所护念经。’

shè lì fú yú rǔ yì yún hé hé gù míngwéi yī qiè zhū fó
“舍利弗，于汝意云何，何故名为一切诸佛
suǒ hù niànjīng
所护念经？

shè lì fú ruò yǒushànnán zǐ shàn nǚ rén wén shì jīng
“舍利弗，若有善男子、善女人，闻是经
shòu chí zhě jí wénzhū fó míngzhě shì zhūshànnán zǐ shàn nǚ rén
受持者，及闻诸佛名者，是诸善男子、善女人，
jiē wéi yī qiè zhū fó zhī[22] suǒ hù niàn jiē dé bú tuì zhuǎn yú ē nòu
皆为一切诸佛之[22]所护念，皆得不退 转 于阿耨
duō luó sānmiǎosān pú tí shì gù shè lì fú rǔ děng jiē dāng xìn
多罗三 藐 三菩提。是故，舍利弗，汝 等 皆 当 信
shòu wǒ yǔ jí zhū fó suǒshuō
受 我语及诸佛所 说。

shè lì fú ruò yǒu rén yǐ fā yuàn jīn fā yuàn dāng fā
“舍利弗，若有人已发 愿、今发 愿、当 发
yuàn yù shēng ē mí tuó fó guózhě shì zhū rén děng jiē dé bú tuì
愿，欲 生 阿弥陀佛国者，是诸人 等 皆得不退
zhuǎn yú ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí yú bǐ guó tǔ ruò yǐ shēng
转 于阿耨多罗三 藐 三菩提，于彼国土若已 生、
ruò jīn shēng ruò dāngshēng shì gù shè lì fú zhūshànnán zǐ
若今 生、若 当 生。是故，舍利弗，诸善男子、
shàn nǚ rén ruò yǒu xìn zhě yīngdāng fā yuànshēng bǐ guó tǔ
善女人，若有信者，应 当 发 愿 生 彼国土。

[22] 丽本：共；永乐北藏本及龙藏本：之

shè lì fú rú wǒ jīn zhě chēng zàn zhū fó bù kě sī yì gōng
“舍利弗，如我今者 称 赞诸佛不可思议 功
dé bǐ zhū fó děng yì chēng zàn wǒ bù kě sī yì gōng dé ér zuò
德，彼诸佛 等 亦 称 赞[23]我不可思议 功 德，而作
shì yán shì jiā móu ní fó néng wéi shèn nán xī yǒu zhī shì néng yú suō
是言：‘释迦牟尼佛 能 为 甚 难希有之事，能 于 娑
pó guó tǔ wǔ zhuó è shì jié zhuó jiàn zhuó fán nǎo zhuó zhòng
婆国土五 浊 恶世，劫浊、见浊、烦恼浊、 众
shēng zhuó mìng zhuó zhōng dé ē nòu duō luó sān miǎo sān pú tí wèi zhū
生 浊、命 浊 中 得阿耨多罗三 藐 三菩提，为诸
zhòng shēng shuō shì yī qiè shì jiān nán xìn zhī fǎ
众 生 说是一切世间难信之法。’

shè lì fú dāng zhī wǒ yú wǔ zhuó è shì xíng cǐ nán shì
“舍利弗， 当 知我于五 浊 恶世行此难事，
dé ē nòu duō luó sān miǎo sān pú tí wèi yī qiè shì jiān shuō cǐ nán xìn
得阿耨多罗三 藐 三菩提，为一切世间 说 此难信
zhī fǎ shì wéi shèn nán
之法是为 甚 难。”

fó shuō cǐ jīng yǐ shè lì fú jí zhū bǐ qiū yī qiè shì jiān tiān
佛 说 此经已，舍利弗及诸比丘、一切世间天、
rén ē xiū luó děng wén fó suǒ shuō huān xǐ xìn shòu zuò lǐ ér
人、阿修罗 等，闻佛所 说，欢 喜信 受，作礼而
qù
去。

佛说阿弥陀经

[23] 丽本：说；永乐北藏本及龙藏本：赞

fó shuō ē mí tuó jīng

佛說阿彌陀經 乾隆大藏經本

yáo qín sānzàng fǎ shī jiū mó luó shí yì

姚秦三藏法師鳩摩羅什 譯[24]

rú shì wǒ wén

如是我聞：

yī shí fó zài shè wèiguó qí shù jǐ gū dú yuán yǔ dà bǐ

一時，佛在舍衛國.祇樹.給孤獨園，與大比

qiū sēngqiān èr bǎi wǔ shí rén jù jiē shì dà ē luó hàn zhòngsuǒ zhī

丘僧千二百五十人俱，皆是大阿羅漢，眾所知

shí zhǎnglǎo shè lì fú mó hē mùqián lián mó hē jiā shè mó

識，長老舍利弗、摩訶目犍[25]連、摩訶迦葉、摩

hē jiā zhān yán mó hē jù chī luó lí pó duō zhōu lì pán tuó

訶迦旃[26]延、摩訶俱[27]絺羅、離婆多、周利[28]槃陀

qié nántuó ē nántuó luó hóu luó jiāo fàn bō tí bīn tóu lú

伽[29]、難陀、阿難陀、羅睺羅、憍梵波提、賓頭盧

pō luó duò jiā liú tuó yí mó hē jié bīn nuó bó jū luó ē nóu

頗羅墮、迦留陀夷、摩訶劫賓那、薄拘[30]羅、阿㝹

lóu tuó rú shì děngzhū dà dì zǐ bìngzhū pú sà mó hē sà wénshū

樓馱，如是等諸大弟子；并諸菩薩摩訶薩，文殊

shī lì fǎ wáng zǐ ē yì duō pú sà qián tuó hē tí pú sà cháng

師利法王子、阿逸多菩薩、乾陀訶提菩薩、常

jīng jìn pú sà yǔ rú shì děngzhū dà pú sà jí shì tí huán yīn děng

精進菩薩，與如是等諸大菩薩及釋提桓因等，

wú liàngzhū tiān dà zhòng jù

無量諸天大眾俱。

ěr shí fó gàozhǎnglǎo shè lì fú cóng shì xī fāngguò shí

爾時，佛告長老舍利弗：「從是西方過十

---

[24] 麗本：姚秦龜茲三藏鳩摩羅什譯

[25] 麗本：乾；永樂北藏本及龍藏本：犍

[26] 麗本：栴；永樂北藏本及龍藏本：旃

[27] 麗本：拘；永樂北藏本及龍藏本：俱

[28] 麗本：梨；永樂北藏本及龍藏本：利

[29] 麗本：迦；永樂北藏本及龍藏本：伽

[30] 麗本：俱；永樂北藏本及龍藏本：拘

wàn yì fó tǔ yǒu shì jiè míngyuē jí lè qí tǔ yǒu fó hào ē mí
萬億佛土，有世界名曰極樂，其土有佛，號阿彌
tuó jīn xiàn zài shuō fǎ
陀，今現在說法。

shè lì fú bǐ tǔ hé gù míng wéi jí lè qí guózhòng
「舍利弗，彼土何故名爲極樂？其國眾
shēng wú yǒuzhòng kǔ dànshòuzhū lè gù míng jí lè
生，無有眾苦，但受諸樂，故名極樂。

yòu shè lì fú jí lè guó tǔ qī chóng lán shǔn qī chóng
「又，舍利弗，極樂國土七重欄楯、七重
luó wǎng qī chónghángshù jiē shì sì bǎozhōu zā wéirào shì gù bǐ
羅網、七重行樹皆是四寶周帀圍遶，是故彼
guómíngyuē jí lè
國名曰[31]極樂。

yòu shè lì fú jí lè guó tǔ yǒu qī bǎo chí bā gōng dé
「又，舍利弗，極樂國土有七寶池，八功德
shuǐchōngmǎn qí zhōng chí dǐ chún yǐ jīn shā bù dì sì biān jiē dào
水充滿其中，池底純以金沙布地；四邊階道，
jīn yín liú lí bō lí hé chéng shàngyǒu lóu gé yì yǐ
金、銀、瑠璃、玻瓈[32]合成；上有樓閣，亦以
jīn yín liú lí bō lí chē qú chì zhū mǎnǎo ér yán
金、銀、瑠璃、玻瓈[33]、硨磲[34]、赤珠、碼碯[35]而嚴
shì zhī chízhōnglián huā dà rú chē lún qīng sè qīngguāng huáng sè
飾之；池中蓮華大如車輪，青色青光，黃色
huángguāng chì sè chìguāng bái sè báiguāng wēimiàoxiāng jié
黃光，赤色赤光，白色白光，微妙香潔。

shè lì fú jí lè guó tǔ chéng jiù rú shì gōng dé zhuāngyán
「舍利弗，極樂國土成就如是功德莊嚴。

yòu shè lì fú bǐ fó guó tǔ chángzuòtiānyuè huáng jīn
「又，舍利弗，彼佛國土常作天樂，黃金
wéi dì zhòu yè liù shí yù tiān màntuó luó huā qí tǔ zhòngshēng
爲地，晝夜六時雨天[36]曼陀羅華。其土[37]眾生，

---

[31] 麗本：曰；永樂北藏本及龍藏本：曰；流通本：爲
[32] 麗本：頗梨；永樂北藏本及龍藏本：玻瓈
[33] 麗本：頗梨；永樂北藏本及龍藏本：玻瓈
[34] 麗本：車渠；永樂北藏本及龍藏本：硨磲
[35] 麗本：馬瑙；永樂北藏本及龍藏本：碼碯
[36] 麗本：天雨；永樂北藏本及龍藏本：雨天
[37] 麗本：國；永樂北藏本及龍藏本：土

cháng yǐ qīngdàn gè yǐ yī gé chéngzhòngmiàohuā gòngyǎng tā fāng
常 以清旦，各以衣裓 盛 眾 妙華，供 養他方
shí wàn yì fó jí yǐ shí shí huándàoběnguó fàn sì jīngxíng
十萬億佛。即以食時， 還到本國， 飯食經行。

shè lì fú jí lè guó tǔ chéng jiù rú shì gōng dé zhuāngyán
「舍利弗，極樂國土 成 就如是功德 莊 嚴。

fù cì shè lì fú bǐ guóchángyǒuzhǒngzhǒng qí miào zá
「復次，舍利弗，彼國 常 有種 種 奇妙雜
sè zhī niǎo bái hè[38] kǒngquè yīng wǔ shè lì jiā líng pín qié
色之鳥，白鶴[38]、孔雀、鸚鵡、舍利、迦陵頻伽、
gòngmìng zhī niǎo shì zhūzhòngniǎo zhòu yè liù shí chū hé yǎ yīn
共 命之鳥。是諸 眾 鳥， 晝夜六時出和雅音，
qí yīn yǎnchàng wǔ gēn wǔ lì qī pú tí fēn bā shèngdào fēn rú
其音演 暢 五根、五力、七菩提分、八 聖 道分如
shì děng fǎ qí tǔ zhòngshēngwén shì yīn yǐ jiē xī niàn fó niàn
是等法。其土 眾 生 聞是音已，皆悉念佛、念
fǎ niànsēng
法、念僧。

shè lì fú rǔ wù wèi cǐ niǎo shí shì zuì bàosuǒshēng suǒ
「舍利弗，汝勿謂此鳥實是罪報所 生 。所
yǐ zhě hé bǐ fó guó tǔ wú sān è dào[39]
以者何？彼佛國土無三惡道[39]。

shè lì fú qí fó guó tǔ shàng wú è dào[40] zhī míng hé
「舍利弗，其佛國土 尚 無惡道[40]之名，何
kuàng yǒu shí shì zhū zhòng niǎo jiē shì ē mí tuó fó yù lìng fǎ yīn
況 有實？是諸 眾 鳥皆是阿彌陀佛欲令法音
xuān liú biànhuàsuǒ zuò
宣流變化所作。

shè lì fú bǐ fó guó tǔ wēifēngchuīdòng zhūbǎoháng
「舍利弗，彼佛國土，微風吹 動，諸寶 行
shù jí bǎo luó wǎng chū wēimiào yīn pì rú bǎi qiānzhǒngyuètóng shí jù
樹及寶羅 網 出微 妙 音，譬如百千 種 樂同時俱
zuò wén shì yīn zhě zì rán jiē[41] shēngniàn fó niàn fǎ niànsēng zhī
作，聞是音者自然皆[41] 生 念佛、念法、念僧之

[38] 麗本：鵠；永樂北藏本及龍藏本：鶴
[39] 麗本：趣；永樂北藏本及龍藏本：道
[40] 麗本：三惡道；永樂北藏本及龍藏本：惡道
[41] 麗本：皆自然；永樂北藏本及龍藏本：自然皆

xīn
心。

shè lì fú qí fó guó tǔ chéng jiù rú shì gōng dé zhuāngyán
「舍利弗，其佛國土 成 就如是功德 莊 嚴。

shè lì fú yú rǔ yì yún hé bǐ fó hé gù hào ē mí
「舍利弗，於汝意云何，彼佛何故號阿彌

tuó
陀？

shè lì fú bǐ fó guāngmíng wú liàng zhào shí fāngguó wú suǒ
「舍利弗，彼佛 光 明無量，照十方國無所

zhàng ài shì gù hàowéi ē mí tuó
障 礙，是故號爲阿彌陀。

yòu shè lì fú bǐ fó shòumìng jí qí rén mín wú liàng
「又，舍利弗，彼佛壽 命及其人民，無量

wú biān ē sēng qí jié gù míng ē mí tuó
無邊阿僧祇劫，故名阿彌陀。

shè lì fú ē mí tuó fó chéng fó yǐ lái yú jīn shí jié
「舍利弗，阿彌陀佛 成 佛已來，於今十劫。

yòu shè lì fú bǐ fó yǒu wú liàng wú biānshēngwén dì zǐ
「又，舍利弗，彼佛有無量無邊 聲 聞弟子，

jiē ē luó hàn fēi shì suànshù zhī suǒ néng zhī zhū pú sà zhòng[42] yì
皆阿羅漢，非是筭數之所能知，諸菩薩 眾 亦

fù rú shì
復如是。

shè lì fú bǐ fó guó tǔ chéng jiù rú shì gōng dé zhuāngyán
「舍利弗，彼佛國土 成 就如是功德 莊 嚴。

yòu shè lì fú jí lè guó tǔ zhòngshēngshēngzhě jiē shì
「又，舍利弗，極樂國土 眾 生 生 者，皆是

ē pí bá zhì qí zhōngduōyǒu yī shēng bǔ chù qí shùshènduō fēi
阿鞞跋致。其 中 多有一 生 補處，其數甚多，非

shì suànshù suǒ néng zhī zhī dàn kě yǐ wú liàng wú biān ē sēng qí[43] shuō
是筭數所能知之，但可以無量無邊阿僧祇說。

shè lì fú zhòngshēngwénzhě yīngdāng fā yuàn yuànshēng
「舍利弗，眾 生 聞者，應當發願，願 生

bǐ guó suǒ yǐ zhě hé dé yǔ rú shì zhūshàngshànrén jù huì yī chù
彼國。所以者何？得與如是諸 上 善人俱會一處。

[42] 麗本：菩薩；永樂北藏本及龍藏本：菩薩眾
[43] 麗本：阿僧祇劫；永樂北藏本及龍藏本：阿僧祇

shè lì fú bù kě yǐ shǎoshàngēn fú dé yīn yuán dé shēng
「舍利弗，不可以少善根福德因緣得生
bǐ guó shè lì fú ruò yǒushànnán zǐ shàn nǚ rén wénshuō ē
彼國。舍利弗，若有善男子、善女人，聞說阿
mí tuó fó zhí chí mínghào ruò yī rì ruò èr rì ruò sān rì
彌陀佛，執持名號，若一日，若二日，若三日，
ruò sì rì ruò wǔ rì ruò liù rì ruò qī rì yī xīn bú luàn
若四日，若五日，若六日，若七日，一心不亂。
qí rén lín mìngzhōng shí ē mí tuó fó yǔ zhū shèngzhòngxiàn zài qí
其人臨命終時，阿彌陀佛與諸聖眾現在其
qián shì rénzhōng shí xīn bù diāndào jí dé wǎngshēng ē mí tuó
前。是人終時，心不顛倒，即得往生阿彌陀
fó jí lè guó tǔ
佛極樂國土。

shè lì fú wǒ jiàn shì lì gù shuō cǐ yán ruò yǒuzhòngshēng
「舍利弗，我見是利故說此言。若有眾生
wén shì shuōzhě yīngdāng fā yuànshēng bǐ guó tǔ
聞是說者，應當發願生彼國土。

shè lì fú rú wǒ jīn zhězàntàn ē mí tuó fó bù kě sī yì
「舍利弗，如我今者讚歎阿彌陀佛不可思議
gōng dé zhī lì dōngfāng yì yǒu ē chù pí fó xū mí xiàng fó
功德之利[44]，東方亦有阿閦鞞佛、須彌相佛、
dà xū mí fó xū mí guāng fó miào yīn fó rú shì děnghéng hé
大須彌佛、須彌光佛、妙音佛，如是等恒河
shā shù zhū fó gè yú qí guóchūguǎngchángshéxiàng biàn fù sānqiān
沙數諸佛，各於其國出廣長舌相，遍覆三千
dà qiān shì jiè shuōchéng shí yán rǔ děngzhòngshēng dāng xìn shì
大千世界說誠實言：『汝等眾生，當信是
chēngzàn bù kě sī yì gōng dé yī qiè zhū fó suǒ hù niànjīng
稱讚不可思議功德一切諸佛所護念經。』

shè lì fú nánfāng shì jiè yǒu rì yuèdēng fó míngwènguāng
「舍利弗，南方世界有日月燈佛、名聞光
fó dà yànjiān fó xū mí dēng fó wú liàngjīng jìn fó rú shì děng
佛、大燄肩佛、須彌燈佛、無量精進佛，如是等
héng hé shā shù zhū fó gè yú qí guóchūguǎngchángshéxiàng biàn fù
恒河沙數諸佛，各於其國出廣長舌相，遍覆

[44] 麗本：功德；永樂北藏本及龍藏本：功德之利

sān qiān dà qiān shì jiè shuō chéng shí yán rǔ děng zhòng shēng dāng xìn
三千大千世界說 誠 實言:『汝等 眾 生，當信
shì chēng zàn bù kě sī yì gōng dé yī qiè zhū fó suǒ hù niàn jīng
是 稱 讚不可思議功德一切諸佛所護念經。』

shè lì fú xī fāng shì jiè yǒu wú liàng shòu fó wú liàng xiàng
「舍利弗，西方世界有無量 壽佛、無量 相
fó wú liàng chuáng fó dà guāng fó dà míng fó bǎo xiàng fó
佛、無量 幢 佛、大 光 佛、大明佛、寶 相佛、
jìng guāng fó rú shì děng héng hé shā shù zhū fó gè yú qí guó chū
淨 光 佛，如是等 恒 河沙數諸佛，各於其國出
guǎng cháng shé xiàng biàn fù sān qiān dà qiān shì jiè shuō chéng shí yán
廣 長 舌 相，遍覆三千大千世界說 誠 實言:
rǔ děng zhòng shēng dāng xìn shì chēng zàn bù kě sī yì gōng dé yī
『汝等 眾 生，當信是 稱 讚不可思議功德一
qiè zhū fó suǒ hù niàn jīng
切諸佛所護念經。』

shè lì fú běi fāng shì jiè yǒu yàn jiān fó zuì shèng yīn fó
「舍利弗，北方世界有燄肩佛、最 勝 音佛、
nán jǔ fó rì shēng fó wǎng míng fó rú shì děng héng hé shā shù
難沮佛、日 生 佛、網 明佛，如是等 恒 河沙數
zhū fó gè yú qí guó chū guǎng cháng shé xiàng biàn fù sān qiān dà qiān
諸佛，各於其國出 廣 長 舌 相，遍覆三千大千
shì jiè shuō chéng shí yán rǔ děng zhòng shēng dāng xìn shì chēng zàn
世界說 誠 實言:『汝等 眾 生，當信是 稱 讚
bù kě sī yì gōng dé yī qiè zhū fó suǒ hù niàn jīng
不可思議功德一切諸佛所護念經。』

shè lì fú xià fāng shì jiè yǒu shī zǐ fó míng wén fó míng
「舍利弗，下方世界有師子佛、名 聞佛、名
guāng fó dá mó fó fǎ chuáng fó chí fǎ fó rú shì děng héng
光 佛、達摩佛、法 幢 佛、持法佛，如是等 恒
hé shā shù zhū fó gè yú qí guó chū guǎng chuáng shé xiàng biàn fù sān
河沙數諸佛，各於其國出 廣 長 舌 相，遍覆三
qiān dà qiān shì jiè shuō chéng shí yán rǔ děng zhòng shēng dāng xìn shì
千大千世界說 誠 實言:『汝等 眾 生，當信是
chēng zàn bù kě sī yì gōng dé yī qiè zhū fó suǒ hù niàn jīng
稱 讚不可思議功德一切諸佛所護念經。』

shè lì fú shàng fāng shì jiè yǒu fàn yīn fó xiù wáng fó
「舍利弗，上 方世界有梵音佛、宿 王 佛、

xiāngshàng fó xiāngguāng fó dà yànjiān fó zá sè bǎohuāyánshēn
香 上 佛、香 光 佛、大燄肩佛、雜色寶華嚴身
fó suō luó shùwáng fó bǎohuā dé fó jiàn yī qiè yì fó rú xū
佛、娑羅樹 王 佛、寶華德佛、見一切義佛、如須
mí shān fó rú shì děnghéng hé shā shù zhū fó gè yú qí guóchūguǎng
彌山佛，如是等 恒 河沙數諸佛，各於其國出 廣
chángshéxiàng biàn fù sānqiān dà qiān shì jiè shuōchéng shí yán rǔ
長 舌 相，遍覆三千大千世界說 誠 實言：『汝
děngzhòngshēng dāng xìn shì chēngzàn bù kě sī yì gōng dé yī qiè zhū
等 眾 生，當信是 稱 讚不可思議功 德一切諸
fó suǒ hù niànjīng
佛所護念經。』

shè lì fú yú rǔ yì yún hé hé gù míngwéi yī qiè zhū fó
「舍利弗，於汝意云何，何故名爲一切諸佛
suǒ hù niànjīng
所護念經？

shè lì fú ruòyǒushànnán zǐ shàn nǚ rén wén shì jīng
「舍利弗，若有善 男子、善 女人，聞是經
shòu chí zhě jí wénzhū fó míngzhě shì zhūshànnán zǐ shàn nǚ rén
受 持者，及聞諸佛 名 者，是諸善 男子、善 女人，
jiē wéi yī qiè zhū fó zhī[45] suǒ hù niàn jiē dé bú tuì zhuǎn yú ē nòu
皆爲一切諸佛之所護念，皆得不退 轉 於阿耨
duō luó sānmiǎosān pú tí shì gù shè lì fú rǔ děng jiē dāng xìn
多羅三 藐 三菩提。是故，舍利弗，汝 等 皆 當 信
shòu wǒ yǔ jí zhū fó suǒshuō
受 我語及諸佛所說。

shè lì fú ruòyǒurén yǐ fā yuàn jīn fā yuàn dāng fā
「舍利弗，若有人已發 願、今發 願、當 發
yuàn yù shēng ē mí tuó fó guózhě shì zhū rén děng jiē dé bú tuì
願，欲 生 阿彌陀佛國者，是諸人 等 皆得不退
zhuǎn yú ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí yú bǐ guó tǔ ruò yǐ shēng
轉 於阿耨多羅三 藐 三菩提，於彼國土若已 生、
ruò jīn shēng ruòdāngshēng shì gù shè lì fú zhūshànnán zǐ
若今 生、若當 生。是故，舍利弗，諸善 男子、
shàn nǚ rén ruòyǒu xìn zhě yīngdāng fā yuànshēng bǐ guó tǔ
善 女人，若有信者，應 當 發 願 生 彼國土。

[45] 麗本：共；永樂北藏本及龍藏本：之

shè lì fú rú wǒ jīn zhě chēng zàn zhū fó bù kě sī yì gōng
「舍利弗，如我今者 稱 讚諸佛不可思議功
dé bǐ zhū fó děng yì chēng zàn wǒ bù kě sī yì gōng dé ér zuò shì
德，彼諸佛 等亦 稱 讚[46]我不可思議功德而作是
yán shì jiā móu ní fó néng wéi shèn nán xī yǒu zhī shì néng yú suō pó
言：『釋迦牟尼佛能爲甚難希有之事，能於娑婆
guó tǔ wǔ zhuó è shì jié zhuó jiàn zhuó fán nǎo zhuó zhòng shēng
國土五濁惡世，劫濁、見濁、煩惱濁、眾 生
zhuó mìng zhuó zhōng dé ē nòu duō luó sān miǎo sān pú tí wèi zhū zhòng
濁、命 濁 中 得阿耨多羅三 藐 三菩提，爲諸 眾
shēng shuō shì yī qiè shì jiān nán xìn zhī fǎ
生 說是一切世間難信之法。』
shè lì fú dāng zhī wǒ yú wǔ zhuó è shì xíng cǐ nán shì
「舍利弗， 當 知我於五 濁惡世行此難事，
dé ē nòu duō luó sān miǎo sān pú tí wèi yī qiè shì jiān shuō cǐ nán xìn
得阿耨多羅三 藐 三菩提，爲一切世間說此難信
zhī fǎ shì wéi shèn nán
之法， 是爲 甚 難。」
fó shuō cǐ jīng yǐ shè lì fú jí zhū bǐ qiū yī qiè shì jiān tiān
佛說此經已，舍利弗及諸比丘、一切世間天、
rén ē xiū luó děng wén fó suǒ shuō huān xǐ xìn shòu zuò lǐ ér
人、阿脩羅 等，聞佛所說， 歡 喜信 受，作禮而
qù
去。

佛說阿彌陀經

[46] 麗本：說；永樂北藏本及龍藏本：讚

chēng zàn jìng tǔ fó shè shòu jīng

称赞净土佛摄受经

tángsānzàng fǎ shī xuánzàngfèng zhào yì

唐三藏法师玄奘奉 诏译[47]

rú shì wǒ wén

如是我闻：

yī shí bó qié fàn zài shì luó fá zhù shì duō lín jǐ gū dú

一时，薄伽梵在室罗筏，住誓多林.给孤独

yuán yǔ dà bì chúzhòngqiān èr bǎi wǔ shí rén jù yī qiè jiē shì

园，与大苾刍众千二百五十人俱，一切皆是

zūn sù shēngwénzhòngwàngsuǒ shí dà ē luó hàn qí míngyuē zūn zhě

尊宿声闻众望所识大阿罗汉。其名曰：尊者

shè lì zǐ mó hē mù qián lián mó hē jiā shè ē ní lǜ tuó

舍利子、摩诃目揵[48]连、摩诃迦葉、阿泥律陀，

rú shì děngzhū dà shēngwén ér wéishàngshǒu fù yǔ wú liàng pú sà

如是等诸大声闻而为上首。复与无量菩萨

mó hē sà jù yī qiè jiē zhù bú tuì zhuǎnwèi wú liànggōng dé zhòng

摩诃萨俱，一切皆住不退转位，无量功德众

suǒzhuāngyán qí míngyuē miào jí xiáng pú sà wú néngshèng pú

所庄严。其名曰：妙吉祥菩萨、无能胜菩

sà chángjīng jìn pú sà bù xiū xī pú sà rú shì děngzhū dà

萨、常精进菩萨、不休息菩萨，如是等诸大

pú sà ér wéishàngshǒu fù yǒu dì shì dà fàn tiānwáng kān rěn

菩萨而为上首。复有帝释、大梵天王、堪忍

jiè zhǔ hù shì sì wáng rú shì shàngshǒu bǎi qiān jù zhī nuó yǔ

界主、护世四王，如是上首。百千俱胝那庾

duō shù zhū tiān zǐ zhòng jí yú shì jiān wú liàngtiān rén ē sù luò

多数诸天子众及余世间无量天、人、阿素洛

děng wèiwén fǎ gù jù lái huì zuò

等，为闻法故，俱来会坐。

ěr shí shì zūngào shè lì zǐ rǔ jīn zhī fǒu yú shì xī

尔时，世尊告舍利子：“汝今知不？于是西

---

[47] 丽本：大唐三藏法师玄奘奉 诏译

[48] 丽本：犍；永乐北藏本及龙藏本：揵

fāng qù cǐ shì jiè guò bǎi qiān jù zhī nuó yǔ duō fó tǔ yǒu fó shì
方去此世界过百千俱胝那庾多佛土，有佛世
jiè míngyuē jí lè qí zhōng shì zūn míng wú liàngshòu jí wú liàng
界，名曰极乐，其中世尊名无量寿及无量
guāng rú lái yīng zhèngděng jué shí hàoyuánmǎn jīn xiàn zài
光如来、应、正等觉，十号圆满，今现在
bǐ ān wěn zhù chí wèi zhū yǒu qíngxuānshuōshènshēn wēimiào zhī fǎ
彼安隐住持，为诸有情宣说甚深微妙之法，
lìng dé shū shèng lì yì ān lè
令得殊胜利益安乐。

yòu shè lì zǐ hé yīn hé yuán bǐ fó shì jiè míngwéi
“又，舍利子，何因何缘，彼佛世界名为
jí lè shè lì zǐ yóu bǐ jiè zhōngzhū yǒuqíng lèi wú yǒu yī qiè
极乐？舍利子，由彼界中诸有情类，无有一切
shēn xīn yōu kǔ wéi yǒu wú liàngqīng jìng xǐ lè shì gù míngwéi jí lè
身心忧苦，唯有无量清净喜乐，是故名为极乐
shì jiè
世界。

yòu shè lì zǐ jí lè shì jiè jìng fó tǔ zhōng chùchù
“又，舍利子，极乐世界净佛土中，处处
jiē yǒu qī chóngháng liè miàobǎo lán shǔn qī chóngháng liè bǎoduō
皆有七重行列妙宝栏楯、七重行列宝多
luó shù jí yǒu qī chóng miào bǎo luó wǎng zhōu zā wéi rào sì bǎo
罗树及有七重妙宝罗网周匝围绕，四宝
zhuāngyán jīn bǎo yín bǎo fèi liú[49] lí bǎo pō zhī jiā bǎomiào
庄严，金宝、银宝、吠琉璃宝、颇胝迦宝妙
shì jiàn qǐ shè lì zǐ bǐ fó tǔ zhōngyǒu rú shì děngzhòngmiào qǐ
饰间绮。舍利子，彼佛土中有如是等众妙绮
shì gōng dé zhuāngyán shèn kě ài yào shì gù míngwéi jí lè shì jiè
饰功德庄严，甚可爱乐，是故名为极乐世界。

yòu shè lì zǐ jí lè shì jiè jìng fó tǔ zhōng chùchù
“又，舍利子，极乐世界净佛土中，处处
jiē yǒu qī miàobǎo chí bā gōng dé shuǐ mí mǎn qí zhōng hé děng
皆有七妙宝池，八功德水弥满其中。何等
míngwéi bā gōng dé shuǐ yī zhě chéng jìng èr zhě qīnglěng
名为八功德水？一者、澄净；二者、清冷；

[49] 丽本：琉；永乐北藏本及龙藏本：瑠

sān zhě gānměi sì zhě qīngruǎn wǔ zhě rùn zé liù zhě
三者、甘美；四者、轻软；五者、润泽；六者、

ān hé qī zhě yǐn shí chú jī kě děng wú liàngguòhuàn bā zhě
安和；七者、饮时除饥渴等无量过患；八者、

yǐn yǐ dìngnéngzhǎngyǎngzhū gēn sì dà zēng yì zhǒngzhǒng shū shèng
饮已定能长养诸根四大，增益种种殊胜

shàngēn duō fú zhòngshēngchángyàoshòuyòng shì zhū bǎo chí dǐ
善根，多福众生常乐受用。是诸宝池，底

bù jīn shā sì miànzhōu zā yǒu sì jiē dào sì bǎozhuāngyán shèn
布金沙，四面周匝有四阶道，四宝庄严，甚

kě ài yào zhū chízhōu zā yǒumiàobǎo shù jiàn shì háng liè xiāng
可爱乐。诸池周匝有妙宝树，间饰行列，香

qì fēn fù qī bǎozhuāngyán shèn kě ài yào yán qī bǎozhě
气芬馥，七宝庄严，甚可爱乐。言七宝者，

yī jīn èr yín sān fèi liú[50] lí sì pō zhī jiā
一、金；二、银；三、吠琉璃；四、颇胝迦；

wǔ chì zhēnzhū liù ē shī mó jiē lā pó bǎo qī móu suō
五、赤真珠；六、阿湿摩揭拉婆宝；七、牟娑

luò jiē lā pó bǎo shì zhū chízhōng chángyǒuzhǒngzhǒng zá sè lián
落揭拉婆宝。是诸池中，常有种种杂色莲

huā liàng rú chē lún qīngxíngqīngxiǎnqīngguāngqīngyǐng huángxíng
华，量如车轮，青形青显青光青影，黄形

huángxiǎnhuángguānghuángyǐng chì xíng chì xiǎn chì guāng chì yǐng bái
黄显黄光黄影，赤形赤显赤光赤影，白

xíng bái xiǎn bái guāng bái yǐng sì xíng sì xiǎn sì guāng sì yǐng shè lì
形白显白光白影，四形四显四光四影。舍利

zǐ bǐ fó tǔ zhōng yǒu rú shì děngzhòngmiào qǐ shì gōng dé zhuāng
子，彼佛土中，有如是等众妙绮饰功德庄

yán shèn kě ài yào shì gù míngwéi jí lè shì jiè
严，甚可爱乐，是故名为极乐世界。

yòu shè lì zǐ jí lè shì jiè jìng fó tǔ zhōng zì rán
“又，舍利子，极乐世界净佛土中，自然

chángyǒu wú liàng wú biānzhòngmiào jì yuè yīn qǔ hé yǎ shèn kě
常有无量无边众妙妓乐，音曲和雅，甚可

ài yào zhū yǒuqíng lèi wén sī miào yīn zhū è fán nǎo xī jiē xiāomiè
爱乐。诸有情类闻斯妙音，诸恶烦恼悉皆消灭，

[50] 丽本：琉；永乐北藏本及龙藏本：瑠

wú liàngshàn fǎ jiàn cì zēngzhǎng sù zhèng wú shàngzhèngděng pú tí
无量善法渐次增长，速证无上正等菩提。

shè lì zǐ bǐ fó tǔ zhōng yǒu rú shì děngzhòngmiào qǐ shì gōng
舍利子，彼佛土中，有如是等众妙绮饰功

dé zhuāngyán shèn kě ài yào shì gù míngwéi jí lè shì jiè
德庄严，甚可爱乐，是故名为极乐世界。

yòu shè lì zǐ jí lè shì jiè jìng fó tǔ zhōng zhōubiàn
“又，舍利子，极乐世界净佛土中，周遍

dà dì zhēn jīn hé chéng qí chù róu ruǎn xiāng jié guāngmíng wú
大地真金合成，其触柔软，香洁光明，无

liàng wú biānmiàobǎojiàn shì shè lì zǐ bǐ fó tǔ zhōng yǒu rú
量无边妙宝间饰。舍利子，彼佛土中，有如

shì děngzhòngmiào qǐ shì gōng dé zhuāngyán shèn kě ài yào shì gù
是等众妙绮饰功德庄严，甚可爱乐，是故

míngwéi jí lè shì jiè
名为极乐世界。

yòu shè lì zǐ jí lè shì jiè jìng fó tǔ zhōng zhòu yè
“又，舍利子，极乐世界净佛土中，昼夜

liù shí cháng yù zhǒngzhǒngshàngmiàotiānhuā guāng zé xiāng jié
六时，常雨种种上妙天华，光泽香洁，

xì ruǎn zá sè suī lìng jiàn zhě shēn xīn kuò yuè ér bù tān zhuó zēng
细软杂色，虽令见者身心适悦而不贪著，增

zhǎngyǒu qíng wú liàng wú shù bù kě sī yì shū shènggōng dé bǐ yǒu
长有情无量无数不可思议殊胜功德。彼有

qíng lèi zhòu yè liù shí cháng chí gòngyǎng wú liàngshòu fó měi chén
情类，昼夜六时常持供养无量寿佛。每晨

zhāo shí chí cǐ tiānhuā yú yī shí qǐng fēi zhì tā fāng wú liàng shì
朝时，持此天华，于一食顷，飞至他方无量世

jiè gòngyǎng bǎi qiān jù zhī zhū fó yú zhū fó suǒ gè yǐ bǎi qiān
界，供养百千俱胝诸佛。于诸佛所，各以百千

jù zhī shùhuā chí sàn gòngyǎng huán zhì běnchù yóu tiān zhù děng
俱胝树华，持散供养，还至本处，游天住等。

shè lì zǐ bǐ fó tǔ zhōng yǒu rú shì děngzhòngmiào qǐ shì gōng
舍利子，彼佛土中，有如是等众妙绮饰功

dé zhuāngyán shèn kě ài yào shì gù míngwéi jí lè shì jiè
德庄严，甚可爱乐，是故名为极乐世界。

yòu shè lì zǐ jí lè shì jiè jìng fó tǔ zhōng cháng
“又，舍利子，极乐世界净佛土中，常

yǒuzhǒngzhǒng qí miào kě ài zá sè zhòngniǎo suǒ wèi é yàn
有种种奇妙可爱杂色众鸟，所谓鹅、雁、

qiū lù hóng hè kǒngquè yīng wǔ jié luó pín jiā mìng
鹙、鹭、鸿、鹤、孔雀、鹦鹉、羯罗频迦、命

mìngniǎoděng rú shì zhòngniǎo zhòu yè liù shí hénggòng jí huì
命鸟等，如是众鸟，昼夜六时，恒共集会，

chū hé yǎ shēng suí qí lèi yīn xuānyángmiào fǎ suǒ wèishènshēn
出和雅声，随其类音，宣扬妙法，所谓甚深

niàn zhù zhèngduàn shén zú gēn lì jué dào zhī děng wú liàng
念住、正断、神足、根、力、觉道支等无量

miào fǎ bǐ tǔ zhòngshēng wén shì shēng yǐ gè dé niàn fó
妙法。彼土众生，闻是声已，各得念佛、

niàn fǎ niànsēng wú liànggōng dé xūn xiū qí shēn rǔ shè lì zǐ
念法、念僧无量功德熏修其身。汝舍利子，

yú yì yún hé bǐ tǔ zhòngniǎo qǐ shì pángshēng è qù shè yé
于意云何？彼土众鸟，岂是傍生恶趣摄耶？

wù zuò shì jiàn suǒ yǐ zhě hé bǐ fó jìng tǔ wú sān è dào shàng
勿作是见，所以者何？彼佛净土无三恶道，尚

bù wényǒu sān è qù míng hé kuàngyǒu shí zuì yè suǒzhāopángshēng
不闻有三恶趣名，何况有实罪业所招傍生

zhòngniǎo dāng zhī jiē shì wú liàngshòu fó biànhuà suǒ zuò lìng qí
众鸟？当知皆是无量寿佛变化所作，令其

xuānchàng wú liàng fǎ yīn zuò zhū yǒuqíng lì yì ān lè shè lì zǐ
宣畅无量法音，作诸有情利益安乐。舍利子，

bǐ fó tǔ zhōng yǒu rú shì děngzhòngmiào qǐ shì gōng dé zhuāngyán
彼佛土中，有如是等众妙绮饰功德庄严，

shèn kě ài yào shì gù míngwéi jí lè shì jiè
甚可爱乐，是故名为极乐世界。

yòu shè lì zǐ jí lè shì jiè jìng fó tǔ zhōng cháng
“又，舍利子，极乐世界净佛土中，常

yǒumiàofēngchuīzhū bǎo shù jí bǎo luó wǎng chū wēimiào yīn pì rú
有妙风吹诸宝树及宝罗网，出微妙音。譬如

bǎi qiān jù zhī tiānyuè tóng shí jù zuò chū wēimiàoshēng shèn kě
百千俱胝天乐，同时俱作，出微妙声，甚可

ài wán rú shì bǐ tǔ chángyǒumiàofēngchuīzhòngbǎo shù jí bǎo
爱玩。如是彼土，常有妙风吹众宝树及宝

luó wǎng jī chūzhǒngzhǒng wēimiào yīn shēng shuōzhǒngzhǒng fǎ
罗网，击出种种微妙音声，说种种法，

bǐ tǔ zhòngshēngwén shì shēng yǐ qǐ fó fǎ sēngniànzuò yì
彼土众生闻是声已，起佛、法、僧念作意

děng wú liànggōng dé shè lì zǐ bǐ fó tǔ zhōng yǒu rú shì děng
等无量功德。舍利子，彼佛土中，有如是等

zhòngmiào qǐ shì gōng dé zhuāngyán shèn kě ài yào shì gù míngwéi
众妙绮饰功德庄严，甚可爱乐，是故名为

jí lè shì jiè
极乐世界。

yòu shè lì zǐ jí lè shì jiè jìng fó tǔ zhōng yǒu rú
“又，舍利子，极乐世界净佛土中，有如

shì děng wú liàng wú biān bù kě sī yì shèn xī yǒu shì jiǎ shǐ jīng yú
是等无量无边不可思议甚希有事，假使经于

bǎi qiān jù zhī nuó yǔ duō jié yǐ qí wú liàng bǎi qiān jù zhī nuó yǔ
百千俱胝那庾多劫，以其无量百千俱胝那庾

duōshé yī yī shéshàngchū wú liàngshēng zàn qí gōng dé yì bù
多舌，一一舌上出无量声，赞其功德，亦不

néng jìn shì gù míngwéi jí lè shì jiè
能尽，是故名为极乐世界。

yòu shè lì zǐ jí lè shì jiè jìng fó tǔ zhōng fó yǒu
“又，舍利子，极乐世界净佛土中，佛有

hé yuánmíng wú liàngshòu shè lì zǐ yóu bǐ rú lái jí zhū yǒuqíng
何缘名无量寿？舍利子，由彼如来及诸有情

shòumìng wú liàng wú shù dà jié yóu shì yuán gù bǐ tǔ rú lái míng
寿命无量无数大劫，由是缘故，彼土如来名

wú liàngshòu shè lì zǐ wú liàngshòu fó zhèng dé ē nòuduō luó sān
无量寿。舍利子，无量寿佛证得阿耨多罗三

miǎosān pú tí yǐ lái jīng shí dà jié shè lì zǐ hé yuán bǐ fó
藐三菩提已来，经十大劫。舍利子，何缘彼佛

míng wú liàngguāng shè lì zǐ yóu bǐ rú lái héngfàng wú liàng wú
名无量光？舍利子，由彼如来恒放无量无

biānmiàoguāng biànzhào yī qiè shí fāng fó tǔ shī zuò fó shì wú
边妙光，遍照一切十方佛土，施作佛事，无

yǒuzhàng ài yóu shì yuán gù bǐ tǔ rú lái míng wú liàngguāng shè
有障碍，由是缘故，彼土如来名无量光。舍

lì zǐ bǐ fó jìng tǔ chéng jiù rú shì gōng dé zhuāngyán shèn kě
利子，彼佛净土成就如是功德庄严，甚可

ài yào shì gù míngwéi jí lè shì jiè
爱乐，是故名为极乐世界。

yòu shè lì zǐ jí lè shì jiè jìng fó tǔ zhōng wú liàng
“又，舍利子，极乐世界净佛土中，无量
shòu fó cháng yǒu wú liàng shēng wén dì zǐ yī qiè jiē shì dà ē luó
寿佛常有无量声闻弟子，一切皆是大阿罗
hàn jù zú zhǒng zhǒng wēi miào gōng dé qí liàng wú biān bù kě
汉，具足种种微妙功德，其量无边，不可
chēng shǔ shè lì zǐ bǐ fó jìng tǔ chéng jiù rú shì gōng dé zhuāng
称数。舍利子，彼佛净土成就如是功德庄
yán shèn kě ài yào shì gù míng wéi jí lè shì jiè
严，甚可爱乐，是故名为极乐世界。

yòu shè lì zǐ jí lè shì jiè jìng fó tǔ zhōng wú liàng
“又，舍利子，极乐世界净佛土中，无量
shòu fó cháng yǒu wú liàng pú sà dì zǐ yī qiè jiē shì yī shēng suǒ
寿佛常有无量菩萨弟子，一切皆是一生所
xì jù zú zhǒng zhǒng wēi miào gōng dé qí liàng wú biān bù kě
系，具足种种微妙功德，其量无边，不可
chēng shǔ jiǎ shǐ jīng yú wú shù liàng jié zàn qí gōng dé zhōng bù
称数，假使经于无数量劫赞其功德，终不
néng jìn shè lì zǐ bǐ fó tǔ zhōng chéng jiù rú shì gōng dé
能尽。舍利子，彼佛土中，成就如是功德
zhuāng yán shèn kě ài yào shì gù míng wéi jí lè shì jiè
庄严，甚可爱乐，是故名为极乐世界。

yòu shè lì zǐ ruò zhū yǒu qíng shēng bǐ tǔ zhě jiē bú
“又，舍利子，若诸有情生彼土者，皆不
tuì zhuǎn bì bú fù duò zhū xiǎn è qù biān dì xià jiàn miè lì
退转，必不复堕诸险恶趣、边地、下贱、蔑戾
chē zhōng cháng yóu zhū fó qīng jìng guó tǔ shū shèng hèng yuàn niàn niàn
车中，常游诸佛清净国土，殊胜行愿念念
zēng jìn jué dìng dāng zhèng ē nòu duō luó sān miǎo sān pú tí shè lì
增进，决定当证阿耨多罗三藐三菩提。舍利
zǐ bǐ fó tǔ zhōng chéng jiù rú shì gōng dé zhuāng yán shèn kě
子，彼佛土中，成就如是功德庄严，甚可
ài yào shì gù míng wéi jí lè shì jiè
爱乐，是故名为极乐世界。

yòu shè lì zǐ ruò zhū yǒu qíng wén bǐ xī fāng wú liàng
“又，舍利子，若诸有情，闻彼西方无量
shòu fó qīng jìng fó tǔ wú liàng gōng dé zhòng suǒ zhuāng yán jiē yīng fā
寿佛清净佛土无量功德众所庄严，皆应发

yuànshēng bǐ fó tǔ suǒ yǐ zhě hé ruò shēng bǐ tǔ dé yǔ rú
愿 生 彼佛土，所以者何？若 生 彼土，得与如
shì wú liànggōng dé zhòng suǒ zhuāngyán zhū dà shì děngtóng yī jí huì
是无量功德 众 所 庄 严诸大士等同一集会，
shòuyòng rú shì wú liànggōng dé zhòng suǒ zhuāngyán qīng jìng fó tǔ dà
受 用如是无量 功德 众 所 庄 严清净佛土，大
shèng fǎ lè cháng wú tuì zhuǎn wú liànghèngyuànniànniànzēng jìn sù
乘 法乐 常 无退 转 ，无量 行 愿 念念增进，速
zhèng wú shàngzhèngděng pú tí gù shè lì zǐ shēng bǐ fó tǔ zhū
证 无 上 正 等菩提故。舍利子， 生 彼佛土诸
yǒu qíng lèi chéng jiù wú liàng wú biāngōng dé fēi shǎoshàngēn zhū yǒu
有情类， 成 就无量无边 功德。非少 善 根诸有
qíng lèi dāng dé wǎngshēng wú liàngshòu fó jí lè shì jiè qīng jìng fó
情类， 当 得 往 生 无量 寿 佛极乐世界清净佛
tǔ
土。

yòu shè lì zǐ ruò yǒu jìng xìn zhū shànnán zǐ huòshàn nǚ
“又，舍利子，若有净信诸 善 男子或 善 女
rén dé wén rú shì wú liàngshòu fó wú liàng wú biān bù kě sī yì gōng
人，得闻如是无量 寿 佛无量无边不可思议 功
dé mínghào jí lè shì jiè gōng dé zhuāngyán wén yǐ sī wéi ruò
德 名 号、极乐世界 功德 庄 严，闻已思惟，若
yī rì yè huò èr huòsān huò sì huò wǔ huò liù huò
一日夜、或二、或三、或四、或五、或六、或
qī xì niàn bú luàn shì shànnán zǐ huòshàn nǚ rén lín mìngzhōng
七，系念不乱，是善男子或善女人，临命 终
shí wú liàngshòu fó yǔ qí wú liàngshēngwén dì zǐ pú sà zhòng jù
时，无量 寿 佛与其无量 声 闻弟子、菩萨 众 俱，
qiánhòu wéi rào lái zhù qí qián cí bēi jiā yòu lìng xīn bú luàn
前后围绕，来住其前，慈悲加佑，令心不乱，
jì shè mìng yǐ suí fó zhòng huì shēng wú liàngshòu jí lè shì jiè qīng
既舍命已， 随佛 众 会 生 无量 寿 极乐世界清
jìng fó tǔ
净佛土。

yòu shè lì zǐ wǒ guān rú shì lì yì ān lè dà shì yīn
“又，舍利子，我观如是利益安乐大事因
yuán shuōchéng dì yǔ ruò yǒu jìng xìn zhū shànnán zǐ huòshàn nǚ rén
缘，说 诚 谛语。若有净信诸 善 男子或 善 女人，

dé wén rú shì wú liàngshòu fó bù kě sī yì gōng dé mínghào jí lè
得闻如是无量寿佛不可思议功德名号、极乐
shì jiè jìng fó tǔ zhě yī qiè jiē yīng xìn shòu fā yuàn rú shuō xiū xíng
世界净佛土者，一切皆应信受发愿，如说修行，
shēng bǐ fó tǔ
生彼佛土。

yòu shè lì zǐ rú wǒ jīn zhě chēngyángzàn tàn wú liàng
“又，舍利子，如我今者称扬赞叹无量
shòu fó wú liàng wú biān bù kě sī yì fó tǔ gōng dé rú shì dōngfāng
寿佛无量无边不可思议佛土功德，如是东方
yì yǒuxiàn zài bú dòng rú lái shānchuáng rú lái dà shān rú lái
亦有现在不动如来、山幢如来、大山如来、
shānguāng rú lái miàochuáng rú lái rú shì děng fó rú qíng qié
山光如来、妙幢如来，如是等佛，如殑伽
shā zhù zài dōngfāng zì fó jìng tǔ gè gè shì xiànguǎngcháng shé xiàng
沙住在东方自佛净土，各各示现广长舌相，
biàn fù sān qiān dà qiān shì jiè zhōu zā wéi rào shuōchéng dì yán
遍覆三千大千世界，周匝围绕，说诚谛言：
rǔ děngyǒu qíng jiē yīng xìn shòu rú shì chēngzàn bù kě sī yì fó
‘汝等有情，皆应信受如是称赞不可思议佛
tǔ gōng dé yī qiè zhū fó shè shòu fǎ mén
土功德一切诸佛摄受法门。’

yòu shè lì zǐ rú shì nánfāng yì yǒuxiàn zài rì yuè guāng
“又，舍利子，如是南方亦有现在日月光
rú lái míngchēngguāng rú lái dà guāngyùn rú lái mí lú guāng
如来、名称光如来、大光蕴如来、迷卢光
rú lái wú biān jīng jìn rú lái rú shì děng fó rú qíng qié shā zhù
如来、无边精进如来，如是等佛，如殑伽沙住
zài nánfāng zì fó jìng tǔ gè gè shì xiànguǎngcháng shé xiàng biàn
在南方自佛净土，各各示现广长舌相，遍
fù sān qiān dà qiān shì jiè zhōu zā wéi rào shuōchéng dì yán rǔ
覆三千大千世界，周匝围绕，说诚谛言：‘汝
děngyǒu qíng jiē yīng xìn shòu rú shì chēngzàn bù kě sī yì fó tǔ
等有情，皆应信受如是称赞不可思议佛土
gōng dé yī qiè zhū fó shè shòu fǎ mén
功德一切诸佛摄受法门。’

yòu shè lì zǐ rú shì xī fāng yǒu[51] xiàn zài wú liàng shòu
“又，舍利子，如是西方有[51]现在无量寿
rú lái wú liàng yùn rú lái wú liàng guāng rú lái wú liàng chuáng
如来、无量蕴如来、无量光如来、无量幢
rú lái dà zì zài rú lái dà guāng rú lái guāng yàn rú lái
如来、大自在如来、大光如来、光焰如来、
dà bǎo chuáng rú lái fàng guāng rú lái rú shì děng fó rú qíng
大宝幢如来、放光如来，如是等佛，如殑
qié shā zhù zài xī fāng zì fó jìng tǔ gè gè shì xiàn guǎng cháng shé
伽沙住在西方自佛净土，各各示现广长舌
xiàng biàn fù sān qiān dà qiān shì jiè zhōu zā wéi rào shuō chéng dì
相，遍覆三千大千世界，周匝围绕，说诚谛
yán rǔ děng yǒu qíng jiē yīng xìn shòu rú shì chēng zàn bù kě sī yì
言：‘汝等有情，皆应信受如是称赞不可思议
fó tǔ gōng dé yī qiè zhū fó shè shòu fǎ mén
佛土功德一切诸佛摄受法门。’

yòu shè lì zǐ rú shì běi fāng yì yǒu xiàn zài wú liàng
“又，舍利子，如是北方亦有现在无量
guāng yán tōng dá jué huì rú lái wú liàng tiān gǔ zhèn[52] dà miào yīn rú
光严通达觉慧如来、无量天鼓振[52]大妙音如
lái dà yùn rú lái guāng wǎng rú lái suō luó dì wáng rú lái
来、大蕴如来、光网如来、娑罗帝王如来，
rú shì děng fó rú qíng qié shā zhù zài běi fāng zì fó jìng tǔ gè gè
如是等佛，如殑伽沙住在北方自佛净土，各各
shì xiàn guǎng cháng shé xiàng biàn fù sān qiān dà qiān shì jiè zhōu zā
示现广长舌相，遍覆三千大千世界，周匝
wéi rào shuō chéng dì yán rǔ děng yǒu qíng jiē yīng xìn shòu rú
围绕，说诚谛言：‘汝等有情，皆应信受如
shì chēng zàn bù kě sī yì fó tǔ gōng dé yī qiè zhū fó shè shòu fǎ
是称赞不可思议佛土功德一切诸佛摄受法
mén
门。’

yòu shè lì zǐ rú shì xià fāng yì yǒu xiàn zài shì xiàn yī
“又，舍利子，如是下方亦有现在示现一
qiè miào fǎ zhèng lǐ cháng fàng huǒ wáng shèng dé guāng míng rú lái shī
切妙法正理常放火王胜德光明如来、师

[51] 丽本：亦；永乐北藏本及龙藏本：有
[52] 丽本：震；永乐北藏本及龙藏本：振

zǐ rú lái míngchēng rú lái yù guāng rú lái zhèng fǎ rú lái
子如来、名 称 如来、誉 光 如来、正 法如来、
miào fǎ rú lái fǎ chuáng rú lái gōng dé yǒu rú lái gōng dé
妙法如来、法 幢 如来、功德友如来、功德
hào rú lái rú shì děng fó rú qíng qié shā zhù zài xià fāng zì fó jìng
号如来，如是等佛，如殑伽沙住在下方自佛净
tǔ gè gè shì xiànguǎngcháng shé xiàng biàn fù sān qiān dà qiān shì
土，各各示现广 长 舌 相，遍覆三千大千世
jiè zhōu zā wéi rào shuōchéng dì yán rǔ děngyǒu qíng jiē
界，周匝围绕，说 诚 谛言：‘汝等有情，皆
yīng xìn shòu rú shì chēngzàn bù kě sī yì fó tǔ gōng dé yī qiè zhū
应信受如是 称 赞不可思议佛土功德一切诸
fó shèshòu fǎ mén
佛摄受法门。’

yòu shè lì zǐ rú shì shàngfāng yì yǒuxiàn zài fàn yīn rú
“又，舍利子，如是 上 方亦有现在梵音如
lái sù wáng rú lái xiāngguāng rú lái rú hónglián huāshèng dé
来、宿 王 如来、香 光 如来、如红莲华胜 德
rú lái shì xiàn yī qiè yì lì rú lái rú shì děng fó rú qíng qié
如来、示现一切义利如来，如是等佛，如殑伽
shā zhù zài shàngfāng zì fó jìng tǔ gè gè shì xiànguǎngcháng shé xiàng
沙住在 上 方自佛净土，各各示现 广 长 舌 相，
biàn fù sān qiān dà qiān shì jiè zhōu zā wéi rào shuōchéng dì yán
遍覆三千大千世界，周匝围绕，说 诚 谛言：
rǔ děngyǒu qíng jiē yīng xìn shòu rú shì chēngzàn bù kě sī yì fó
‘汝等有情，皆应信受如是 称 赞不可思议佛
tǔ gōng dé yī qiè zhū fó shèshòu fǎ mén
土功德一切诸佛摄受法门。’

yòu shè lì zǐ rú shì dōngnánfāng yì yǒuxiàn zài zuì
“又，舍利子，如是东南方亦有现在最
shàngguǎng dà yún léi yīn wáng rú lái rú shì děng fó rú qíng qié
上 广 大云雷音 王 如来，如是等佛，如殑伽
shā zhù dōngnánfāng zì fó jìng tǔ gè gè shì xiànguǎngcháng shé xiàng
沙住东南方自佛净土，各各示现 广 长 舌 相，
biàn fù sān qiān dà qiān shì jiè zhōu zā wéi rào shuōchéng dì yán
遍覆三千大千世界，周匝围绕，说 诚 谛言：
rǔ děngyǒu qíng jiē yīng xìn shòu rú shì chēngzàn bù kě sī yì fó
‘汝等有情，皆应信受如是 称 赞不可思议佛

tǔ gōng dé yī qiè zhū fó shè shòu fǎ mén
土功德一切诸佛摄受法门。’

yòu shè lì zǐ rú shì xī nánfāng yì yǒu xiàn zài zuì shàng
“又，舍利子，如是西南方亦有现在最上

rì guāngmíng chēng gōng dé rú lái rú shì děng fó rú qíng qié shā
日光名称功德如来，如是等佛，如殑伽沙

zhù xī nánfāng zì fó jìng tǔ gè gè shì xiàng guǎng cháng shé xiàng
住西南方自佛净土，各各示现广长舌相，

biàn fù sān qiān dà qiān shì jiè zhōu zā wéi rào shuō chéng dì yán
遍覆三千大千世界，周匝围绕，说诚谛言：

rǔ děng yǒu qíng jiē yīng xìn shòu rú shì chēng zàn bù kě sī yì fó
‘汝等有情，皆应信受如是称赞不可思议佛

tǔ gōng dé yī qiè zhū fó shè shòu fǎ mén
土功德一切诸佛摄受法门。’

yòu shè lì zǐ rú shì xī běi fāng yì yǒu xiàn zài wú liàng
“又，舍利子，如是西北方亦有现在无量

gōng dé huǒ wáng guāngmíng rú lái rú shì děng fó rú qíng qié shā
功德火王光明如来，如是等佛，如殑伽沙

zhù xī běi fāng zì fó jìng tǔ gè gè shì xiàng guǎng cháng shé xiàng
住西北方自佛净土，各各示现广长舌相，

biàn fù sān qiān dà qiān shì jiè zhōu zā wéi rào shuō chéng dì yán
遍覆三千大千世界，周匝围绕，说诚谛言：

rǔ děng yǒu qíng jiē yīng xìn shòu rú shì chēng zàn bù kě sī yì fó
‘汝等有情，皆应信受如是称赞不可思议佛

tǔ gōng dé yī qiè zhū fó shè shòu fǎ mén
土功德一切诸佛摄受法门。’

yòu shè lì zǐ rú shì dōng běi fāng yì yǒu xiàn zài wú shù
“又，舍利子，如是东北方亦有现在无数

bǎi qiān jù zhī guǎng huì rú lái rú shì děng fó rú qíng qié shā zhù
百千俱胝广慧如来，如是等佛，如殑伽沙住

dōng běi fāng zì fó jìng tǔ gè gè shì xiàng guǎng cháng shé xiàng biàn
东北方自佛净土，各各示现广长舌相，遍

fù sān qiān dà qiān shì jiè zhōu zā wéi rào shuō chéng dì yán rǔ
覆三千大千世界，周匝围绕，说诚谛言：‘汝

děng yǒu qíng jiē yīng xìn shòu rú shì chēng zàn bù kě sī yì fó tǔ
等有情，皆应信受如是称赞不可思议佛土

gōng dé yī qiè zhū fó shè shòu fǎ mén
功德一切诸佛摄受法门。’

yòu shè lì zǐ hé yuán cǐ jīng míng wéi chēng zàn bù kě
“又，舍利子，何缘此经名为称赞不可
sī yì fó tǔ gōng dé yī qiè zhū fó shè shòu fǎ mén shè lì zǐ
思议佛土功德一切诸佛摄受法门？舍利子，
yóu cǐ jīng zhōng chēng yáng zàn tàn wú liàng shòu fó jí lè shì jiè bù
由此经中，称扬赞叹无量寿佛极乐世界不
kě sī yì fó tǔ gōng dé jí shí fāng miàn zhū fó shì zūn wèi yù fāng
可思议佛土功德，及十方面诸佛世尊为欲方
biàn lì yì ān lè zhū yǒu qíng gù gè zhù běn tǔ xiàn dà shén biàn
便利益安乐诸有情故，各住本土，现大神变，
shuō chéng dì yán quàn zhū yǒu qíng xìn shòu cǐ fǎ shì gù cǐ jīng
说诚谛言，劝诸有情，信受此法，是故此经
míng wéi chēng zàn bù kě sī yì fó tǔ gōng dé yī qiè zhū fó shè shòu
名为称赞不可思议佛土功德一切诸佛摄受
fǎ mén
法门。

yòu shè lì zǐ ruò shàn nán zǐ huò shàn nǚ rén huò yǐ
“又，舍利子，若善男子或善女人，或已
dé wén huò dāng dé wén huò jīn dé wén wén shì jīng yǐ shēn
得闻，或当得闻，或今得闻，闻是经已，深
shēng xìn jiě shēng xìn jiě yǐ bì wéi rú shì zhù shí fāng miàn shí qíng
生信解，生信解已，必为如是住十方面十殑
qié shā zhū fó shì zūn zhī suǒ shè shòu rú shuō xíng zhě yī qiè dìng yú
伽沙诸佛世尊之所摄受，如说行者，一切定于
ē nòu duō luó sān miǎo sān pú tí dé bú tuì zhuǎn yī qiè dìng shēng
阿耨多罗三藐三菩提得不退转，一切定生
wú liàng shòu fó jí lè shì jiè qīng jìng fó tǔ shì gù shè lì zǐ
无量寿佛极乐世界清净佛土。是故，舍利子，
rǔ děng yǒu qíng yī qiè jiē yīng xìn shòu lǐng jiě wǒ jí shí fāng fó shì
汝等有情，一切皆应信受领解我及十方佛世
zūn yǔ dāng qín jīng jìn rú shuō xiū xíng wù shēng yí lǜ
尊语，当勤精进，如说修行，勿生疑虑。

yòu shè lì zǐ ruò shàn nán zǐ huò shàn nǚ rén yú wú
“又，舍利子，若善男子或善女人，于无
liàng shòu jí lè shì jiè qīng jìng fó tǔ gōng dé zhuāng yán ruò yǐ fā
量寿极乐世界清净佛土功德庄严，若已发
yuàn ruò dāng fā yuàn ruò jīn fā yuàn bì wéi rú shì zhù shí fāng
愿，若当发愿，若今发愿，必为如是住十方

miàn shí qíng qié shā zhū fó shì zūn zhī suǒ shè shòu rú shuōxíng zhě
面十殑伽沙诸佛世尊之所摄受，如说行者，

yī qiè dìng yú ē nòuduō luó sān miǎo sān pú tí dé bú tuì zhuǎn yī
一切定于阿耨多罗三藐三菩提得不退转，一

qiè dìngshēng wú liàngshòu fó jí lè shì jiè qīng jìng fó tǔ shì gù
切定生无量寿佛极乐世界清净佛土。是故，

shè lì zǐ ruò yǒu jìng xìn zhū shànnán zǐ huòshàn nǚ rén yī qiè jiē
舍利子，若有净信诸善男子或善女人，一切皆

yīng yú wú liàngshòu jí lè shì jiè qīng jìng fó tǔ shēn xīn xìn jiě fā
应于无量寿极乐世界清净佛土，深心信解，发

yuànwǎngshēng wù xíngfàng yì
愿往生，勿行放逸。

yòu shè lì zǐ rú wǒ jīn zhě chēngyáng zhū fó zàn tàn
“又，舍利子，如我今者称扬诸佛[53]赞叹

wú liàngshòu fó jí lè shì jiè bù kě sī yì fó tǔ gōng dé bǐ shí
无量寿佛极乐世界不可思议佛土功德，彼十

fāngmiàn zhū fó shì zūn yì chēng zàn wǒ bù kě sī yì wú biāngōng dé
方面诸佛世尊亦称赞我不可思议无边功德，

jiē zuò shì yán shèn qí xī yǒu shì jiā jì jìng shì jiā fǎ wáng
皆作是言：‘甚奇希有！释迦寂静，释迦法王、

rú lái yīng zhèngděng jué míngxíngyuánmǎn shàn shì shì jiān
如来、应、正等觉、明行圆满、善逝、世间

jiě wú shàngzhàng fū tiáo yù shì tiān rén shī fó shì zūn
解、无上丈夫、调御士、天人师、佛、世尊，

nǎi néng yú shì kān rěn shì jiè wǔ zhuó è shí suǒ wèi jié zhuó zhū
乃能于是堪忍世界，五浊恶时，所谓劫浊、诸

yǒu qíngzhuó zhū fán nǎozhuó jiànzhuó mìngzhuó yú zhōngzhèng
有情浊、诸烦恼浊、见浊、命浊，于中证

dé ē nòuduō luó sān miǎo sān pú tí wèi yù fāngbiàn lì yì ān lè
得阿耨多罗三藐三菩提，为欲方便利益安乐

zhū yǒu qíng gù shuō shì shì jiān jí nán xìn fǎ shì gù shè lì
诸有情故，说是世间极难信法。’是故，舍利

zǐ dāng zhī wǒ jīn yú cǐ zá rǎn kān rěn shì jiè wǔ zhuó è shí
子，当知我今于此杂染堪忍世界五浊恶时，

zhèng dé ē nòuduō luó sān miǎo sān pú tí wèi yù fāngbiàn lì yì ān
证得阿耨多罗三藐三菩提，为欲方便利益安

[53] 丽本：扬；永乐北藏本及龙藏本：扬诸佛

lè zhū yǒu qíng gù shuō shì shì jiān jí nán xìn fǎ shèn wéi xī yǒu
乐诸有情故，说是世间极难信法，甚为希有，
bù kě sī yì
不可思议。

yòu shè lì zǐ yú cǐ zá rǎn kān rěn jiè zhōng wǔ zhuó
“又，舍利子，于此杂染堪忍界中[54]五浊
è shí ruò yǒu jìng xìn zhū shànnán zǐ huòshàn nǚ rén wénshuō rú shì
恶时，若有净信诸善男子或善女人，闻说如是
yī qiè shì jiān jí nán xìn fǎ néngshēng xìn jiě shòu chí yǎnshuō
一切世间极难信法，能生信解，受持演说，
rú jiào xiū xíng dāng zhī shì rén shèn wéi xī yǒu wú liàng fó suǒ céng
如教修行。当知是人甚为希有，无量佛所曾
zhòngshàngēn shì rén mìngzhōngdìngshēng xī fāng jí lè shì jiè shòu
种善根，是人命终定生西方极乐世界，受
yòngzhǒngzhǒnggōng dé zhuāngyán qīng jìng fó tǔ dà shèng fǎ lè rì
用种种功德庄严清净佛土大乘法乐，日
yè liù shí qīn jìn gòngyǎng wú liàngshòu fó yóu lì shí fānggòngyǎng
夜六时亲近供养无量寿佛，游历十方供养
zhū fó yú zhū fó suǒwén fǎ shòu jì fú huì zī liáng jí dé yuán
诸佛，于诸佛所闻法受记，福慧资粮疾得圆
mǎn sù zhèng wú shàngzhèngděng pú tí
满，速证无上正等菩提。”

shí bó qié fàn shuō shì jīng yǐ zūn zhě shè lì zǐ[55] zhū dà
时，薄伽梵说是经已，尊者舍利子[55]诸大
shēngwén jí zhū pú sà mó hē sà zhòng wú liàngtiān rén ē sù
声闻及诸菩萨摩诃萨众，无量天、人、阿素
luò děng yī qiè dà zhòng wén fó suǒshuō jiē dà huān xǐ xìn shòu
洛等一切大众，闻佛所说，皆大欢喜，信受
fèngxíng
奉行。

称赞净土佛摄受经

[54] 丽本：世界；永乐北藏本及龙藏本：界中
[55] 丽本：子等；永乐北藏本及龙藏本：子

chēng zàn jìng tǔ fó shè shòu jīng

稱讚淨土佛攝受經

tángsānzàng fǎ shī xuánzàngfèng zhào yì

唐三藏法師玄奘奉 詔譯[56]

rú shì wǒ wén

如是我聞：

yī shí bó qié fàn zài shì luó fá zhù shì duō lín jǐ gū dú

一時，薄伽梵在室羅筏，住誓多林給孤獨

yuán yǔ dà bì chúzhòngqiān èr bǎi wǔ shí rén jù yī qiè jiē shì

園，與大苾芻眾千二百五十人俱，一切皆是

zūn sù shēngwénzhòngwàngsuǒ shí dà ē luó hàn qí míngyuē zūn zhě

尊宿聲聞眾望所識大阿羅漢。其名曰：尊者

shè lì zǐ mó hē mù qián lián mó hē jiā shè ē ní lǜ tuó

舍利子、摩訶目揵[57]連、摩訶迦葉、阿泥律陀，

rú shì děng zhū dà shēngwén ér wéi shàngshǒu fù yǔ wú liàng pú sà

如是等諸大聲聞而爲上首。復與無量菩薩

mó hē sà jù yī qiè jiē zhù bú tuì zhuǎn wèi wú liànggōng dé zhòng

摩訶薩俱，一切皆住不退轉位，無量功德眾

suǒ zhuāngyán qí míngyuē miào jí xiáng pú sà wú néngshèng pú

所莊嚴。其名曰：妙吉祥菩薩、無能勝菩

sà cháng jīng jìn pú sà bù xiū xī pú sà rú shì děng zhū dà

薩、常精進菩薩、不休息菩薩，如是等諸大

pú sà ér wéi shàngshǒu fù yǒu dì shì dà fàn tiānwáng kān rěn

菩薩而爲上首。復有帝釋、大梵天王、堪忍

jiè zhǔ hù shì sì wáng rú shì shàngshǒu bǎi qiān jù zhī nuó yǔ duō

界主、護世四王如是上首，百千俱胝那庾多

shù zhū tiān zǐ zhòng jí yú shì jiān wú liàngtiān rén ē sù luò děng

數諸天子眾及餘世間無量天、人、阿素洛等，

wèiwén fǎ gù jù lái huì zuò

爲聞法故，俱來會坐。

ěr shí shì zūn gào shè lì zǐ rǔ jīn zhī fǒu yú shì xī

爾時，世尊告舍利子：「汝今知不？於是西

---

[56] 麗本：大唐三藏法師玄奘奉　詔譯

[57] 麗本：犍；永樂北藏本及龍藏本：揵

fāng qù cǐ shì jiè guò bǎi qiān jù zhī nuó yǔ duō fó tǔ yǒu fó shì
方去此世界過百千俱胝那庾多佛土，有佛世
jiè míng yuē jí lè qí zhōng shì zūn míng wú liàng shòu jí wú liàng guāng
界名曰極樂，其中世尊名無量壽及無量光
rú lái yīng zhèng děng jué shí hào yuán mǎn jīn xiàn zài bǐ ān
如來、應、正等覺，十號圓滿，今現在彼安
wěn zhù chí wèi zhū yǒu qíng xuān shuō shèn shēn wēi miào zhī fǎ lìng dé
隱住持，爲諸有情宣說甚深微妙之法，令得
shū shèng lì yì ān lè
殊勝利益安樂。

yòu shè lì zǐ hé yīn hé yuán bǐ fó shì jiè míng wéi jí
「又，舍利子，何因何緣彼佛世界名爲極
lè shè lì zǐ yóu bǐ jiè zhōng zhū yǒu qíng lèi wú yǒu yī qiè
樂？舍利子，由彼界中諸有情類，無有一切
shēn xīn yōu kǔ wéi yǒu wú liàng qīng jìng xǐ lè shì gù míng wéi jí lè
身心憂苦，唯有無量清淨喜樂，是故名爲極樂
shì jiè
世界。

yòu shè lì zǐ jí lè shì jiè jìng fó tǔ zhōng chù chù
「又，舍利子，極樂世界淨佛土中，處處
jiē yǒu qī chóng háng liè miào bǎo lán shǔn qī chóng háng liè bǎo duō
皆有七重行列妙寶欄楯、七重行列寶多
luó shù jí yǒu qī chóng miào bǎo luó wǎng zhōu zā wéi rào sì bǎo zhuāng
羅樹及有七重妙寶羅網周帀圍繞，四寶莊
yán jīn bǎo yín bǎo fèi liú[58] lí bǎo pō zhī jiā bǎo miào shì
嚴，金寶、銀寶、吠瑠璃寶、頗胝迦寶妙飾
jiàn qǐ shè lì zǐ bǐ fó tǔ zhōng yǒu rú shì děng zhòng miào qǐ shì
間綺。舍利子，彼佛土中有如是等衆妙綺飾
gōng dé zhuāng yán shèn kě ài yào shì gù míng wéi jí lè shì jiè
功德莊嚴，甚可愛樂，是故名爲極樂世界。

yòu shè lì zǐ jí lè shì jiè jìng fó tǔ zhōng chù chù
「又，舍利子，極樂世界淨佛土中，處處
jiē yǒu qī miào bǎo chí bā gōng dé shuǐ mí mǎn qí zhōng hé děng
皆有七妙寶池，八功德水彌滿其中。何等
míng wéi bā gōng dé shuǐ yī zhě chéng jìng èr zhě qīng lěng
名爲八功德水？一者、澄淨；二者、清冷；

[58] 麗本：琉；永樂北藏本及龍藏本：瑠

sān zhě gānměi sì zhě qīngruǎn wǔ zhě rùn zé liù zhě
三者、甘美；四者、輕輭；五者、潤澤；六者、
ān hé qī zhě yǐn shí chú jī kě děng wú liàngguòhuàn bā zhě
安和；七者、飲時除飢渴等無量過患；八者、
yǐn yǐ dìngnéngzhǎngyǎngzhū gēn sì dà zēng yì zhǒngzhǒng shū shèng
飲已定能長養諸根四大，增益種種殊勝
shàngēn duō fú zhòngshēngchángyàoshòuyòng shì zhū bǎo chí dǐ
善根，多福衆生常樂受用。是諸寶池，底
bù jīn shā sì miànzhōu zā yǒu sì jiē dào sì bǎozhuāngyán shèn
布金沙，四面周帀有四階道，四寶莊嚴，甚
kě ài yào zhū chí zhōu zā yǒumiàobǎo shù jiàn shì háng liè xiāng
可愛樂。諸池周帀有妙寶樹，間飾行列，香
qì fēn fù qī bǎozhuāngyán shèn kě ài yào yán qī bǎo zhě
氣芬馥，七寶莊嚴，甚可愛樂。言七寶者：
yī jīn èr yín sān fèi liú[59] lí sì pō zhī jiā
一、金；二、銀；三、吠瑠璃；四、頗胝迦；
wǔ chì zhēnzhū liù ē shī mó jiē lā pó bǎo qī móu suō
五、赤眞珠；六、阿濕摩揭拉婆寶；七、牟娑
luò jiē lā pó bǎo shì zhū chí zhōng chángyǒuzhǒngzhǒng zá sè lián
落揭拉婆寶。是諸池中，常有種種雜色蓮
huā liàng rú chē lún qīngxíngqīngxiǎnqīngguāngqīngyǐng huángxíng
華，量如車輪，青形青顯青光青影，黃形
huángxiǎnhuángguānghuángyǐng chì xíng chì xiǎn chì guāng chì yǐng bái
黃顯黃光黃影，赤形赤顯赤光赤影，白
xíng bái xiǎn bái guāng bái yǐng sì xíng sì xiǎn sì guāng sì yǐng shè lì
形白顯白光白影，四形四顯四光四影。舍利
zǐ bǐ fó tǔ zhōngyǒu rú shì děngzhòngmiào qǐ shì gōng dé zhuāng
子，彼佛土中有如是等衆妙綺飾功德莊
yán shèn kě ài yào shì gù míngwéi jí lè shì jiè
嚴，甚可愛樂，是故名爲極樂世界。

yòu shè lì zǐ jí lè shì jiè jìng fó tǔ zhōng zì rán
「又，舍利子，極樂世界淨佛土中，自然
chángyǒu wú liàng wú biānzhòngmiào jì yuè yīn qǔ hé yǎ shèn kě
常有無量無邊衆妙妓樂，音曲和雅，甚可
ài yào zhū yǒuqíng lèi wén sī miào yīn zhū è fán nǎo xī jiē xiāomiè
愛樂。諸有情類聞斯妙音，諸惡煩惱悉皆消滅，

[59] 麗本：琉；永樂北藏本及龍藏本：瑠

wú liàngshàn fǎ jiàn cì zēngzhǎng sù zhèng wú shàngzhèngděng pú tí
無量善法漸次增長，速證無上正等菩提。

shè lì zǐ bǐ fó tǔ zhōngyǒu rú shì děngzhòngmiào qǐ shì gōng dé
舍利子，彼佛土中有如是等衆妙綺飾功德

zhuāngyán shèn kě ài yào shì gù míngwéi jí lè shì jiè
莊嚴，甚可愛樂，是故名爲極樂世界。

yòu shè lì zǐ jí lè shì jiè jìng fó tǔ zhōng zhōubiàn
「又，舍利子，極樂世界淨佛土中，周遍

dà dì zhēn jīn hé chéng qí chù róu ruǎn xiāng jié guāngmíng wú
大地眞金合成，其觸柔輭，香潔光明，無

liàng wú biānmiàobǎojiàn shì shè lì zǐ bǐ fó tǔ zhōng yǒu rú
量無邊妙寶間飾。舍利子，彼佛土中，有如

shì děngzhòngmiào qǐ shì gōng dé zhuāngyán shèn kě ài yào shì gù
是等衆妙綺飾功德莊嚴，甚可愛樂，是故

míngwéi jí lè shì jiè
名爲極樂世界。

yòu shè lì zǐ jí lè shì jiè jìng fó tǔ zhōng zhòu yè
「又，舍利子，極樂世界淨佛土中，晝夜

liù shí cháng yù zhǒngzhǒngshàngmiàotiānhuā guāng zé xiāng jié xì
六時常雨種種上妙天華，光澤香潔，細

ruǎn zá sè suī lìng jiàn zhě shēn xīn shì yuè ér bù tān zhuó zēngzhǎng
輭雜色，雖令見者身心適悅而不貪著，增長

yǒuqíng wú liàng wú shù bù kě sī yì shūshènggōng dé bǐ yǒuqíng lèi
有情無量無數不可思議殊勝功德。彼有情類，

zhòu yè liù shí cháng chí gòngyǎng wú liàngshòu fó měichénzhāo shí
晝夜六時常持供養無量壽佛；每晨朝時，

chí cǐ tiānhuā yú yī shí qǐng fēi zhì tā fāng wú liàng shì jiè gòng
持此天華，於一食頃飛至他方無量世界，供

yǎng bǎi qiān jù zhī zhū fó yú zhū fó suǒ gè yǐ bǎi qiān jù zhī shù
養百千俱胝諸佛；於諸佛所，各以百千俱胝樹

huā chí sàn gòngyǎng huán zhì běnchù yóu tiān zhù děng shè lì
華，持散供養；還至本處，遊天住等。舍利

zǐ bǐ fó tǔ zhōng yǒu rú shì děngzhòngmiào qǐ shì gōng dé zhuān
子，彼佛土中，有如是等衆妙綺飾功德莊

yán shèn kě ài yào shì gù míngwéi jí lè shì jiè
嚴，甚可愛樂，是故名爲極樂世界。

yòu shè lì zǐ jí lè shì jiè jìng fó tǔ zhōng cháng
「又，舍利子，極樂世界淨佛土中，常

yǒuzhǒngzhǒng qí miào kě ài zá sè zhòngniǎo suǒ wèi é yàn
有 種 種 奇 妙 可 愛 雜 色 衆 鳥，所 謂：鵝、鴈、
qiū lù hóng hè kǒngquè yīng wǔ jié luó pín jiā mìng
鶖、鷺、鴻、鶴、孔 雀、鸚 鵡、羯 羅 頻 迦、命
mìngniǎoděng rú shì zhòngniǎozhòu yè liù shí hénggòng jí huì chū
命 鳥 等，如 是 衆 鳥 晝 夜 六 時 恒 共 集 會，出
hé yǎ shēng suí qí lèi yīn xuānyángmiào fǎ suǒ wèi shènshēnniàn zhù
和 雅 聲 隨 其 類 音 宣 揚 妙 法，所 謂：甚 深 念 住、
zhèngduàn shén zú gēn lì jué dào zhī děng wú liàngmiào fǎ
正 斷、神 足、根、力、覺 道 支 等 無 量 妙 法。
bǐ tǔ zhòngshēngwén shì shēng yǐ gè dé niàn fó niàn fǎ niàn
彼 土 衆 生 聞 是 聲 已，各 得 念 佛、念 法、念
sēng wú liànggōng dé xūn xiū qí shēn rǔ shè lì zǐ yú yì yún hé
僧 無 量 功 德 熏 修 其 身。汝 舍 利 子，於 意 云 何？
bǐ tǔ zhòngniǎo qǐ shì pángshēng è qù shè yé wù zuò shì jiàn
彼 土 衆 鳥 豈 是 傍 生 惡 趣 攝 耶？勿 作 是 見，
suǒ yǐ zhě hé bǐ fó jìng tǔ wú sān è dào shàng bù wényǒu sān
所 以 者 何？彼 佛 淨 土 無 三 惡 道，尚 不 聞 有 三
è qù míng hé kuàngyǒu shí zuì yè suǒ zhāopángshēngzhòngniǎo
惡 趣 名，何 況 有 實 罪 業 所 招 傍 生 衆 鳥？
dāng zhī jiē shì wú liàngshòu fó biànhuà suǒ zuò lìng qí xuānchàng wú
當 知 皆 是 無 量 壽 佛 變 化 所 作，令 其 宣 暢 無
liàng fǎ yīn zuò zhū yǒuqíng lì yì ān lè shè lì zǐ bǐ fó tǔ
量 法 音，作 諸 有 情 利 益 安 樂。舍 利 子，彼 佛 土
zhōngyǒu rú shì děngzhòngmiào qǐ shì gōng dé zhuāngyán shèn kě ài
中 有 如 是 等 衆 妙 綺 飾 功 德 莊 嚴，甚 可 愛
yào shì gù míngwéi jí lè shì jiè
樂，是 故 名 爲 極 樂 世 界。

yòu shè lì zǐ jí lè shì jiè jìng fó tǔ zhōng cháng
「又，舍 利 子，極 樂 世 界 淨 佛 土 中，常
yǒu miàofēngchuī zhū bǎo shù jí bǎo luó wǎng chū wēi miào yīn pì rú
有 妙 風 吹 諸 寶 樹 及 寶 羅 網 出 微 妙 音，譬 如
bǎi qiān jù zhī tiān yuè tóng shí jù zuò chū wēi miàoshēng shèn kě ài
百 千 俱 胝 天 樂 同 時 俱 作 出 微 妙 聲，甚 可 愛
wán rú shì bǐ tǔ cháng yǒu miàofēngchuīzhòngbǎo shù jí bǎo luó wǎng
玩。如 是 彼 土 常 有 妙 風 吹 衆 寶 樹 及 寶 羅 網，
jī chūzhǒngzhǒng wēimiào yīn shēng shuōzhǒngzhǒng fǎ bǐ tǔ zhòng
擊 出 種 種 微 妙 音 聲，說 種 種 法，彼 土 衆

shēngwén shì shēng yǐ qǐ fó fǎ sēngniànzuò yì děng wú liàng
生聞是聲已，起佛、法、僧念作意等無量

gōng dé shè lì zǐ bǐ fó tǔ zhōngyǒu rú shì děngzhòngmiào qí
功德。舍利子，彼佛土中有如是等眾妙綺

shì gōng dé zhuāngyán shèn kě ài yào shì gù míngwéi jí lè shì jiè
飾功德莊嚴，甚可愛樂，是故名爲極樂世界。

yòu shè lì zǐ jí lè shì jiè jìng fó tǔ zhōng yǒu rú
「又，舍利子，極樂世界淨佛土中，有如

shì děng wú liàng wú biān bù kě sī yì shèn xī yǒu shì jiǎ shǐ jīng yú
是等無量無邊不可思議甚希有事，假使經於

bǎi qiān jù zhī nuó yǔ duō jié yǐ qí wú liàng bǎi qiān jù zhī nuó yǔ
百千俱胝那庾多劫，以其無量百千俱胝那庾

duō shé yī yī shé shàngchū wú liàngshēngzàn qí gōng dé yì bù néng
多舌，一一舌上出無量聲讚其功德，亦不能

jìn shì gù míngwéi jí lè shì jiè
盡，是故名爲極樂世界。

yòu shè lì zǐ jí lè shì jiè jìng fó tǔ zhōng fó yǒu
「又，舍利子，極樂世界淨佛土中，佛有

hé yuánmíng wú liàngshòu shè lì zǐ yóu bǐ rú lái jí zhū yǒuqíng
何緣名無量壽？舍利子，由彼如來及諸有情

shòumìng wú liàng wú shù dà jié yóu shì yuán gù bǐ tǔ rú lái míng
壽命無量無數大劫，由是緣故，彼土如來名

wú liàngshòu shè lì zǐ wú liàngshòu fó zhèng dé ē nòuduō luó sān
無量壽。舍利子，無量壽佛證得阿耨多羅三

miǎosān pú tí yǐ lái jīng shí dà jié shè lì zǐ hé yuán bǐ fó
藐三菩提已來，經十大劫。舍利子，何緣彼佛

míng wú liàngguāng shè lì zǐ yóu bǐ rú lái héngfàng wú liàng wú
名無量光？舍利子，由彼如來恒放無量無

biānmiàoguāng biànzhào yī qiè shí fāng fó tǔ shī zuò fó shì wú
邊妙光，遍照一切十方佛土，施作佛事，無

yǒuzhàng ài yóu shì yuán gù bǐ tǔ rú lái míng wú liàngguāng shè
有障礙，由是緣故，彼土如來名無量光。舍

lì zǐ bǐ fó jìng tǔ chéng jiù rú shì gōng dé zhuāngyán shèn kě ài
利子，彼佛淨土成就如是功德莊嚴，甚可愛

yào shì gù míngwéi jí lè shì jiè
樂，是故名爲極樂世界。

yòu shè lì zǐ jí lè shì jiè jìng fó tǔ zhōng wú liàng
「又，舍利子，極樂世界淨佛土中，無量

shòu fó chángyǒu wú liàngshēngwén dì zǐ yī qiè jiē shì dà ē luó
壽佛常有無量聲聞弟子，一切皆是大阿羅

hàn jù zú zhǒngzhǒng wēimiàogōng dé qí liàng wú biān bù kě
漢，具足種種微妙功德，其量無邊，不可

chēngshǔ shè lì zǐ bǐ fó jìng tǔ chéng jiù rú shì gōng dé zhuān
稱數。舍利子，彼佛淨土成就如是功德莊

yán shèn kě ài yào shì gù míngwéi jí lè shì jiè
嚴，甚可愛樂，是故名爲極樂世界。

yòu shè lì zǐ jí lè shì jiè jìng fó tǔ zhōng wú liàng
「又，舍利子，極樂世界淨佛土中，無量

shòu fó chángyǒu wú liàng pú sà dì zǐ yī qiè jiē shì yī shēngsuǒ
壽佛常有無量菩薩弟子，一切皆是一生所

xì jù zú zhǒngzhǒng wēimiàogōng dé qí liàng wú biān bù kě chēng
繫，具足種種微妙功德，其量無邊不可稱

shǔ jiǎ shǐ jīng yú wú shùliàng jié zàn qí gōng dé zhōng bù néng jìn
數，假使經於無數量劫讚其功德，終不能盡。

shè lì zǐ bǐ fó tǔ zhōng chéng jiù rú shì gōng dé zhuāngyán
舍利子，彼佛土中，成就如是功德莊嚴，

shèn kě ài yào shì gù míngwéi jí lè shì jiè
甚可愛樂，是故名爲極樂世界。

yòu shè lì zǐ ruò zhū yǒu qíngshēng bǐ tǔ zhě jiē bú
「又，舍利子，若諸有情生彼土者，皆不

tuì zhuǎn bì bú fù duò zhū xiǎn è qù biān dì xià jiàn miè lì
退轉，必不復墮諸險惡趣、邊地、下賤、蔑戾

chēzhōng chángyóu zhū fó qīngjìng guó tǔ shū shènghèngyuànniànniàn
車中，常遊諸佛清淨國土，殊勝行願念念

zēng jìn jué dìngdāngzhèng ē nòuduō luó sān miǎosān pú tí shè lì
增進，決定當證阿耨多羅三藐三菩提。舍利

zǐ bǐ fó tǔ zhōng chéng jiù rú shì gōng dé zhuāngyán shèn kě
子，彼佛土中，成就如是功德莊嚴，甚可

ài yào shì gù míngwéi jí lè shì jiè
愛樂，是故名爲極樂世界。

yòu shè lì zǐ ruò zhū yǒu qíngwén bǐ xī fāng wú liàngshòu
「又，舍利子，若諸有情聞彼西方無量壽

fó qīngjìng fó tǔ wú liànggōng dé zhòng suǒ zhuāngyán jiē yīng fā yuàn
佛清淨佛土無量功德衆所莊嚴，皆應發願

shēng bǐ fó tǔ suǒ yǐ zhě hé ruò shēng bǐ tǔ dé yǔ rú shì
生彼佛土。所以者何？若生彼土，得與如是

wú liànggōng dé zhòng suǒ zhuāngyán zhū dà shì děngtóng yī jí huì shòu
無量功德眾所莊嚴諸大士等同一集會，受
yòng rú shì wú liànggōng dé zhòng suǒ zhuāngyán qīng jìng fó tǔ dà shèng
用如是無量功德眾所莊嚴清淨佛土，大乘
fǎ lè cháng wú tuì zhuǎn wú liànghèngyuànniànniànzēng jìn sù zhèng
法樂常無退轉，無量行願念念增進，速證
wú shàngzhèngděng pú tí gù shè lì zǐ shēng bǐ fó tǔ zhū yǒu
無上正等菩提故。舍利子，生彼佛土諸有
qíng lèi chéng jiù wú liàng wú biāngōng dé fēi shǎoshàngēn zhū yǒu qíng
情類成就無量無邊功德，非少善根諸有情
lèi dāng dé wǎngshēng wú liàngshòu fó jí lè shì jiè qīng jìng fó tǔ
類當得往生無量壽佛極樂世界清淨佛土。

yòu shè lì zǐ ruò yǒu jìng xìn zhū shànnán zǐ huòshàn nǚ
「又，舍利子，若有淨信諸善男子或善女
rén dé wén rú shì wú liàngshòu fó wú liàng wú biān bù kě sī yì gōng
人，得聞如是無量壽佛無量無邊不可思議功
dé mínghào jí lè shì jiè gōng dé zhuāngyán wén yǐ sī wéi ruò
德名號、極樂世界功德莊嚴，聞已思惟，若
yī rì yè huò èr huòsān huò sì huò wǔ huò liù huò
一日夜、或二、或三、或四、或五、或六、或
qī xì niàn bú luàn shì shànnán zǐ huòshàn nǚ rén lín mìngzhōng shí
七，繫念不亂，是善男子或善女人臨命終時，
wú liàngshòu fó yǔ qí wú liàngshēngwén dì zǐ pú sà zhòng jù qián
無量壽佛與其無量聲聞弟子、菩薩眾俱，前
hòu wéi rào lái zhù qí qián cí bēi jiā yòu lìng xīn bú luàn jì
後圍繞，來住其前，慈悲加祐，令心不亂，既
shè mìng yǐ suí fó zhòng huì shēng wú liàngshòu jí lè shì jiè qīng jìng
捨命已，隨佛眾會生無量壽極樂世界清淨
fó tǔ
佛土。

yòu shè lì zǐ wǒ guān rú shì lì yì ān lè dà shì yīn
「又，舍利子，我觀如是利益安樂大事因
yuán shuō chéng dì yǔ ruò yǒu jìng xìn zhū shànnán zǐ huòshàn nǚ rén
緣，說誠諦語。若有淨信諸善男子或善女人，
dé wén rú shì wú liàngshòu fó bù kě sī yì gōng dé mínghào jí lè
得聞如是無量壽佛不可思議功德名號、極樂
shì jiè jìng fó tǔ zhě yī qiè jiē yīng xìn shòu fā yuàn rú shuō xiū xíng
世界淨佛土者，一切皆應信受發願，如說修行

shēng bǐ fó tǔ
生彼佛土。

yòu shè lì zǐ rú wǒ jīn zhě chēngyángzàn tàn wú liàng
「又，舍利子，如我今者稱揚讚歎無量

shòu fó wú liàng wú biān bù kě sī yì fó tǔ gōng dé rú shì dōngfāng
壽佛無量無邊不可思議佛土功德，如是東方

yì yǒuxiàn zài bú dòng rú lái shānchuáng rú lái dà shān rú lái
亦有現在不動如來、山幢如來、大山如來、

shānguāng rú lái miàochuáng rú lái rú shì děng fó rú qíng qié
山光如來、妙幢如來，如是等佛，如殑伽

shā zhù zài dōngfāng zì fó jìng tǔ gè gè shì xiànguǎngcháng shé xiàng
沙住在東方自佛淨土，各各示現廣長舌相，

biàn fù sān qiān dà qiān shì jiè zhōu zā wéi rào shuō chéng dì yán
遍覆三千大千世界，周帀圍繞說誠諦言：

rǔ děngyǒu qíng jiē yīng xìn shòu rú shì chēngzàn bù kě sī yì fó
‘汝等有情，皆應信受如是稱讚不可思議佛

tǔ gōng dé yī qiè zhū fó shè shòu fǎ mén
土功德一切諸佛攝受法門。’

yòu shè lì zǐ rú shì nánfāng yì yǒuxiàn zài rì yuè guāng
「又，舍利子，如是南方亦有現在日月光

rú lái míngchēngguāng rú lái dà guāngyùn rú lái mí lú guāng
如來、名稱光如來、大光蘊如來、迷盧光

rú lái wú biān jīng jìn rú lái rú shì děng fó rú qíng qié shā zhù
如來、無邊精進如來，如是等佛，如殑伽沙住

zài nánfāng zì fó jìng tǔ gè gè shì xiànguǎngcháng shé xiàng biàn
在南方自佛淨土，各各示現廣長舌相，遍

fù sān qiān dà qiān shì jiè zhōu zā wéi rào shuō chéng dì yán rǔ
覆三千大千世界，周帀圍繞說誠諦言：‘汝

děng yǒu qíng jiē yīng xìn shòu rú shì chēng zàn bù kě sī yì fó tǔ
等有情，皆應信受如是稱讚不可思議佛土

gōng dé yī qiè zhū fó shè shòu fǎ mén
功德一切諸佛攝受法門。’

yòu shè lì zǐ rú shì xī fāngyǒu[60] xiàn zài wú liàngshòu
「又，舍利子，如是西方有[60]現在無量壽

rú lái wú liàngyùn rú lái wú liàngguāng rú lái wú liàngchuáng
如來、無量蘊如來、無量光如來、無量幢

[60] 麗本：亦；永樂北藏本及龍藏本：有

rú lái dà zì zài rú lái dà guāng rú lái guāngyàn rú lái
如來、大自在如來、大光如來、光焰如來、
dà bǎochuáng rú lái fàngguāng rú lái rú shì děng fó rú qíng
大寶幢如來、放光如來，如是等佛，如殑
qié shā zhù zài xī fāng zì fó jìng tǔ gè gè shì xiànguǎngcháng shé
伽沙住在西方自佛淨土，各各示現廣長舌
xiàng biàn fù sān qiān dà qiān shì jiè zhōu zā wéi rào shuōchéng dì yán
相，遍覆三千大千世界，周帀圍繞說誠諦言：
rǔ děngyǒuqíng jiē yīng xìn shòu rú shì chēngzàn bù kě sī yì fó
‘汝等有情，皆應信受如是稱讚不可思議佛
tǔ gōng dé yī qiè zhū fó shè shòu fǎ mén
土功德一切諸佛攝受法門。’

yòu shè lì zǐ rú shì běi fāng yì yǒu xiàn zài wú liàng
「又，舍利子，如是北方亦有現在無量
guāngyántōng dá jué huì rú lái wú liàngtiān gǔ zhèn[61] dà miào yīn rú
光嚴通達覺慧如來、無量天鼓振大妙音如
lái dà yùn rú lái guāngwǎng rú lái suō luó dì wáng rú lái
來、大蘊如來、光網如來、娑羅帝王如來，
rú shì děng fó rú qíng qié shā zhù zài běi fāng zì fó jìng tǔ gè gè
如是等佛，如殑伽沙住在北方自佛淨土，各各
shì xiànguǎngcháng shé xiàng biàn fù sān qiān dà qiān shì jiè zhōu zā
示現廣長舌相，遍覆三千大千世界，周帀
wéi rào shuōchéng dì yán rǔ děngyǒuqíng jiē yīng xìn shòu rú shì
圍繞說誠諦言：‘汝等有情，皆應信受如是
chēng zàn bù kě sī yì fó tǔ gōng dé yī qiè zhū fó shè shòu fǎ
稱讚不可思議佛土功德一切諸佛攝受法
mén
門。’

yòu shè lì zǐ rú shì xià fāng yì yǒu xiàn zài shì xiàn yī
「又，舍利子，如是下方亦有現在示現一
qiè miào fǎ zhèng lǐ chángfànghuǒwángshèng dé guāngmíng rú lái shī
切妙法正理常放火王勝德光明如來、師
zǐ rú lái míngchēng rú lái yù guāng rú lái zhèng fǎ rú lái
子如來、名稱如來、譽光如來、正法如來、
miào fǎ rú lái fǎ chuáng rú lái gōng dé yǒu rú lái gōng dé
妙法如來、法幢如來、功德友如來、功德

[61] 麗本：震；永樂北藏本及龍藏本：振

hào rú lái rú shì děng fó rú qíng qié shā zhù zài xià fāng zì fó jìng
號如來，如是等佛，如殑伽沙住在下方自佛淨
tǔ gè gè shì xiànguǎng cháng shé xiàng biàn fù sān qiān dà qiān shì
土，各各示現廣長舌相，遍覆三千大千世
jiè zhōu zā wéi rào shuō chéng dì yán rǔ děng yǒu qíng jiē yīng
界，周帀圍繞說誠諦言：‘汝等有情，皆應
xìn shòu rú shì chēng zàn bù kě sī yì fó tǔ gōng dé yī qiè zhū fó
信受如是稱讚不可思議佛土功德一切諸佛
shè shòu fǎ mén
攝受法門。’

yòu shè lì zǐ rú shì shàngfāng yì yǒu xiàn zài fàn yīn rú
「又，舍利子，如是上方亦有現在梵音如
lái sù wáng rú lái xiāngguāng rú lái rú hóng lián huā shèng dé
來、宿王如來、香光如來、如紅蓮華勝德
rú lái shì xiàn yī qiè yì lì rú lái rú shì děng fó rú qíng qié
如來、示現一切義利如來，如是等佛，如殑伽
shā zhù zài shàngfāng zì fó jìng tǔ gè gè shì xiànguǎng cháng shé xiàng
沙住在上方自佛淨土，各各示現廣長舌相，
biàn fù sān qiān dà qiān shì jiè zhōu zā wéi rào shuō chéng dì yán
遍覆三千大千世界，周帀圍繞說誠諦言：
rǔ děng yǒu qíng jiē yīng xìn shòu rú shì chēng zàn bù kě sī yì fó
‘汝等有情，皆應信受如是稱讚不可思議佛
tǔ gōng dé yī qiè zhū fó shè shòu fǎ mén
土功德一切諸佛攝受法門。’

yòu shè lì zǐ rú shì dōngnánfāng yì yǒu xiàn zài zuì shàng
「又舍利子，如是東南方亦有現在最上
guǎng dà yún léi yīn wáng rú lái rú shì děng fó rú qíng qié shā zhù
廣大雲雷音王如來，如是等佛，如殑伽沙住
dōngnánfāng zì fó jìng tǔ gè gè shì xiànguǎng cháng shé xiàng biàn
東南方自佛淨土，各各示現廣長舌相，遍
fù sān qiān dà qiān shì jiè zhōu zā wéi rào shuō chéng dì yán rǔ
覆三千大千世界，周帀圍繞說誠諦言：‘汝
děng yǒu qíng jiē yīng xìn shòu rú shì chēng zàn bù kě sī yì fó tǔ
等有情，皆應信受如是稱讚不可思議佛土
gōng dé yī qiè zhū fó shè shòu fǎ mén
功德一切諸佛攝受法門。’

yòu shè lì zǐ rú shì xī nánfāng yì yǒu xiàn zài zuì shàng
「又，舍利子，如是西南方亦有現在最上

rì guāngmíngchēnggōng dé rú lái rú shì děng fó rú qíng qié shā
日光名稱功德如來，如是等佛，如殑伽沙

zhù xī nánfāng zì fó jìng tǔ gè gè shì xiànguǎngcháng shé xiàng
住西南方自佛淨土，各各示現廣長舌相，

biàn fù sān qiān dà qiān shì jiè zhōu zā wéi rào shuōchéng dì yán
遍覆三千大千世界，周帀圍繞說誠諦言：

rǔ děngyǒu qíng jiē yīng xìn shòu rú shì chēngzàn bù kě sī yì fó
‘汝等有情，皆應信受如是稱讚不可思議佛

tǔ gōng dé yī qiè zhū fó shèshòu fǎ mén
土功德一切諸佛攝受法門。’

yòu shè lì zǐ rú shì xī běi fāng yì yǒuxiàn zài wú liàng
「又，舍利子，如是西北方亦有現在無量

gōng dé huǒwángguāngmíng rú lái rú shì děng fó rú qíng qié shā
功德火王光明如來，如是等佛，如殑伽沙

zhù xī běi fāng zì fó jìng tǔ gè gè shì xiànguǎngcháng shé xiàng
住西北方自佛淨土，各各示現廣長舌相，

biàn fù sān qiān dà qiān shì jiè zhōu zā wéi rào shuōchéng dì yán
遍覆三千大千世界，周帀圍繞說誠諦言：

rǔ děngyǒu qíng jiē yīng xìn shòu rú shì chēngzàn bù kě sī yì fó
‘汝等有情，皆應信受如是稱讚不可思議佛

tǔ gōng dé yī qiè zhū fó shèshòu fǎ mén
土功德一切諸佛攝受法門。’

yòu shè lì zǐ rú shì dōng běi fāng yì yǒuxiàn zài wú shù
「又，舍利子，如是東北方亦有現在無數

bǎi qiān jù zhī guǎng huì rú lái rú shì děng fó rú qíng qié shā zhù
百千俱胝廣慧如來，如是等佛，如殑伽沙住

dōng běi fāng zì fó jìng tǔ gè gè shì xiànguǎngcháng shé xiàng biàn
東北方自佛淨土，各各示現廣長舌相，遍

fù sān qiān dà qiān shì jiè zhōu zā wéi rào shuōchéng dì yán rǔ
覆三千大千世界，周帀圍繞說誠諦言：‘汝

děngyǒu qíng jiē yīng xìn shòu rú shì chēngzàn bù kě sī yì fó tǔ
等有情，皆應信受如是稱讚不可思議佛土

gōng dé yī qiè zhū fó shèshòu fǎ mén
功德一切諸佛攝受法門。’

yòu shè lì zǐ hé yuán cǐ jīng míngwéi chēngzàn bù kě
「又，舍利子，何緣此經名爲稱讚不可

sī yì fó tǔ gōng dé yī qiè zhū fó shèshòu fǎ mén shè lì zǐ
思議佛土功德一切諸佛攝受法門？舍利子，

yóu cǐ jīng zhōng chēng yáng zàn tàn wú liàng shòu fó jí lè shì jiè bù
由此經中稱揚讚歎無量壽佛極樂世界不
kě sī yì fó tǔ gōng dé jí shí fāngmiàn zhū fó shì zūn wèi yù fāng
可思議佛土功德，及十方面諸佛世尊爲欲方
biàn lì yì ān lè zhū yǒu qíng gù gè zhù běn tǔ xiàn dà shénbiàn
便利益安樂諸有情故，各住本土，現大神變，
shuō chéng dì yán quàn zhū yǒu qíng xìn shòu cǐ fǎ shì gù cǐ jīng míng
說誠諦言，勸諸有情信受此法，是故此經名
wéi chēng zàn bù kě sī yì fó tǔ gōng dé yī qiè zhū fó shè shòu fǎ
爲稱讚不可思議佛土功德一切諸佛攝受法
mén
門。

yòu shè lì zǐ ruò shànnán zǐ huòshàn nǚ rén huò yǐ
「又，舍利子，若善男子或善女人，或已
dé wén huòdāng dé wén huò jīn dé wén wén shì jīng yǐ shēnshēng
得聞，或當得聞，或今得聞，聞是經已深生
xìn jiě shēng xìn jiě yǐ bì wéi rú shì zhù shí fāngmiàn shí qíng qié shā
信解，生信解已必爲如是住十方面十殑伽沙
zhū fó shì zūn zhī suǒ shè shòu rú shuōxíng zhě yī qiè dìng yú ē nòu
諸佛世尊之所攝受；如說行者，一切定於阿耨
duō luó sān miǎo sān pú tí dé bú tuì zhuǎn yī qiè dìngshēng wú liàng
多羅三藐三菩提得不退轉，一切定生無量
shòu fó jí lè shì jiè qīngjìng fó tǔ shì gù shè lì zǐ rǔ děng
壽佛極樂世界清淨佛土。是故，舍利子，汝等
yǒu qíng yī qiè jiē yīng xìn shòu lǐng jiě wǒ jí shí fāng fó shì zūn yǔ
有情，一切皆應信受領解我及十方佛世尊語，
dāng qín jīng jìn rú shuō xiū xíng wù shēng yí lǜ
當勤精進，如說修行，勿生疑慮。

yòu shè lì zǐ ruò shànnán zǐ huòshàn nǚ rén yú wú
「又，舍利子，若善男子或善女人，於無
liàngshòu jí lè shì jiè qīngjìng fó tǔ gōng dé zhuāngyán ruò yǐ fā
量壽極樂世界清淨佛土功德莊嚴，若已發
yuàn ruò dāng fā yuàn ruò jīn fā yuàn bì wéi rú shì zhù shí fāng
願，若當發願，若今發願，必爲如是住十方
miàn shí qíng qié shā zhū fó shì zūn zhī suǒ shè shòu rú shuōxíng zhě
面十殑伽沙諸佛世尊之所攝受；如說行者，
yī qiè dìng yú ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí dé bú tuì zhuǎn yī
一切定於阿耨多羅三藐三菩提得不退轉，一

qiè dìngshēng wú liàngshòu fó jí lè shì jiè qīng jìng fó tǔ shì gù
切定生無量壽佛極樂世界清淨佛土。是故，

shè lì zǐ ruò yǒu jìng xìn zhū shànnán zǐ huòshàn nǚ rén yī qiè jiē
舍利子，若有淨信諸善男子或善女人，一切皆

yīng yú wú liàngshòu jí lè shì jiè qīng jìng fó tǔ shēn xīn xìn jiě fā
應於無量壽極樂世界清淨佛土，深心信解，發

yuàn wǎngshēng wù xíngfàng yì
願往生，勿行放逸。

yòu shè lì zǐ rú wǒ jīn zhě chēng yáng zhū fó zàn tàn
「又，舍利子，如我今者稱揚諸佛[62]讚歎

wú liàngshòu fó jí lè shì jiè bù kě sī yì fó tǔ gōng dé bǐ shí
無量壽佛極樂世界不可思議佛土功德，彼十

fāng miàn zhū fó shì zūn yì chēng zàn wǒ bù kě sī yì wú biāngōng dé
方面諸佛世尊亦稱讚我不可思議無邊功德，

jiē zuò shì yán shèn qí xī yǒu shì jiā jì jìng shì jiā fǎ wáng
皆作是言：‘甚奇！希有！釋迦寂靜、釋迦法王

rú lái yīng zhèngděng jué míngxíngyuánmǎn shàn shì shì jiān
如來、應、正等覺、明行圓滿、善逝、世間

jiě wú shàngzhàng fū tiáo yù shì tiān rén shī fó shì zūn
解、無上丈夫、調御士、天人師、佛、世尊，

nǎi néng yú shì kān rěn shì jiè wǔ zhuó è shí suǒ wèi jié zhuó zhū yǒu
乃能於是堪忍世界五濁惡時，所謂劫濁、諸有

qíngzhuó zhū fán nǎozhuó jiànzhuó mìngzhuó yú zhōngzhèng dé
情濁、諸煩惱濁、見濁、命濁，於中證得

ē nòuduō luó sān miǎosān pú tí wèi yù fāngbiàn lì yì ān lè zhū
阿耨多羅三藐三菩提，爲欲方便利益安樂諸

yǒu qíng gù shuō shì shì jiān jí nán xìn fǎ shì gù shè lì zǐ
有情故，說是世間極難信法。’是故，舍利子，

dāng zhī wǒ jīn yú cǐ zá rǎn kān rěn shì jiè wǔ zhuó è shí zhèng dé
當知我今於此雜染堪忍世界五濁惡時，證得

ē nòuduō luó sān miǎosān pú tí wèi yù fāngbiàn lì yì ān lè zhū
阿耨多羅三藐三菩提，爲欲方便利益安樂諸

yǒu qíng gù shuō shì shì jiān jí nán xìn fǎ shènwéi xī yǒu bù kě
有情故，說是世間極難信法，甚爲希有！不可

sī yì
思議！

[62] 麗本：揚；永樂北藏本及龍藏本：揚諸佛

yòu shè lì zǐ yú cǐ zá rǎn kān rěn jiè zhōng wǔ zhuó
「又，舍利子，於此雜染堪忍界中[63]五濁
è shí ruò yǒu jìng xìn zhū shànnán zǐ huòshàn nǚ rén wénshuō rú shì
惡時，若有淨信諸善男子或善女人，聞說如是
yī qiè shì jiān jí nán xìn fǎ néngshēng xìn jiě shòu chí yǎnshuō
一切世間極難信法，能生信解，受持演說，
rú jiào xiū xíng dāng zhī shì rén shèn wéi xī yǒu wú liàng fó suǒ céng
如教修行，當知是人甚爲希有，無量佛所曾
zhòngshàngēn shì rén mìngzhōngdìngshēng xī fāng jí lè shì jiè shòu
種善根。是人命終定生西方極樂世界，受
yòngzhǒngzhǒnggōng dé zhuāngyán qīng jìng fó tǔ dà shèng fǎ lè rì
用種種功德莊嚴清淨佛土大乘法樂，日
yè liù shí qīn jìn gòngyǎng wú liàngshòu fó yóu lì shí fānggòngyǎng
夜六時親近供養無量壽佛，遊歷十方供養
zhū fó yú zhū fó suǒwén fǎ shòu jì fú huì zī liáng jí dé yuán
諸佛，於諸佛所聞法受記，福慧資糧疾得圓
mǎn sù zhèng wú shàngzhèngděng pú tí
滿，速證無上正等菩提。」

shí bó qié fàn shuō shì jīng yǐ zūn zhě shè lì zǐ zhū dà
時，薄伽梵說是經已，尊者舍利子[64]諸大
shēngwén jí zhū pú sà mó hē sà zhòng wú liàngtiān rén ē sù
聲聞及諸菩薩摩訶薩衆，無量天、人、阿素
luò děng yī qiè dà zhòng wén fó suǒshuō jiē dà huān xǐ xìn shòu
洛等一切大衆，聞佛所說，皆大歡喜，信受
fèngxíng
奉行。

稱讚淨土佛攝受經

[63] 麗本：世界；永樂北藏本及龍藏本：界中
[64] 麗本：子等；永樂北藏本及龍藏本：子

佛说阿弥陀经要解

清西有沙门蔼益智旭解



fó shuō ē mí tuó jīng yào jiě chóng kè xù

佛说阿弥陀经要解重刻序

jìng tǔ shēn zhǐ làn shǐ yú guān jīng zhī guān fó huì zé yú xiǎo
净土深旨，滥始于观经之观佛，汇泽于小
běn zhī chí míng èr jīng gài bù sī yì wú shàng xīn yào yě shì miào
本之持名。二经盖不思议，无上心要也。释妙
guān zhě yǒu tiān tāi shèng zǔ dà zōng chèn jīng fā míng yào yǐ
观者，有天台圣祖大宗，称经发明，要矣。
shì xiǎoběn zhě zhèn gǔ yú sī zhū měi bì bèi yǐ yán xīn yào sì
释小本者，振古于斯，诸美毕备。以言心要，似
yǒu dài yān suì zài dīng hài líng fēng dà shī shù chéngyào jiě rú dēng
有待焉。岁在丁亥，灵峰大师述成要解。如灯
zhào sè ér fēi guānghuā yǐ yì dìngmíng ér fēi nǐ yì bú guò
照色，而非光华。以义定名，而非拟议。不过
dào wū lǐ shì ér líng zhě ruò jīng bú wài bù bó shū sù zhī tán ér
道屋里事，而聆者若惊。不外布帛菽粟之谭，而
wèi céngyǒu zhū fán héng shù sì tǔ shì lǐ yī xīn wǎng fú jīng yì rù
未曾有。诸凡横竖四土事理一心。罔弗精义入
shén yào guī yǔn dāng shǐ xué zhě liǎo rán zhī shēng xìn fā yuàn yǐ qǐ
神，要归允当。使学者了然知生信发愿以起
miàoxíng wú rù yān yǐ ěr xiǎoběn dé shì shū biàn jué yī xíngsān
妙行，无缛焉矣。尔小本得是疏，便觉一行三
mèi héng tūn wàn pài ér zhuó lì gū biāo shì chū fēi cháng ér dào zài
昧，横吞万派而卓立孤标，事出非常而道在
yī ěr shēn gù yōuyuǎn zhī zàng yī dàn jìn kāi wú wénshànshàn zhī
伊迩。深固幽远之藏，一旦尽开。吾闻善善之
jiā jī lǐ shuāng qì shì gù shǐ bì yìngxián yào bì yìngbìng jīn
家，机理双契。是故矢必应弦，药必应病。今
yào jiě dòu mò shì jī néng tí shēn jǐng chè wù zhī rén bǐ qí fǎ jiè
要解逗末世机，能提深警彻悟之人。俾其法界
yuánzhāo jìn dù xū jiě xié pì zhī xí yòunéng shǐ zhōng xià zhī bèi
圆昭，尽杜虚解邪僻之习。又能使中下之辈，
xìn ér yǒuyǒng zhì yú zhèng é dìng wù xiān jù bù yí hún rán dé
信而有勇。至于正讹订误，纤巨不遗。浑然德

yīn fāngzhèng bù gē chéngzhū zǔ suǒ mì yìn zhū fó suǒgòng jiā
音，方 正 不割。诚 诸祖所密印，诸佛所 共 加。

yǐ wéi jié wàiyōu tán zhǎngzhōng mó lè fěi ē yě guǐ sì suì
以为劫外优昙， 掌 中 摩勒，匪阿也。癸巳岁，

dà shī zài shè pǔ yǎnshuō shì yì fēn kē jiānyǒu bù tóng yóu jué wén
大师在歙浦演说，释义分科，间有不同。尤觉闻

suǒ wèiwén xìn suǒ wèi xìn huáyángxué rén xìng qiě lù chū míngshè
所未闻，信所未信。华阳学人性且录出， 名 歙

pǔ běn jīn chóng zǐ shí yào suì yǐ cǐ běnshòu qǐn jǐn xù ér shí
浦本。今 重 梓十要，遂以此本 授 锓。谨序而识

zhī
之。

shí wù shēnduānyánghòusān rì yě gǔ shè xué rén chéng shí hé
时戊申 端 阳后三日也， 古歙学人 成 时和

nán shū
南书。

fó shuō ē mí tuó jīng yào jiě

佛说阿弥陀经要解

yáo qín sānzàng fǎ shī jiū mó luó shí yì

姚秦三藏法师鸠摩罗什译

qīng xī yǒu shā mén ǒu yì zhì xù jiě

清西有沙门藕益智旭解

yuán fū zhū fó mǐnniànqún mí suí jī shī huà suī guī yuán wú

原夫诸佛悯念群迷，随机施化。虽归元无

èr ér fāngbiànduōmén rán yú yī qiè fāngbiàn zhī zhōng qiú qí zhì

二，而方便多门。然于一切方便之中，求其至

zhí jié zhì yuándùnzhě zé mò ruò niàn fó qiú shēngjìng tǔ yòu yú

直捷、至圆顿者，则莫若念佛求生净土。又于

yī qiè niàn fó fǎ mén zhī zhōng qiú qí zhì jiǎn yì zhì wěndāngzhě

一切念佛法门之中，求其至简易、至稳当者，

zé mò ruò xìn yuànzhuān chí mínghào shì gù jìng tǔ sān jīng bìngxíng yú

则莫若信愿专持名号。是故净土三经并行于

shì ér gǔ rén dú yǐ ē mí tuó jīng liè wéi rì kè qǐ fēi yǒu

世，而古人独以《阿弥陀经》列为日课。岂非有

jiàn yú chí míng yī fǎ pǔ pī sāngēn shè shì lǐ yǐ wú yí tǒngzōng

见于持名一法，普被三根，摄事理以无遗，统宗

jiào ér wú wài yóuwéi bù kě sī yì yě zāi gǔ lái zhù shū dài bù

教而无外，尤为不可思议也哉！古来注疏，代不

fá rén shì yuǎn jiù yān suǒ cún wú jǐ yún qī hé shàngzhù wéi shū

乏人，世远就湮，所存无几。云栖和尚著为《疏

chāo guǎng dà jīng wēi yōu xī shī bó shù yuánzhōngchāo

钞》，广大精微。幽溪师伯述《圆中钞》，

gāoshēnhóng bó gài rú rì yuèzhōngtiān yǒu mù jiē dǔ tè yǐ wén

高深洪博。盖如日月中天，有目皆睹，特以文

fù yì fán biān yá mò cè huò zhì chū jī qiǎn shí xìn yuànnán jiē

富义繁，边涯莫测，或致初机浅识，信愿难阶。

gù fù fú chuāiyōng yú zài shù yào jiě bù gǎn yǔ èr wēngjìng

故复弗揣庸愚，再述《要解》。不敢与二翁竞

yì yì bú bì yǔ èr wēngqiángtóng pì rú cè kànchéngfēng héng

异，亦不必与二翁强同。譬如侧看成峰，横

kàn chéng lǐng zòng jiē bù jìn lú shānzhēn jìng yào bù shī wéi gè gè qīn
看 成 岭，纵 皆不尽庐 山 真 境，要不失为各各亲
jiàn lú shān ér yǐ
见庐 山 而已。

jiāng shì jīng wén wǔ chóngxuán yì
将释经文，五 重 玄 义。

dì yī shì míng cǐ jīng yǐ néngshuō suǒshuō rén wéimíng fó zhě
第一释名。此经以能 说 所 说 人为 名。佛者，
cǐ tǔ néngshuō zhī jiàozhǔ jí shì jiā móu ní chéng dà bēi yuàn lì
此土 能 说 之教主，即释迦 牟 尼。乘 大悲 愿 力，
shēng wǔ zhuó è shì yǐ xiān jué jué hòu jué wú fǎ bù zhī wú fǎ
生 五 浊 恶世。以先 觉 觉后 觉，无法不知，无法
bú jiàn zhě yě shuōzhě yuè suǒ huái yě fó yǐ dù shēng wéi huái
不见者也。说 者，悦所 怀也。佛以度 生 为怀，
zhòng shēng chéng fó jī shú wèi shuōnán xìn fǎ lìng jiū jìng tuō gù
众 生 成 佛机熟，为 说 难信法，令究竟脱，故
yuè yě ē mí tuó suǒshuō bǐ tǔ zhī dǎo shī yǐ sì shí bā yuàn
悦也。阿弥陀，所 说 彼土之导师，以四十八 愿，
jiē xìn yuànniàn fó zhòngshēng shēng jí lè shì jiè yǒng jiē bú tuì zhě
接信 愿 念佛 众 生 生 极乐世界，永阶不退者
yě fàn yǔ ē mí tuó cǐ yún wú liàng shòu yì yún wú liàng guāng
也。梵语阿弥陀，此云无量 寿，亦云无量 光 。
yào zhī gōng dé zhì huì shéntōng dào lì yī zhèng zhuāng yán shuō fǎ
要之功德智慧，神 通 道力，依 正 庄 严，说法
huà dù yī yī wú liàng yě yī qiè jīn kǒu tōng míng wéi jīng duì
化度，一一无量也。一切金口，通 名为经。对
shàng wǔ zì shì tōng bié hé wéi tí yě jiào xíng lǐ sān gè lùn
上 五字，是通、别合为题也。教行理三，各论
tōng bié guǎng rú tāi zàng suǒ míng
通别，广 如台藏所明。

dì èr biàn tǐ dà shèng jīng jiē yǐ shí xiàng wéi zhèng tǐ wú
第二辨体。大 乘 经皆以实 相为 正 体。吾
rén xiàn qián yī niàn xīn xìng bú zài nèi bú zài wài bú zài zhōng jiān
人现 前一念心性，不在内，不在外，不在 中 间。
fēi guò qù fēi xiàn zài fēi wèi lái fēi qīng huáng chì bái cháng duǎn
非过去，非现在，非未来。非青 黄 赤白、长 短
fāng yuán fēi xiāng fēi wèi fēi chù fēi fǎ mì zhī liǎo bù kě
方 圆。非 香，非味，非触，非法。觅之了不可

dé ér bù kě yán qí wú jù zào bǎi jiè qiān rú ér bù kě yán qí
得，而不可言其无。具造百界千如，而不可言其

yǒu lí yī qiè yuán lǜ fēn bié yǔ yánwén zì xiàng ér yuán lǜ fēn
有。离一切缘虑分别，语言文字相。而缘虑分

bié yǔ yánwén zì fēi lí cǐ bié yǒu zì xìng yào zhī lí yī qiè xiàng
别，语言文字，非离此别有自性。要之离一切相，

jí yī qiè fǎ lí gù wú xiàng jí gù wú bú xiàng bù dé yǐ qiáng
即一切法。离故无相，即故无不相，不得已强

míng shí xiàng shí xiàng zhī tǐ fēi jì fēi zhào ér fù jì ér héngzhào
名实相。实相之体，非寂非照，而复寂而恒照，

zhào ér héng jì zhào ér jì qiángmíngcháng jì guāng tǔ jì ér
照而恒寂。照而寂，强名常寂光土。寂而

zhào qiángmíngqīngjìng fǎ shēn yòuzhào jì qiángmíng fǎ shēn jì
照，强名清净法身。又照寂强名法身，寂

zhàoqiángmíngbàoshēn yòuxìng dé jì zhàomíng fǎ shēn xiū dé jì zhào
照强名报身。又性德寂照名法身，修德寂照

míngbàoshēn yòu xiū dé zhào jì míngshòuyòngshēn xiū dé jì zhàomíng
名报身。又修德照寂名受用身，修德寂照名

yìnghuàshēn jì zhào bú èr shēn tǔ bú èr xìng xiū bú èr zhēn
应化身。寂照不二，身土不二，性修不二，真

yìng bú èr wú fēi shí xiàng shí xiàng wú èr yì wú bú èr shì
应不二，无非实相。实相无二，亦无不二。是

gù jǔ tǐ zuò yī zuòzhèng zuò fǎ zuòbào zuò zì zuò tā nǎi zhì
故举体作依作正，作法作报，作自作他。乃至

néngshuōsuǒshuō néng dù suǒ dù néng xìn suǒ xìn néngyuànsuǒyuàn
能说所说，能度所度，能信所信，能愿所愿，

néng chí suǒ chí néngshēngsuǒshēng néngzànsuǒzàn wú fēi shí xiàng
能持所持，能生所生，能赞所赞，无非实相

zhèng yìn zhī suǒ yìn yě
正印之所印也。

dì sānmíngzōng zōng shì xiū xíngyào jìng huì tǐ shū jī ér
第三明宗。宗是修行要径，会体枢机，而

wànxíng zhī gāng lǐng yě tí gāng zé zhòng mù zhāng qiè lǐng zé jīn xiù
万行之纲领也。提纲则众目张，挈领则襟袖

zhì gù tǐ hòuyīng xū biànzōng cǐ jīng yǐ xìn yuàn chí míngwéi xiū xíng
至。故体后应须辨宗。此经以信愿持名为修行

zhī zōngyào fēi xìn bù zú qǐ yuàn fēi yuàn bù zú dǎoxíng fēi chí
之宗要。非信不足启愿，非愿不足导行，非持

míngmiàoxíng bù zú mǎnsuǒyuàn ér zhèngsuǒ xìn jīngzhōngxiānchén yī
名妙行不足满所愿而证所信。经中先陈依
zhèng yǐ shēng xìn cì quàn fā yuàn yǐ dǎoxíng cì shì chí míng yǐ jìng
正以生信，次劝发愿以导行，次示持名以径
dēng bú tuì xìn zé xìn zì xìn tā xìn yīn xìn guǒ xìn shì
登不退。信则信自，信他，信因，信果，信事，
xìn lǐ yuàn zé yàn lí suō pó xīn qiú jí lè xíng zé zhí chí mínghào
信理。愿则厌离娑婆，欣求极乐。行则执持名号，
yī xīn bú luàn xìn zì zhě xìn wǒxiànqián yī niàn zhī xīn běn fēi ròu
一心不乱。信自者，信我现前一念之心，本非肉
tuán yì fēi yuányǐng shù wú chūhòu héng jué biān yá zhōng rì
团，亦非缘影；竖无初后，横绝边涯；终日
suí yuán zhōng rì bú biàn shí fāng xū kōngwēi chénguó tǔ yuán wǒ
随缘，终日不变。十方虚空微尘国土，元我
yī niàn xīn zhōngsuǒxiàn wù wǒ suī hūn mí dǎohuò gǒu yī niàn huí xīn
一念心中所现物。我虽昏迷倒惑，苟一念回心，
jué dìng dé shēng zì xīn běn jù jí lè gèng wú yí lǜ shì míng xìn zì
决定得生自心本具极乐，更无疑虑。是名信自。
xìn tā zhě xìn shì jiā rú lái jué wú kuáng yǔ mí tuó shì zūn jué wú xū
信他者，信释迦如来决无诳语，弥陀世尊决无虚
yuàn liù fāngzhū fó guǎngchángshé jué wú èr yán suí shùnzhū fó zhēn
愿，六方诸佛广长舌决无二言。随顺诸佛真
shí jiào huì jué zhì qiú shēng gèng wú yí huò shì míng xìn tā xìn
实教诲，决志求生，更无疑惑。是名信他。信
yīn zhě shēn xìn sǎnluànchēngmíng yóuwéichéng fó zhǒng zǐ kuàng
因者，深信散乱称名，犹为成佛种子，况
yī xīn bú luàn ān dé bù shēngjìng tǔ shì míng xìn yīn xìn guǒzhě
一心不乱，安得不生净土？是名信因。信果者，
shēn xìn jìng tǔ zhūshàn jù huì jiē cóngniàn fó sānmèi dé shēng rú
深信净土，诸善聚会，皆从念佛三昧得生，如
zhòngguā dé guā zhòngdòu dé dòu yì rú yǐng bì suí xíng xiǎng bì
种瓜得瓜，种豆得豆，亦如影必随形，响必
yìngshēng jué wú xū qì shì míng xìn guǒ xìn shì zhě shēn xìn zhī
应声，决无虚弃。是名信果。信事者，深信只
jīn xiànqián yī niàn bù kě jìn gù yī xīn suǒxiàn shí fāng shì jiè yì bù
今现前一念不可尽故，依心所现十方世界亦不
kě jìn shí yǒu jí lè guó zài shí wàn yì tǔ wài zuì jí qīngjìngzhuāng
可尽。实有极乐国在十万亿土外，最极清净庄

yán bù tóngzhuāngshēng yù yán shì míng xìn shì xìn lǐ zhě shēn
严，不同 庄 生 寓言。是名信事。信理者，深

xìn shí wàn yì tǔ shí bù chū wǒ jīn xiànqián jiè ěr yī niàn xīn wài yǐ
信十万亿土，实不出我今现前介尔一念心外，以

wú xiànqián yī niàn xīn xìng shí wú wài gù yòushēn xìn xī fāng yī zhèng
吾现前一念心性实无外故。又深信西方依 正

zhǔbàn jiē wú xiànqián yī niàn xīn zhōngsuǒxiànyǐng quán shì jí lǐ
主伴，皆吾现前一念心 中 所现影。全 事即理，

quánwàng jí zhēn quán xiū jí xìng quán tā jí zì wǒ xīn biàn gù
全 妄 即 真，全 修即性，全 他即自。我心遍故，

fó xīn yì biàn yī qiè zhòngshēng xīn xìng yì biàn pì rú yī shì qiān
佛心亦遍，一切 众 生 心性亦遍。譬如一室千

dēng guāngguāng hù biàn chóngchóngjiāo shè bù xiāngfáng ài
灯，光 光 互遍，重 重 交摄，不 相 妨碍。

shì míng xìn lǐ rú cǐ xìn yǐ zé suō pó jí zì xīn suǒgǎn zhī huì
是名信理。如此信已，则娑婆即自心所感之秽，

ér zì xīn huì lǐ yīngyàn lí jí lè jí zì xīn suǒgǎn zhī jìng ér
而自心秽，理应厌离。极乐即自心所感之净，而

zì xīn jìng lǐ yīng xīn qiú yàn huì xū shě zhì jiū jìng fāng wú kě shě
自心净，理应欣求。厌秽须舍至究竟，方无可舍。

xīn jìng xū qǔ zhì jiū jìng fāng wú kě qǔ gù miàozōng yún
欣净须取至究竟，方无可取。故《妙 宗》云：

qǔ shě ruò jí yǔ bù qǔ shě yì fēi yì zhé shè bù cóng shì qǔ shě
取舍若极，与不取舍亦非异辙。设不 从 事取舍，

dànshàng bù qǔ bù shě jí shì zhí lǐ fèi shì jì fèi yú shì lǐ
但 尚 不取不舍，即是执理废事。既废于事，理

yì bù yuán ruò dá quán shì jí lǐ zé qǔ yì jí lǐ shě yì jí
亦不 圆 。若达 全 事即理，则取亦即理，舍亦即

lǐ yī qǔ yī shě wú fēi fǎ jiè gù cì xìn ér míngyuàn yě yán
理。一取一舍，无非法界。故次信而明 愿 也。言

zhí chí mínghào yī xīn bú luànzhě míng yǐ zhào dé dé bù kě sī yì
执持名 号一心不乱者，名 以 召 德，德不可思议，

gù mínghào yì bù kě sī yì mínghàogōng dé bù kě sī yì gù shǐ
故名 号亦不可思议。名 号 功 德不可思议，故使

sǎn chēngwéi fó zhǒng zhí chí dēng bú tuì yě rán zhū jīng shì jìng tǔ xíng
散 称 为佛 种 ，执持 登 不退也。然诸经示净土行，

wàn bié qiānchā rú guānxiàng guānxiǎng lǐ bàigòngyǎng wǔ huǐ
万别千差。如观 像 、观 想 、礼拜供 养 、五悔

liù niànděng yī yī xíngchéng jiē shēngjìng tǔ wéi chí míng yī fǎ
六念等，一一行成，皆生净土。唯持名一法，

shōu jī zuì guǎng xià shǒu zuì yì gù shì jiā cí zūn wú wèn zì shuō
收机最广，下手最易。故释迦慈尊，无问自说，

tè xiàng dà zhì shè lì fú niānchū kě wèifāngbiànzhōng dì yī fāngbiàn
特向大智舍利弗拈出，可谓方便中第一方便，

liǎo yì zhōng wú shàngliǎo yì yuándùnzhōng zuì jí yuándùn gù yún
了义中无上了义，圆顿中最极圆顿。故云：

qīngzhū tóu yú zhuóshuǐ zhuóshuǐ bù dé bù qīng fó hào tóu yú luàn xīn
清珠投于浊水，浊水不得不清；佛号投于乱心，

luàn xīn bù dé bù fó yě xìn yuàn chí míng yǐ wéi yī shèngzhēn yīn
乱心不得不佛也。信愿持名，以为一乘真因。

sì zhǒngjìng tǔ yǐ wéi yī shèngmiàoguǒ jǔ yīn zé guǒ bì suí zhī
四种净土，以为一乘妙果。举因则果必随之，

gù yǐ xìn yuàn chí míngwéi jīngzhèngzōng qí sì zhǒngjìng tǔ zhī xiàng
故以信愿持名为经正宗。其四种净土之相，

xiáng zài miàozōngchāo jí fànwǎngxuán yì zī bú jù shù
详在《妙宗钞》及《梵网玄义》，兹不具述。

sì hòu shì yī zhèngwénzhōng dāng lüè shì ěr
俟后释依正文中，当略示耳。

dì sì míng lì yòng cǐ jīng yǐ wǎngshēng bú tuì wéi lì yòng
第四明力用。此经以往生不退为力用。

wǎngshēngyǒu sì tǔ gè lùn jiǔ pǐn qiě lüè míng dé shēng sì tǔ zhī
往生有四土，各论九品。且略明得生四土之

xiàng ruò zhí chí mínghào wèiduànjiàn sī suí qí huòsǎnhuòdìng
相：若执持名号，未断见思，随其或散或定，

yú tóng jū tǔ fēn sān bèi jiǔ pǐn ruò chí zhì shì yī xīn bú luàn jiàn sī
于同居土分三辈九品；若持至事一心不乱，见思

rèn yùnxiān luò zé shēngfāngbiànyǒu yú jìng tǔ ruò zhì lǐ yī xīn bú
任运先落，则生方便有余净土；若至理一心不

luàn huò pò wú míng yī pǐn nǎi zhì sì shí yī pǐn zé shēng shí bào
乱，豁破无明一品，乃至四十一品，则生实报

zhuāngyán jìng tǔ yì fēnzhèngcháng jì guāng tǔ ruò wú míngduàn jìn
庄严净土，亦分证常寂光土；若无明断尽，

zé shì shàngshàng shí bào jiū jìng jì guāng yě bú tuì yǒu sì yì
则是上上实报，究竟寂光也。不退有四义：

yī niàn bú tuì pò wú míng xiǎn fó xìng jìngshēng shí bào fēn
一、念不退。破无明，显佛性，径生实报，分

zhèng jì guāng èr xíng bú tuì jiàn sī jì luò chénshā yì pò
证寂光。二、行不退。见思既落，尘沙亦破，
shēngfāngbiàn tǔ jìn qū jí guǒ sān wèi bú tuì dài yè wǎngshēng
生方便土，进趋极果。三、位不退。带业往生，
zài tóng jū tǔ liánhuātuō zhì yǒng lí tuì yuán sì bì jìng bú
在同居土，莲华托质，永离退缘。四、毕竟不
tuì bú lùn zhì xīn sǎn xīn yǒu xīn wú xīn huò jiě bù jiě dàn mí
退。不论至心散心，有心无心，或解不解，但弥
tuómínghào huò liù fāng fó míng cǐ jīngmíng zì yī jīng yú ěr
陀名号，或六方佛名，此经名字，一经于耳，
jiǎ shǐ qiānwàn jié hòu bì jìng yīn sī dù tuō rú wén tú dú gǔ yuǎn
假使千万劫后，毕竟因斯度脱。如闻涂毒鼓，远
jìn jiē sāng shí shǎo jīn gāng jué dìng bù xiāo yě fù cì zhī dài
近皆丧，食少金刚，决定不消也。复次，只带
yè shēngtóng jū jìngzhèngwèi bú tuì zhě jiē yǔ bǔ chù jù yì jiē yī
业生同居净证位不退者，皆与补处俱，亦皆一
shēng bì bǔ fó wèi fū shàngshàn yī chù shì shēngtóng jū jí yǐ
生必补佛位。夫上善一处，是生同居，即已
héngshēngshàngsān tǔ yī shēng bǔ fó shì wèi bú tuì jí yǐ yuán
横生上三土，一生补佛。是位不退，即已圆
zhèngsān bú tuì rú sī lì yòng nǎi qiānjīng wàn lùn suǒ wèi céngyǒu
证三不退。如斯力用，乃千经万论所未曾有。
jiào bǐ dùn wù zhèng yīn jǐn wéi chūchén jiē jiàn shēngshēng bú tuì
较彼顿悟正因，仅为出尘阶渐，生生不退，
shǐ kě qī yú fó jiē zhě bù kě tóng rì yǔ yǐ zōngjiào zhī shì rú
始可期于佛阶者，不可同日语矣。宗教之士，如
hé wù sī
何勿思？

dì wǔ jiàoxiàng cǐ dà shèng pú sà zàngshè yòu shì wú wèn zì
第五教相。此大乘菩萨藏摄。又是无问自
shuō chè dǐ dà cí zhī suǒ jiā chí néng lìng mò fǎ duōzhàngyǒuqíng
说，彻底大慈之所加持，能令末法多障有情，
yī sī jìngdēng bú tuì gù dāng lái jīng fǎ miè jìn tè liú cǐ jīng zhù
依斯径登不退。故当来经法灭尽，特留此经住
shì bǎi nián guǎng dù hán shí ē qié tuóyào wànbìngzǒng chí jué
世百年，广度含识。阿伽陀药，万病总持，绝
dài yuánróng bù kě sī yì huāyán ào zàng fǎ huā mì suǐ yī
待圆融，不可思议。华严奥藏，法华秘髓，一

qiè zhū fó zhī xīn yào pú sà wànxíng zhī sī nán jiē bù chū yú cǐ yǐ
切诸佛之心要，菩萨万行之司南，皆不出于此矣。

yù guǎng tàn shù qióng jié mò jìn zhì zhě zì dāng zhī zhī
欲广叹述，穷劫莫尽，智者自当知之。

rù wén fēn sān chū xù fēn èr zhèngzōng fēn sān liú tōng fēn
入文分三：初序分、二正宗分、三流通分。

cǐ sān míng chūshàn zhōngshàn hòushàn xù rú shǒu wǔ guān jù
此三名初善、中善、后善。序如首，五官具

cún zhèngzōng rú shēn zàng fǔ wú quē liú tōng rú shǒu zú yùn
存。正宗如身，脏腑无阙。流通如手足，运

xíng bú zhì gù zhì zhě shì fǎ huā chū yī pǐn jiē wéi xù hòu
行不滞。故智者释《法华》，初一品皆为序，后

shí yī pǐn bàn jiē wéi liú tōng yòu yī shí jì běn èr mén gè fēn sān
十一品半皆为流通。又一时迹本二门，各分三

duàn zé fǎ shī děng wǔ pǐn jiē wéi jì mén liú tōng gài xù bì tí
段。则法师等五品，皆为迹门流通。盖序必提

yī jīng zhī gāng liú tōng zé fǎ shī bù yōng guān xì fēi xiǎo hòu rén
一经之纲，流通则法施不壅，关系非小。后人

bù dá jiàn jīng wén shāo shè yì lǐ biànpàn rù zhèngzōng zhì xù jí
不达，见经文稍涉义理，便判入正宗。致序及

liú tōng jǐn cún gù tào ān suǒ chēng chū yǔ yì shàn hòu yǔ yì shàn
流通，仅存故套。安所称初语亦善，后语亦善

yě zāi
也哉。

jiǎ chū xù fēn èr chū tōng xù èr bié xù
（甲）初序分二：初、通序；二、别序。

yǐ chūzhōng èr chū biāo fǎ huì shí chù èr yǐn
（乙）初中二：初、标法会时处，二、引

dà zhòng tóng wén
大众同闻。

bǐng jīn chū
（丙）今初。

rú shì wǒ wén yī shí fó zài shè wèi guó qí shù jǐ gū dú yuán
如是我闻：一时，佛在舍卫国祇树给孤独园。

rú shì biāo xìn shùn wǒ wén biāo shī chéng yī shí biāo
如是，标信顺。我闻，标师承。一时，标

jī gǎn fó biāo jiào zhǔ shè wèi děng biāo shuō jīng chù yě shí
机感。佛，标教主。舍卫等，标说经处也。实

xiàngmiào lǐ gǔ jīn bú biànmíng rú yī shí xiàng lǐ niàn fó qiú
相 妙 理，古今不变 名 如。依实 相 理，念佛求
shēngjìng tǔ jué dìng wú fēi yuē shì shí xiàng fēi wǒ fēi wú wǒ ē
生 净土，决定无非曰是。实 相 非我非无我，阿
nán bú huài jiǎ míng gù réngchēng wǒ ěr gēn fā ěr shí qīn líng yuán
难不坏假名，故仍 称 我。耳根发耳识，亲聆 圆
yīn rú kōng yìn kōngmíngwén shí wú shí fǎ yǐ shī zī dào hé
音，如空印空 名 闻。时无实法，以师资道合，
shuōtīngzhōu zú míng yī shí zì jué jué tā jué xíngyuánmǎn rén tiān
说听周 足名 一时。自觉觉他，觉行圆 满，人天
dà shī míng fó shè wèi cǐ yúnwén wù zhōng yìn dù dà guó zhī míng
大师名 佛。舍卫，此云闻物，中 印度大国之名，
bō sī nì wángsuǒ dū yě nì wáng tài zǐ míng qí tuó cǐ yúnzhàn
波斯匿 王 所都也。匿 王 太子名 祇陀，此云战
shèng nì wáng dà chénmíng xū dá duō cǐ yún jǐ gū dú jǐ gū
胜 。匿 王 大 臣 名 须达多，此云给孤独。给孤
zhǎngzhě bù jīn mǎi tài zǐ yuán gòng fó jí sēng qí tuógǎntàn shī
长 者布金买太子 园，供 佛及僧。祇陀感叹，施
yú wèi bù shǎo dì gù bìngmíng qí shù jǐ gū dú yuán yě
余未布 少 地。故并 名 祇树给孤独 园 也。

bǐng èr yǐn dà zhòngtóngwénsān chū shēngwénzhòng
（丙）二、引大 众 同闻三：初、声 闻 众，
èr pú sà zhòng sān tiānrénzhòng
二、菩萨 众，三、天人 众。

shēngwén jū shǒuzhě chū shì xiàng gù cháng suí cóng gù fó
声 闻居首者，出世 相故，常 随从故，佛
fǎ lài sēngchuán gù pú sà jū zhōngzhě xiàng bú dìng gù bù cháng
法赖僧 传 故。菩萨居 中 者，相不定故，不 常
suí gù biǎozhōngdào yì gù tiānrén liè hòuzhě shì jiānxiàng gù
随故，表 中 道义故。天人列后者，世间 相故，
fánshèng pǐn zá gù wài hù zhí gù
凡 圣 品杂故，外护职故。

dǐng chū shēngwénzhòngyòusān chū míng lèi biāo shù
（丁）初、声 闻 众 又三：初、明类标数，
èr biǎowèi tàn dé sān liè shàngshǒumíng
二、表位叹德，三、列 上 首 名。

wù jīn chū
（戊）今初。

yǔ dà bǐ qiū sēng qiān èr bǎi wǔ shí rén jù
与大比丘僧，千二百五十人俱。

dà bǐ qiū shòu jù zú jiè chū jiā rén yě bǐ qiū fàn yǔ hán
大比丘，受具足戒出家人也。比丘梵语，含

sān yì yī qǐ shì yī bō zī shēn wú suǒ xù cáng zhuān qiú
三义：一、乞士，一钵资身，无所蓄藏，专求

chūyào èr pò è zhèng huì guānchá pò fánnǎo è bú duò
出要；二、破恶，正慧观察，破烦恼恶，不堕

ài jiàn sān bù mó fā xīn shòu jiè jié mó chéng jiù mó jí
爱见；三、怖魔，发心受戒，羯磨成就，魔即

bù yě sēngzhě jù yúnsēng qié cǐ fān hé hé zhòng tóngzhèng
怖也。僧者，具云僧伽，此翻和合众。同证

wú wéi jiě tuō míng lǐ hé shēntóngzhù kǒu wú zhēng yì tóngyuè
无为解脱，名理和。身同住，口无诤，意同悦，

jiàntóng jiě jiè tóng xiū lì tóng jūn míng shì hé yě qiān èr bǎi
见同解，戒同修，利同均，名事和也。千二百

wǔ shí rén zhě sān jiā shè shī zī gòngqiānrén shēn zǐ mù lián shī
五十人者，三迦叶师资共千人，身子、目连师

zī èr bǎi rén yē shè zǐ děng wǔ shí rén jiē fó chéngdào xiān dé
资二百人，耶舍子等五十人。皆佛成道，先得

dù tuō gǎn fó shēn ēn cháng suí cóng yě
度脱，感佛深恩，常随从也。

wù èr biǎowèi tàn dé
（戊）二、表位叹德。

jiē shì dà ē luó hàn zhòngsuǒ zhī shí
皆是大阿罗汉之位，其德为众所知识。

ē luó hàn yì hánsān yì yī yīnggòng jí qǐ shì guǒ èr
阿罗汉亦含三义：一、应供，即乞士果；二、

shā zéi jí pò è guǒ sān wú shēng jí bù móguǒ fù yǒu huì
杀贼，即破恶果；三、无生，即怖魔果。复有慧

jiě tuō jù jiě tuō wú yí jiě tuō sānzhǒng bù tóng jīn shì wú yí
解脱、俱解脱、无疑解脱三种不同，今是无疑

jiě tuō gù míng dà yòuběn shì fǎ shēn dà shì shì zuòshēngwén
解脱，故名大。又本是法身大士，示作声闻，

zhèng cǐ jìng tǔ bù sī yì fǎ gù míng dà yě cóng fó zhuàn lún
证此净土不思议法，故名大也。从佛转轮，

guǎng lì rén tiān gù wéizhòngsuǒ zhī shí
广利人天，故为众所知识。

wù sān liè shàngshǒumíng
（戊）三、列上首名。

zhǎnglǎo shè lì fú 此云身子 mó hē mù qiánlián 大采菽氏 mó hē jiā shè
长老舍利弗、摩诃目犍连、摩诃迦叶

大饮光 mó hē jiā zhānyán 大文饰 mó hē jù chī luó 大膝 lí pó duō 星宿 zhōu
、摩诃迦旃延、摩诃俱絺罗、离婆多、周

继道 lì pántuó qié nántuó 喜 ē nántuó 庆喜 luó hóu luó 覆障 jiāo fàn bō
利槃陀伽、难陀、阿难陀、罗睺罗、憍梵波

牛呵 tí bīn tóu lú pō luó duò 不动利根 jiā liú tuó yí 黑光 mó hē jié bīn nà
提、宾头卢颇罗堕、迦留陀夷、摩诃劫宾那

房宿 bó 善容 jū luó ē nóu lóu tuó 无贫 rú shì děng zhū dà dì zǐ
、薄拘罗、阿㝹楼驮，如是等诸大弟子。

dé là jù zūn gù míngzhǎnglǎo shēn zǐ zūn zhě shēngwén
德腊俱尊，故名长老。身子尊者，声闻

zhòngzhōng zhì huì dì yī mù lián zūn zhě shéntōng dì yī yǐn guāng
众中，智慧第一。目连尊者，神通第一。饮光

zūn zhě shēnyǒu jīn guāng chuán fó xīn yìn wéi chū zǔ tóu tuó xíng dì
尊者，身有金光，传佛心印为初祖，头陀行第

yī wén shì zūn zhě pó luó ménzhǒng lùn yì dì yī dà xī zūn
一。文饰尊者，婆罗门种，论议第一。大膝尊

zhě dá wèn dì yī xīng xiù zūn zhě wú dàoluàn dì yī jì dàozūn
者，答问第一。星宿尊者，无倒乱第一。继道尊

zhě yīn gēndùn jǐn chí yī jì biàn cái wú jìn yì chí dì yī
者，因根钝，仅持一偈，辩才无尽，义持第一。

xǐ zūn zhě fó zhī qīn dì yí róng dì yī qìng xǐ zūn zhě fó zhī
喜尊者，佛之亲弟，仪容第一。庆喜尊者，佛之

táng dì fù wéi shì zhě duōwén dì yī fù zhàng zūn zhě fó zhī
堂弟，复为侍者，多闻第一。覆障尊者，佛之

tài zǐ mì xíng dì yī niú sī zūn zhě sù shì è kǒu gǎn cǐ yú
太子，密行第一。牛呵尊者，宿世恶口，感此余

bào shòutiāngòngyǎng dì yī bú dòng zūn zhě jiǔ zhù shì jiān yīng
报，受天供养第一。不动尊者，久住世间，应

mò shì gòng fú tián dì yī hēi guāng zūn zhě wéi fó shǐ zhě jiào
末世供，福田第一。黑光尊者，为佛使者，教

huà dì yī fáng xiù zūn zhě zhī xīng xiù dì yī shànróng zūn zhě shòu
化第一。房宿尊者，知星宿第一。善容尊者，寿

mìng dì yī wú pín zūn zhě yì fó táng dì tiānyǎn dì yī cǐ děng
命第一。无贫尊者，亦佛堂弟，天眼第一。此等

cháng suí zhòng běn fǎ shēn dà shì shì zuò shēng wén wéi yǐng xiǎng
常 随 众，本法身大士，示作 声 闻，为影 响

zhòng jīn wén jìng tǔ shè shòu gōng dé dé dì yī yì xī tán zhī yì
众。今闻净土摄受 功 德，得第一义悉檀之益，

zēng dào sǔn shēng zì jìng fó tǔ fù míng dāng jī zhòng yǐ
增 道损 生，自净佛土，复名 当 机 众 矣。

dīng èr pú sà zhòng
（丁）二、菩萨 众。

bìng zhū pú sà mó hē sà wén shū shī lì 此云妙德 fǎ wáng zǐ ē
并诸菩萨摩诃萨，文殊师利法 王 子、阿

yì duō 此云无能胜，弥勒菩萨之名 pú sà qián tuó hē tí 此云不休息 pú sà cháng jīng jìn pú
逸多菩萨、乾陀诃提菩萨、常 精进菩

sà yǔ rú shì děng zhū dà pú sà
萨，与如是 等 诸大菩萨。

pú sà mó hē sà cǐ yún dà dào xīn chéng jiù yǒu qíng nǎi bēi
菩萨摩诃萨，此云大道心 成 就有情。乃悲

zhì shuāng yùn zì tā jiān lì zhī chēng fó wéi fǎ wáng wén shū shào
智 双 运，自他兼利之 称 。佛为法 王，文殊 绍

fó jiā yè míng fǎ wáng zǐ pú sà zhòng zhōng zhì huì dì yī
佛家业，名法 王 子，菩萨 众 中，智慧第一。

fēi yǒng měng shí zhì bù néng zhèng jiě jìng tǔ fǎ mén gù jū chū
非勇 猛 实智，不 能 证 解净土法门，故居初。

mí lè dāng lái chéng fó xiàn jū děng jué yǐ jiū jìng yán jìng fó guó wéi
弥勒 当 来 成 佛，现居 等 觉，以究竟严净佛国为

yào wù gù cì liè bù xiū xī zhě kuàng jié xiū xíng bú zàn tíng gù
要务，故次列。不休息者，旷 劫修行不暂停故。

cháng jīng jìn zhě zì lì lì tā wú pí juàn gù cǐ děng shēn wèi pú sà
常 精进者，自利利他无疲倦故。此 等 深 位菩萨，

bì jiē qiú shēng jìng tǔ yǐ bù lí jiàn fó bù lí wén fǎ bù lí
必皆求 生 净土，以不离见佛，不离闻法，不离

qīn jìn gòng yǎng zhòng sēng nǎi néng sù jí yuán mǎn pú tí gù
亲近供 养 众 僧，乃能速疾圆 满菩提故。

dīng sān tiān rén zhòng
（丁）三、天人 众。

jí shì tí huán yīn děng wú liàng zhū tiān dà zhòng jù
及释提 桓 因 等，无量诸天大 众 俱。

shì tí huán yīn cǐ yún néng wéi zhǔ jí dāo lì tiān wáng děng
释提 桓 因，此云 能 为主，即忉利天 王 。等

zhě xià děng sì wáng shàngděng yè mó dōushuài huà lè tā
者，下等四王，上等夜摩、兜率、化乐、他
huà sè wú sè wú liàngzhū tiān yě dà zhòng jù wèi shí fāngtiān
化、色、无色无量诸天也。大众俱，谓十方天
rén bā bù xiū luó rén fēi rén děng wú bù yǔ huì wú fēi jìng
人、八部、修罗、人、非人等无不与会，无非净
tǔ fǎ ménsuǒ shè zhī jī yě tōng xù jìng
土法门所摄之机也。通序竟。

yǐ èr bié xù fā qǐ xù yě
（乙）二、别序。发起序也。

jìng tǔ miàomén bù kě sī yì wú rén néngwèn fó zì chàng
净土妙门，不可思议，无人能问，佛自唱
yī zhèngmíng zì wéi fā qǐ yòu fó zhì jiàn jī wú miù jiàn cǐ dà zhòng
依正名字为发起。又佛智鉴机无谬，见此大众
yīngwén jìng tǔ miàomén ér huò sì yì gù bú sì wèn biàn zì fā qǐ
应闻净土妙门而获四益，故不俟问，便自发起。
rú fànwǎng xià juàn zì chàngwèihàoyún wǒ jīn lú shè nà děng
如《梵网》下卷自唱位号云“我今卢舍那”等，
zhì zhěpànzuò fā qǐ xù lì kě zhī yě
智者判作发起序，例可知也。

ěr shí fó gàozhǎng lǎo shè lì fú cóng shì xī fāngguò shí wàn
尔时，佛告长老舍利弗：从是西方过十万
yì fó tǔ yǒu shì jiè míngyuē jí lè qí tǔ yǒu fó hào ē mí tuó
亿佛土，有世界名曰极乐。其土有佛，号阿弥陀，
jīn xiàn zài shuō fǎ
今现在说法。

jìng tǔ fǎ mén sāngēn pǔ shè jué dài yuánróng bù kě sī
净土法门，三根普摄，绝待圆融，不可思
yì yuánshōuyuánchāo yī qiè fǎ mén shènshēnnán xìn gù tè gào
议。圆收圆超一切法门，甚深难信。故特告
dà zhì huì zhě fēi dì yī zhì huì bù néng zhí xià wú yí yě xī fāng
大智慧者，非第一智慧，不能直下无疑也。西方
zhě hénggèn zhí xī biāo shì xiànchù yě shí wàn yì zhě qiānwàn
者，横亘直西，标示现处也。十万亿者，千万
yuē yì jīn jī yì zhì shí wàn yě fó tǔ zhě sān qiān dà qiān shì jiè
曰亿，今积亿至十万也。佛土者，三千大千世界，
tōngwéi yī fó suǒhuà qiě yǐ cǐ tǔ yán zhī yī xū mí shān dōng
通为一佛所化。且以此土言之，一须弥山，东

xī nán běi gè yī zhōu tóng yī rì yuè suǒ zhào yī tiě wéi shān suǒ rào
西南北各一洲，同一日月所照，一铁围山所绕，

míng yī sì tiān xià qiān sì tiān xià míng xiǎo qiān shì jiè qiān xiǎo qiān
名一四天下。千四天下名小千世界，千小千

míng zhōng qiān shì jiè qiān zhōng qiān míng dà qiān shì jiè guò rú cǐ fó
名中千世界，千中千名大千世界。过如此佛

tǔ shí wàn yì zhī xī shì jí lè shì jiè yě
土十万亿之西，是极乐世界也。

wèn hé gù jí lè zài xī fāng
问：何故极乐在西方？

dá cǐ fēi shàn wèn jiǎ shǐ jí lè zài dōng rǔ yòu wèn hé
答：此非善问。假使极乐在东，汝又问何

gù zài dōng qǐ fēi xì lùn kuàng zì shí yī wàn yì fó tǔ shì zhī
故在东，岂非戏论？况自十一万亿佛土视之，

yòu zài dōng yǐ hé zú zhì yí
又在东矣，何足致疑？

yǒu shì jiè míng yuē jí lè xù yī bào guó tǔ zhī míng yě shù yuē
有世界名曰极乐，序依报国土之名也。竖约

sān jì yǐ biàn shí jié héng yuē shí fāng yǐ dìng jiāng yú gù chēng shì
三际以辨时劫，横约十方以定疆隅，故称世

jiè jí lè zhě fàn yǔ xū mó tí yì yún ān yǎng ān lè qīng
界。极乐者，梵语须摩提，亦云安养、安乐、清

tài děng nǎi yǒng lí zhòng kǔ dì yī ān yǐn zhī wèi rú xià guǎng shì
泰等，乃永离众苦第一安隐之谓，如下广释。

rán fó tǔ yǒu sì gè fēn jìng huì fán shèng tóng jū tǔ wǔ zhuó zhòng
然佛土有四，各分净秽。凡圣同居土，五浊重

zhě huì wǔ zhuó qīng zhě jìng fāng biàn yǒu yú tǔ xī kōng zhuō dù zhèng
者秽，五浊轻者净。方便有余土，析空拙度证

rù zhě huì tǐ kōng qiǎo dù zhèng rù zhě jìng shí bào wú zhàng ài tǔ
入者秽，体空巧度证入者净。实报无障碍土，

cì dì sān guān zhèng rù zhě huì yī xīn sān guān zhèng rù zhě jìng cháng
次第三观证入者秽，一心三观证入者净。常

jì guāng tǔ fēn zhèng zhě huì jiū jìng mǎn zhèng zhě jìng jīn yún jí
寂光土，分证者秽，究竟满证者净。今云极

lè shì jiè zhèng zhǐ tóng jū jìng tǔ yì jí héng jù shàng sān jìng tǔ yě
乐世界，正指同居净土，亦即横具上三净土也

此论修德，不论性德。性德则一切微尘，法尔具足四种净秽佛土。今约信愿行三，弥陀名号不可思议故。能令凡夫所感同居极乐，最极清净也。此则十方佛土所无，极乐同居独擅，方是极

yǒu fó hào ē mí tuó xù zhèngbàojiàozhǔ zhī míng yě
乐净土宗旨。下明义处皆然。。有佛号阿弥陀，序正报教主之名也，

fān yì rú xià guǎng shì fó yǒusānshēn gè lùn dān fù fǎ shēndān
翻译如下广释。佛有三身，各论单复。法身单，

zhǐ suǒzhèng lǐ xìng bàoshēndān zhǐ néngzhènggōng dé zhì huì huà
指所证理性。报身单，指能证功德智慧。化

shēndān zhǐ suǒxiànxiànghǎo sè xiàng fǎ shēn fù zhě zì xìngqīngjìng
身单，指所现相好色像。法身复者，自性清净

fǎ shēn lí gòumiào jí fǎ shēn bàoshēn fù zhě zì shòuyòngbào
法身，离垢妙极法身。报身复者，自受用报

shēn tā shòuyòngbàoshēn huàshēn fù zhě shì shēnghuàshēn yìng
身，他受用报身。化身复者，示生化身，应

xiànhuàshēn yòu fó jiè huàshēn suí lèi huàshēn suī biàndān fù sān
现化身。又佛界化身，随类化身。虽辨单复三

shēn shí fēi yī fēi sān ér sān ér yī bú zònghéng bú bìng bié
身，实非一非三，而三而一。不纵横，不并别，

lí guò jué fēi bù kě sī yì jīn yún ē mí tuó fó zhèng zhǐ tóng
离过绝非，不可思议。今云阿弥陀佛，正指同

jū tǔ zhōng shì shēnghuàshēn réng fù jí bào jí fǎ yě fù cì shì jiè
居土中示生化身，仍复即报即法也。复次世界

jí fó jiē yányǒuzhě jù sì yì dí biāo shí jìng lìng xīn qiú gù
及佛皆言有者，具四义：的标实境，令欣求故；

chéng yǔ zhǐ shì lìngzhuān yī gù jiǎn fēi qiánchéngyángyàn fēi quán
诚语指示，令专一故；简非乾城阳焰，非权

xiàn qū shì fēi yuányǐng xū wàng fēi bǎozhēnpiāndàn pò mó xié quán
现曲示，非缘影虚妄，非保真偏但，破魔邪权

xiǎo gù 非权，破华严合论之讹。非邪，破末世积迷之习。此二料简，尤大有关系 yuánzhāngxìng jù lìng shēnzhèng
小故；圆彰性具，令深证

gù jīn xiàn zài shuō fǎ zhě jiǎnshàng yī zhèng èr yǒu fēi guò qù yǐ
故。今现在说法者，简上依正二有，非过去已

miè wèi lái wèichéng zhèngyìng fā yuànwǎngshēng qīn jìn tīng fǎ
灭，未来未成，正应发愿往生，亲觐听法，

sù chéngzhèngjué yě fù cì èr yǒuxiàn zài quàn xìn xù yě shì
速成正觉也。复次二有现在，劝信序也；世

jiè míng jí lè quànyuàn xù yě fó hào ē mí tuó quàn chí míng
界名极乐，劝愿序也；佛号阿弥陀，劝持名

miàoxíng xù yě fù cì ē mí xù fó shuō fǎ xù fǎ xiàn zài hǎi
妙行序也。复次阿弥序佛，说法序法，现在海

huì xù sēng fó fǎ sēngtóng yī shí xiàng xù tǐ cóng cǐ qǐ xìn yuàn
会序僧。佛法僧同一实相，序体；从此起信愿

xíng xù zōng xìn yuànxíngchéng bì dé wǎngshēngjiàn fó wén fǎ
行，序宗；信愿行成，必得往生见佛闻法，

xù yòng wéi yī fó jiè wéi suǒyuán jìng bù zá yú shì xù jiàoxiàng
序用；唯一佛界为所缘境，不杂余事，序教相

yě yán lüè yì zhōu yǐ chū xù fēn jìng
也。言略意周矣。初序分竟。

jiǎ èr zhèngzōng fēn sān chū guǎngchén bǐ tǔ yī
（甲）二、正宗分三：初、广陈彼土依

zhèngmiàoguǒ yǐ qǐ xìn èr tè quànzhòngshēngyīng qiú wǎngshēng yǐ
正妙果以启信；二、特劝众生应求往生以

fā yuàn sān zhèng shì xíngzhě zhí chí mínghào yǐ lì xíng
发愿；三、正示行者执持名号以立行。

xìn yuàn chí míng yī jīng yào zhǐ xìn yuànwéi huì xíng chí míng
信愿持名，一经要旨。信愿为慧行，持名

wéixíngxíng dé shēng yǔ fǒu quányóu xìn yuàn zhī yǒu wú pǐn wèigāo
为行行。得生与否，全由信愿之有无。品位高

xià quányóu chí míng zhī shēnqiǎn gù huì xíngwéiqiándǎo xíngxíngwéi
下，全由持名之深浅。故慧行为前导，行行为

zhèng xiū rú mù zú bìngyùn yě
正修，如目足并运也。

yǐ chūwénwéi èr chū yī bàomiào èr zhèngbào
（乙）初文为二：初、依报妙；二、正报

miào
妙。

bǐng chūyòu èr chū zhēng shì èr guǎng shì
（丙）初又二：初、征释；二、广释。

dīng chūyòu èr chū zhēng èr shì
（丁）初又二：初、征；二、释。

wù jīn chū
（戊）今初。

shè lì fú bǐ tǔ hé gù míngwéi jí lè
舍利弗，彼土何故名为极乐？

wù èr shì yòu èr chū yuēnéngshòuyòng shì èr
（戊）二释，又二：初、约能受用释；二、

yuē suǒ shòuyòng shì
约所受用释。

jǐ jīn chū
（己）今初。

qí guózhòngshēng wú yǒuzhòng kǔ dànshòuzhū lè gù míng
其国众生，无有众苦，但受诸乐，故名

jí lè
极乐。

zhòngshēng shì néngshòuyòng rén děng jué yǐ huán jiē kě míng
众生是能受用人，等觉以还皆可名。

jīn qiě yuē rén mínyán yǐ xià xià lì shàngshàng yě suō pó kǔ lè zá
今且约人民言，以下下例上上也。娑婆苦乐杂。

qí shí kǔ shì kǔ kǔ bī shēn xīn gù lè shì huài kǔ bù jiǔ zhù gù
其实苦是苦苦，逼身心故。乐是坏苦，不久住故。

fēi kǔ fēi lè shì xíng kǔ xìngqiān liú gù bǐ tǔ yǒng lí sān kǔ bù
非苦非乐是行苦，性迁流故。彼土永离三苦，不

tóng cǐ tǔ duì kǔ zhī lè nǎi míng jí lè yī wǎng fēn bié tóng jū
同此土对苦之乐，乃名极乐。一往分别。同居

wǔ zhuóqīng wú fēn duàn bā kǔ dànshòu bú bìng bù lǎo zì zài yóu
五浊轻，无分段八苦，但受不病不老，自在游

xíng tiān shí tiān yī zhūshàn jù huì děng lè fāngbiàn tǐ guānqiǎo
行，天食天衣，诸善聚会等乐。方便体观巧，

wú chénkōng zhì jì zhī kǔ dànshòuyóu xì shéntōngděng lè shí bào
无沈空滞寂之苦，但受游戏神通等乐。实报

xīn guānyuán wú gé bié bù róng zhī kǔ dànshòu wú ài bù sī yì lè
心观圆，无隔别不融之苦，但受无碍不思议乐。

jì guāng jiū jìng děng wú fǎ shēnshèn lòu zhēncháng liú zhù zhī kǔ
寂光究竟等，无法身渗漏，真常流注之苦，

dànshòuchènxìngyuánmǎn jiū jìng lè rán tóng jū zhòngshēng yǐ chí
但受称性圆满究竟乐。然同居众生，以持

míngshàngēn fú dé tóng fó gù yuán jìng sì tǔ yuánshòuzhū lè yě
名善根福德同佛故，圆净四土，圆受诸乐也。

fù cì jí lè zuì shèng bú zài shàngsān tǔ ér zài tóng jū liáng
复次，极乐最胜，不在上三土，而在同居。良

yǐ shàng zhī zé shí fāngtóng jū xùn qí shū tè xià yòu kě yǔ cǐ
以上之，则十方同居，逊其殊特，下又可与此

tǔ jiàoliáng suǒ yǐ fán fū yōu rù ér cóngróng héngchāo ér dù yuè
土较量。所以凡夫优入而从容，横超而度越。

fó shuō kǔ lè yì zài yú cǐ
佛说苦乐，意在于此。

（己）二、约所受用释

此亦转释上无有众苦但受诸乐之故，下广释一科亦然。

又，舍利弗，极乐国土，七重栏楯以严际畔，七重罗网以严空界，七重行树以严露地，皆是四宝，周匝围绕，是故彼国名为极乐。

七重，表七科道品。四宝，表常、乐、我、净四德。周匝围绕者，佛菩萨等无量住处也。皆四宝则自功德深，周匝绕则他贤圣遍，此极乐真因缘也。此等庄严，同居净土是增上善业所感，亦圆五品观所感，以缘生胜妙五尘为体；方便净土是即空观智所感，亦相似三观所感，以妙真谛无漏五尘为体；实报净土是妙假观智所感，亦分证三观所感，以妙俗谛无尽五尘为体；常寂光土是即中观智所感，亦究竟三观所感，以妙中谛称性五尘为体。欲令易解，作此分别，实四土庄严，无非因缘所生法，无不即空假中。所以极乐同居净境，真俗圆融，不可限量。下皆仿此。

问：寂光惟理性，何得有此庄严？

答：一一庄严全体理性，一一理性具足

zhuāngyán fāng shì zhū fó jiū jìng yī guǒ ruò jì guāng bú jù shèngmiào
庄 严，方是诸佛究竟依果。若寂 光 不具 胜 妙

wǔ chén hé yì piānzhēn fǎ xìng
五 尘，何异偏 真 法性。

dīng èr guǎng shì èr chū bié shì suǒshòu èr
（丁）二、 广 释二：初、别释所受；二、

hé shì néngshòu suǒshòu
合释 能 受 所受。

wù chūyòu èr chū shì shēngchù èr jié shì fó lì
（戊）初又二：初、释 生 处；二、结示佛力。

jǐ jīn chū
（己）今初。

yòu shè lì fú jí lè guó tǔ yǒu qī bǎo chí bā gōng dé shuǐ
又，舍利弗，极乐国土有七宝池，八 功 德水

chōngmǎn qí zhōng chí dǐ chún yǐ jīn shā bù dì sì biān jiē dào
充 满其 中 。池底 纯 以金沙布地，四边阶道，

jīn yín liú lí bō lí hé chéng shàngyǒu lóu gé yì yǐ jīn
金、银、琉璃、玻璃合 成 。上 有楼阁，亦以金、

yín liú lí bō lí chē qú chì zhū mǎnǎo ér yán shì zhī
银、琉璃、玻璃、砗磲、赤珠、玛瑙而严饰之。

chí zhōnglián huā dà rú chē lún qīng sè qīngguāng huáng sè huángguāng
池 中 莲华大如车轮，青色青 光 ，黄 色 黄 光 ，

chì sè chìguāng bái sè báiguāng wēimiàoxiāng jié
赤色赤 光 ，白色白 光 ，微 妙 香 洁。

shàngmíng zhù chù jīn míngshēng chù bǎo chí jīn yín děng suǒ
上 明住处，今明 生 处。宝池金银 等 所

chéng bù tóng cǐ fāng tǔ shí yě bā gōng dé zhě yī chéngqīng
成，不同此方土石也。八 功 德者：一、澄 清，

yì cǐ fānghúnzhuó èr qīnglěng yì hán rè sān gānměi
异此方浑浊；二、清冷，异寒热；三、甘美，

yì xiándàn liè wèi sì qīngruǎn yì chénzhòng wǔ rùn zé
异咸淡劣味；四、轻软，异沉 重 ；五、润泽，

yì sù fǔ tuì sè liù ān hé yì jí bào qī chú jī kě
异溜腐褪色；六、安和，异急暴；七、除饥渴，

yì shēnglěng bā zhǎngyǎngzhū gēn yì sǔnhuàizhū gēn jí lì lì
异 生 冷；八、 长 养诸根，异损坏诸根及疹戾

zēngbìngmò nì děng yě chōngmǎn qí zhōng yì kū jié fàn làn dǐ
增病没溺等也。充 满其 中 ，异枯竭泛滥。底

chún jīn shā yì wū ní jiē dào sì bǎo yì zhuān shí bì jí míng
纯金沙，异污泥。阶道四宝，异砖石。陛级名

jiē tǎn tú míngdào chóng wū míng lóu cén lóu míng gé qī bǎo
阶，坦途名道，重屋名楼，岑楼名阁。七宝

lóu gé yì cǐ fāng tǔ mù dānqīng yě lóu gé shì zhù chù jí fǎ huì chù
楼阁，异此方土木丹青也。楼阁是住处及法会处。

dàn dé bǎo chí lián bāo kāi fū biàn kě dēng sì àn rù fǎ huì jiàn
但得宝池莲胞开敷，便可登四岸，入法会，见

fó wén fǎ yě huā lún zhě lún wáng jīn lún dà sì shí lǐ qiě jǔ
佛闻法也。华轮者，轮王金轮大四十里，且举

zuì xiǎo zhě yán ruò jù guān jīng jí wú liàng shòu huì dà
最小者言。若据《观经》及《无量寿会》，大

xiǎo shí bù kě liáng yóutóng jū jìng tǔ shēnxiàng bù děng gù yě qīng sè
小实不可量，由同居净土身相不等故也。青色

míngyōu bō luó huáng sè míng jū wù tóu chì sè míng bō tóu mó bái
名优钵罗，黄色名拘勿头，赤色名钵头摩，白

sè míng fēn tuó lì yóushēngshēnyǒuguāng gù lián bāo yì yǒuguāng
色名芬陀利。由生身有光，故莲胞亦有光。

rán jí lè lián huā guāng sè wú liàng cǐ yì lüè yán ěr wēimiàoxiāng
然极乐莲华，光色无量，此亦略言耳。微妙香

jié lüè tàn lián huā sì dé zhì ér fēi xíngyuē wēi wú ài yuēmiào
洁，略叹莲华四德。质而非形曰微。无碍曰妙。

fēi xíng zé fēi chén gù jié yě lián bāo rú cǐ shēngshēn kě zhī
非形则非尘，故洁也。莲胞如此，生身可知。

（己）二、结示佛力

shè lì fú jí lè guó tǔ chéng jiù rú shì gōng dé zhuāngyán
舍利弗，极乐国土成就如是功德庄严。

míngshàng zhù chù shēng chùzhǒngzhǒngzhuāngyán jiē shì ē mí
明上住处、生处种种庄严，皆是阿弥

tuó fó dà yuàn dà xíngchènxìnggōng dé zhī suǒ chéng jiù gù néngbiàn
陀佛大愿、大行称性功德之所成就。故能遍

yán sì zhǒng jìng tǔ pǔ shè shí fāng sān shì yī qiè fán shèng lìng wǎng
严四种净土，普摄十方三世一切凡圣令往

shēng yě fù cì fó yǐ dà yuànzuò zhòngshēngduōshàngēn zhī yīn
生也。复次，佛以大愿作众生多善根之因，

yǐ dà xíngzuò zhòngshēngduō fú dé zhī yuán lìng xìn yuàn chí míngzhě
以大行作众生多福德之缘。令信愿持名者，

niànniànchéng jiù rú shì gōng dé ér jiē shì yǐ chéng fēi jīn fēi dāng
念念成就如是功德，而皆是已成，非今非当。

cǐ zé yǐ ē mí zhǒngzhǒngzhuāngyán zuò zēngshàngběn zhì dài qǐ
此则以阿弥种种庄严作增上本质，带起

zhòngshēng zì xīn zhǒngzhǒngzhuāngyán quán fó jí shēng quán tā jí
众生自心种种庄严。全佛即生，全他即

zì gù yuēchéng jiù rú shì gōng dé zhuāngyán
自。故曰成就如是功德庄严。

wù èr hé shì néngshòusuǒshòu yòu èr chūyuē wǔ
（戊）二、合释能受所受，又二：初约五

gēn wǔ chénmíngshòuyòng cì yuē ěr gēnshēngchénmíngshòuyòng
根五尘明受用；次约耳根声尘明受用。

jǐ chūyòu èr chū zhèngmíng èr jié shì
（己）初又二：初、正明；二、结示。

gēng jīn chū
（庚）今初。

yòu shè lì fú bǐ fó guó tǔ chángzuòtiānyuè huáng jīn
又，舍利弗，彼佛国土空中常作天乐，下是黄金

wéi dì zhòu yè liù shí yù tiānmàntuó luó huā qí tǔ zhòng
为地。昼夜六时，雨天曼陀罗华上严空界下严金地。其土众

shēng cháng yǐ qīngdàn gè yǐ yī gé shèngzhòngmiàohuā gòng
生，常以清旦，各以衣裓，盛众妙华，供

yǎng tā fāng shí wàn yì fó jí yǐ shí shí huándàoběnguó fàn shí
养他方十万亿佛。即以食时，还到本国，饭食

jīng xíng
经行。

yuè shì shēngchén dì shì sè chén huā shì sè xiāng èr chén
乐是声尘，地是色尘，华是色香二尘，

shí shì wèichén shènghuā sànhuā jīng xíng shì chùchén zhòngshēng
食是味尘，盛华、散华、经行是触尘，众生

wǔ gēn duì wǔ chén kě zhī chángzuò zhě jí liù shí yě huáng jīn
五根对五尘可知。常作者，即六时也。黄金

wéi dì zhě qī bǎosuǒyán dì jiè tǐ shì huáng jīn yě rì fēn chū
为地者，七宝所严地界，体是黄金也。日分初、

zhōng hòu míngzhòusān shí yè fēn chū zhōng hòu míng yè
中、后，名昼三时。夜分初、中、后，名夜

sān shí gù yúnzhòu yè liù shí rán bǐ tǔ yī zhèng gè yǒuguāngmíng
三时。故云昼夜六时。然彼土依正各有光明，

bù jiǎ rì yuè ān fēn zhòu yè qiě shùn cǐ fāng jiǎ shuō fēn jì ěr
不假日月，安分昼夜？且顺此方假说分际耳。

màn tuó luó cǐ yún shì yì yòu yún bái huā yī gé shì shènghuā
曼陀罗，此云适意，又云白华。衣裓，是盛华

qì zhòngmiàohuā míng fēi màn tuó luó yī zhǒng yīng rú miào jīng sì
器。众妙华，明非曼陀罗一种，应如妙经四

huā biǎo sì yīn wèi gòngyǎng tā fāng fó biǎozhēn yīn huì qū jí guǒ
华，表四因位。供养他方佛，表真因会趋极果，

guǒ dé wú bú biàn yě qiě jù suō pó yán shí wàn yì fó yì xiǎnshēng
果德无不遍也。且据娑婆言十万亿佛，意显生

jí lè yǐ huángòng shì jiā mí lè jiē bù nán ěr ruò ē mí
极乐已，还供释迦、弥勒，皆不难耳。若阿弥

shén lì suǒ jiā hé yuǎn bú dào zāi shí shí jí qīngdàn gù yún
神力所加，何远不到哉？食时，即清旦，故云

jí yǐ míng qí shén zú bù kě sī yì bù lí bǐ tǔ chángbiàn shí
即以。明其神足不可思议，不离彼土，常遍十

fāng bù jiǎ yú shí huí huán yě cǐ wénxiǎn jí lè yī shēng yī chén
方，不假逾时回还也。此文显极乐一声、一尘、

yī nà nà nǎi zhì kuà bù tán zhǐ xī yǔ shí fāngsānbǎoguànchè wú
一刹那，乃至跨步弹指，悉与十方三宝贯彻无

ài yòuxiǎn zài suō pó zé zhuózhòng è zhàng yǔ jí lè bù gé ér gé
碍。又显在娑婆则浊重恶障，与极乐不隔而隔。

shēng jí lè zé gōng dé shènshēn yǔ suō pó gé ér bù gé yě fàn shí
生极乐则功德甚深，与娑婆隔而不隔也。饭食

jīng xíngzhě niàn shí shí zhì bù jiǎ ān pái shí bì bō qù bù láo
经行者，念食食至，不假安排。食毕钵去，不劳

jǔ shì dàn jīng xíng jīn dì huā lè yú lè rèn yùn jìn xiū ér yǐ
举拭。但经行金地，华乐娱乐，任运进修而已。

gēng èr jié shì
（庚）二、结示

shè lì fú jí lè guó tǔ chéng jiù rú shì gōng dé zhuāngyán
舍利弗，极乐国土成就如是功德庄严。

jǐ èr yuē ěr gēnshēngchénmíngshòuyòng
（己）二、约耳根声尘明受用。

yǐ cǐ fāng ěr gēn zuì lì gù bié jiù fǎ yīn guǎngmíng qí shí
以此方耳根最利，故别就法音广明。其实

jí lè shè fǎ jiè jī wǔ chén yī yī yuánmiào chūshēng yī qiè fǎ
极乐摄法界机，五尘一一圆妙，出生一切法

mén yě
门也。

yòu èr chū bié míng èr zǒng jié
又二：初，别明；二、总结。

gēng chūzhōng èr chū huàyǒuqíngshēng èr huà wú
（庚）初 中 二：初、化有情 声；二、化无

qíngshēng
情 声 。

xīn chūyòu èr chū niǎo yīn fǎ lì èr zhēng shì
（辛）初又二：初、鸟音法利；二、 征 释

lüè xiǎn
略显。

rén jīn chū
（壬）今初。

fù cì shè lì fú bǐ guóchángyǒuzhǒngzhǒng qí miào zá sè
复次，舍利弗，彼国 常 有 种 种 奇 妙 杂色

zhī niǎo bái hè kǒngquè yīng wǔ shè lì jiā líng pín qié gòng
之鸟，白鹤、孔雀、鹦鹉、舍利、迦陵频伽、共

mìng zhī niǎo shì zhūzhòngniǎo zhòu yè liù shí chū hé yǎ yīn qí
命之鸟。是诸 众 鸟，昼夜六时，出和雅音。其

yīn yǎnchàng wǔ gēn wǔ lì qī pú tí fēn bā shèngdào fēn rú
音演 畅 五根、五力、七菩提分、八 圣 道分，如

shì děng fǎ qí tǔ zhòngshēng wén shì yīn yǐ jiē xī niàn fó
是 等 法。其土 众 生 ，闻是音已，皆悉念佛、

niàn fǎ niànsēng
念法、念 僧。

zhǒngzhǒng qí miào zá sè yánduō qiě měi yě xià lüè chū liù
种 种 奇 妙 杂色，言多且美也，下略出六

zhǒng shè lì jiù yún qiū lù qí chán shī yún shì chūnyīng huòrán
种 。舍利，旧云鹙鹭，琦 禅 师云是 春 莺，或然。

jiā líng pín qié cǐ yúnmiào yīn wèi chūquè shí yīn chāozhòngniǎo
迦陵频伽，此云 妙 音，未出觳时，音 超 众 鸟。

gòngmìng yī shēnliǎngtóu shí bié bàotóng cǐ èr zhǒng xī yù xuě
共 命，一身 两 头，识别报 同。此二 种 西域雪

shānděngchùyǒu zhī jiē jì cǐ jiān ài shǎngzhěyán qí sì ér yǐ liù
山 等 处有之，皆寄此间爱 赏 者言其似而已。六

shí chū yīn zé zhī jìng tǔ bù yǐ niǎo qī wéi yè liáng yǐ liánhuātuō
时出音，则知净土不以鸟 栖为夜， 良以莲华托

shēng zhī shēn běn wú hūnshuì bù jiǎ yè wò yě wǔ gēnděngzhě
生之身，本无昏睡，不假夜卧也。五根等者，
sān shí qī dào pǐn yě suǒ wèi
三十七道品也。所谓：

sì niànchù yī shēnniànchù èr shòuniànchù sān
四念处：一、身念处；二、受念处；三、
xīn niànchù sì fǎ niànchù
心念处；四、法念处。

sì zhèng qín yī yǐ shēng è fǎ lìng duàn èr wèishēng
四正勤：一、已生恶法令断；二、未生
è fǎ bú lìng shēng sān wèishēngshàn fǎ lìng shēng sì yǐ shēng
恶法不令生；三、未生善法令生；四、已生
shàn fǎ lìng zēngzhǎng
善法令增长。

sì rú yì zú yī yù rú yì zú èr jīng jìn rú yì zú
四如意足：一、欲如意足；二、精进如意足；
sān xīn rú yì zú sì sī wéi rú yì zú
三、心如意足；四、思惟如意足。

wǔ gēnzhě xìn zhèngdào jí zhùdào fǎ míng xìn gēn xíngzhèng
五根者：信正道及助道法，名信根；行正
dào jí zhū zhùdàoshàn fǎ qín qiú bù xī míngjīng jìn gēn niànzhèng
道及诸助道善法，勤求不息，名精进根；念正
dào jí zhū zhùdàoshàn fǎ gèng wú tā niàn míngniàngēn shè xīn zài
道及诸助道善法，更无他念，名念根；摄心在
zhèngdào jí zhū zhùdàoshàn fǎ zhōng xiāngyìng bú sàn míngdìnggēn
正道及诸助道善法中，相应不散，名定根；
wèizhèngdào jí zhū zhùdàoshàn fǎ guān yú kǔ děng sì dì míng huì
为正道及诸助道善法，观于苦等四谛，名慧
gēn
根。

wǔ lì zhě xìn gēnzēngzhǎng néng pò yí huò pò zhū xié xìn
五力者：信根增长，能破疑惑，破诸邪信，
jí pò fánnǎo míng xìn lì jīng jìn gēnzēngzhǎng pò zhǒngzhǒngshēn
及破烦恼，名信力；精进根增长，破种种身
xīn xiè dài chéngbànchū shì dà shì míngjīng jìn lì niàngēnzēngzhǎng
心懈怠，成办出世大事，名精进力；念根增长，
pò zhū xié niàn chéng jiù yī qiè chū shì zhèngniàngōng dé míngniàn lì
破诸邪念，成就一切出世正念功德，名念力；

dìnggēnzēngzhǎng néng pò luànxiǎng fā zhū shì lǐ chándìng míngdìng
定根增长，能破乱想，发诸事理禅定，名定
lì huì gēnzēngzhǎng néngzhētōng bié zhūhuò fā zhēn wú lòu míng
力；慧根增长，能遮通别诸惑，发真无漏，名
huì lì
慧力。

qī pú tí fēn yì míng qī jué fēn zhì huì guānzhū fǎ shí shàn
七菩提分，亦名七觉分。智慧观诸法时，善
néngjiǎn bié zhēnwěi bú miù qǔ zhū xū wěi fǎ míng zé fǎ jué fēn
能简别真伪，不谬取诸虚伪法，名择法觉分。
jīng jìn xiū zhūdào fǎ shí shànnéngjué liǎo bú miùxíng yú wú yì kǔ
精进修诸道法时，善能觉了，不谬行于无益苦
xíng cháng qín xīn zài zhēn fǎ zhōngxíng míngjīng jìn jué fēn ruò xīn
行，常勤心在真法中行，名精进觉分。若心
dé fǎ xǐ shànnéngjué liǎo cǐ xǐ bù yī diāndǎo zhī fǎ ér xǐ
得法喜，善能觉了此喜，不依颠倒之法而喜，
zhùzhēn fǎ xǐ míng xǐ jué fēn ruò duànchúzhū jiàn fánnǎo zhī shí
住真法喜，名喜觉分。若断除诸见烦恼之时，
shànnéngjué liǎo chúzhū xū wěi bù sǔnzhēnzhèngshàngēn míngchú
善能觉了，除诸虚伪，不损真正善根，名除
jué fēn ruò shě suǒ jiànniànzhuójìng shí shànnéngjué liǎosuǒ shě zhī jìng
觉分。若舍所见念著境时，善能觉了所舍之境
xū wěi bù shí yǒng bù zhuī yì míngshě jué fēn ruò fā zhū chándìng
虚伪不实，永不追忆，名舍觉分。若发诸禅定
zhī shí shànnéngjué liǎozhū chán xū jiǎ bù shēng ài jiànwàngxiǎng
之时，善能觉了诸禅虚假，不生爱见妄想，
míngdìngjué fēn ruò xiū chū shì dào shí shànnéngjué liǎo cháng shǐ
名定觉分。若修出世道时，善能觉了，常使
dìng huì jūn píng huò xīn chénmò dāngniànyòng zé fǎ jīng jìn xǐ
定慧均平；或心沉没，当念用择法、精进、喜
sān jué fēn yǐ chá qǐ zhī huò xīn fú dòng dāngniànyòngchú shě
三觉分以察起之；或心浮动，当念用除、舍、
dìngsān jué fēn yǐ shè chí zhī tiáo hé shì zhōng míngniàn jué fēn
定三觉分以摄持之；调和适中，名念觉分。

bā shèngdàofēn yì míng bā zhèngdàofēn xiū wú lòu xíngguān
八圣道分，亦名八正道分。修无漏行观，
jiàn sì dì fēnmíng míngzhèngjiàn yǐ wú lòu xīn xiāngyìng sī wéidòng
见四谛分明，名正见。以无漏心相应思惟动

fā jué zhī chóuliáng wèi lìng zēngzhǎng rù dà niè pán míngzhèng sī wéi
发觉知筹量，为令增长入大涅槃，名正思惟。

yǐ wú lòu huì chú sì xié mìng shè zhū kǒu yè zhù yī qiè zhèng yǔ zhōng
以无漏慧除四邪命，摄诸口业，住一切正语中，

míngzhèng yǔ yǐ wú lòu huì chúshēn yī qiè xié yè zhù qīng jìng zhèng
名正语。以无漏慧除身一切邪业，住清净正

shēn yè zhōng míngzhèng yè yǐ wú lòu huì tōng chú sān yè zhōng wǔ
身业中，名正业。以无漏慧通除三业中五

zhǒng xié mìng zhù qīng jìng zhèngmìngzhōng míngzhèngmìng yǐ wú lòu
种邪命，住清净正命中，名正命。以无漏

huì xiāngyìng qín jīng jìn xiū niè pándào míngzhèng jīng jìn yǐ wú lòu huì
慧相应勤精进修涅槃道，名正精进。以无漏慧

xiāngyìngniànzhèngdào jí zhù dào fǎ míngzhèngniàn yǐ wú lòu huì
相应念正道及助道法，名正念。以无漏慧

xiāngyìng rù dìng míngzhèngdìng
相应入定，名正定。

cǐ děngdào pǐn yī shēngmiè sì dì ér xiū jí zàngjiàodào pǐn
此等道品，依生灭四谛而修，即藏教道品。

yī wú shēng sì dì ér xiū jí tōngjiàodào pǐn yī wú liàng sì dì ér
依无生四谛而修，即通教道品。依无量四谛而

xiū jí bié jiàodào pǐn yī wú zuò sì dì ér xiū jí yuánjiàodào pǐn
修，即别教道品。依无作四谛而修，即圆教道品。

zàngdào pǐn míngbàn zì fǎ mén jìng tǔ zhuóqīng sì bú bì yòng wèi
藏道品名半字法门，净土浊轻，似不必用，为

xiǎozhǒngxiān shú zhěhuòzàn yòng zhī tōngdào pǐn míng dà shèngchūmén
小种先熟者或暂用之。通道品名大乘初门，

sānshènggòngbǐng tóng jū jìng tǔ duōshuō zhī bié dào pǐn míng dú pú
三乘共禀，同居净土多说之。别道品名独菩

sà fǎ tóng jū fāngbiàn jìng tǔ duōshuō zhī yuándào pǐn míng wú shàng
萨法，同居方便净土多说之。圆道品名无上

fó fǎ yǒu lì gēnzhě yú sì jìng tǔ jiē dé wén yě rú shì děng fǎ
佛法，有利根者，于四净土皆得闻也。如是等法

zhě děngqiánniànchù zhèng qín rú yì zú děng yú sì shè
者，等前念处、正勤、如意足，等余四摄、

liù dù shí lì wú wèi wú liàng fǎ mén yě sān shí qī pǐn shōu fǎ
六度、十力无畏无量法门也。三十七品，收法

suī jìn ér jī yuán bù děng zuòzhǒngzhǒng kāi hé míng yì bù tóng
虽尽，而机缘不等，作种种开合名义不同，

suí suǒ yù wén wú bù yǎnchàng gù lìngwénzhěniànsānbǎo fā pú
随所欲闻，无不演 畅 。故令闻者念三宝，发菩

tí xīn fú miè fánnǎo yě zhuójiàn cí wēi bù kě sī yì gù niàn fó
提心，伏灭烦恼也。灼见慈威不可思议，故念佛。

fǎ xǐ rù xīn fǎ wèi chōng zú gù niàn fǎ tóngwéngòngbǐng yī
法喜入心，法味 充 足，故念法。同闻 共 禀，一

xīn xiū zhèng gù niànsēng néngniàn jí sānguān suǒniànsānbǎo
心修 证 ，故念 僧。 能 念即三 观 。所念三宝，

yǒu bié xiàng yī tǐ jí sì jiào yì yì sān dì quán shí zhī bù tóng
有别 相 、一体及四教意义，三谛 权 实之不同，

rú shàngliào jiǎndào pǐn yīng zhī
如 上 料简道品，应知。

rén èr zhēng shì lüè xiǎn
（壬）二、 征 释略显

shè lì fú rǔ wù wèi cǐ niǎo shí shì zuì bàosuǒshēng suǒ yǐ
舍利弗，汝勿谓此鸟实是罪报所 生 。所以

zhě hé bǐ fó guó tǔ wú sān è dào shè lì fú qí fó guó tǔ
者何？彼佛国土无三恶道。舍利弗，其佛国土

shàng wú è dào zhī míng hé kuàngyǒu shí shì zhūzhòngniǎo jiē shì
尚 无恶道之名，何 况 有实？是诸 众 鸟，皆是

ē mí tuó fó yù lìng fǎ yīn xuān liú biànhuàsuǒzuò
阿弥陀佛欲令法音 宣 流变化所作。

zhēng shì kě zhī
征 释可知。

wèn bái hè děng fēi è dàomíng yé
问：白鹤 等 非恶道 名 耶？

dá jì fēi zuì bào zé yī yī míng zì jiē quán rú lái jiū
答：既非罪报，则一一 名 字，皆 诠 如来究

jìng gōng dé suǒ wèi jiū jìng bái hè děng wú fēi xìng dé měi chēng qǐ
竟 功 德。所谓究竟白鹤 等 ，无非性德美 称 ，岂

è míng zāi
恶 名 哉。

wèn huàzuòzhòngniǎo hé yì
问：化作 众 鸟何义？

dá yǒu sì xī tán yīn yuán fán qíng xǐ cǐ zhūniǎo shùnqíng
答：有四悉檀因 缘 。凡情喜此诸鸟，顺 情

ér huà lìng huān xǐ gù niǎoshàngshuō fǎ lìngwénshēngshàn gù
而化，令 欢 喜故；鸟 尚 说法，令闻 生 善故；

bù yú niǎo qǐ xià liè xiǎng duì zhì fēn bié xīn gù niǎo jí mí tuó
不于鸟起下劣想，对治分别心故；鸟即弥陀，

lìng wù fǎ shēnpíngděng wú bú jù wú bú zào gù cǐ zhōngxiǎnwēifēng
令悟法身平等，无不具无不造故。此中显微风、

shù wǎngděng yīn jí yī qiè yī zhèng jiǎ shí dāng tǐ jí shì ē
树、网等音，及一切依正假实，当体即是阿

mí tuó fó sānshēn sì dé háo wú chā bié yě
弥陀佛三身四德，毫无差别也。

xīn èr huà wú qíngshēng
（辛）二、化无情声

shè lì fú bǐ fó guó tǔ wēifēngchuīdòngzhūbǎoxángshù jí
舍利弗，彼佛国土，微风吹动诸宝行树及

bǎo luó wǎng chūwēimiào yīn pì rú bǎi qiānzhǒngyuètóng shí jù zuò
宝罗网，出微妙音，譬如百千种乐同时俱作。

wén shì yīn zhě zì rán jiē shēngniàn fó niàn fǎ niànsēng zhī xīn
闻是音者，自然皆生念佛、念法、念僧之心。

qíng yǔ wú qíng tóngxuānmiào fǎ sì jiàodào pǐn wú liàng fǎ
情与无情，同宣妙法。四教道品，无量法

mén tóng shí yǎnshuō suí lèi gè jiě néng lìng wénzhěniànsānbǎo yě
门，同时演说，随类各解，能令闻者念三宝也。

niànsānbǎo shì cóng xī tánhuò yì fán fū chuàngwén dà yǒngbiànshēn
念三宝是从悉檀获益。凡夫创闻，大踊遍身，

shì huān xǐ yì yǔ sānbǎo qì fēnjiāo jiē bì néng fā pú tí xīn
是欢喜益；与三宝气分交接，必能发菩提心，

shì shēngshàn yì yóu cǐ fú miè fánnǎo shì pò è yì zhèng wù yī
是生善益；由此伏灭烦恼，是破恶益；证悟一

tǐ sānbǎo shì rù lǐ yì yě chū bié míngjìng
体三宝，是入理益也。初别明竟。

gēng èr zǒng jié
（庚）二、总结

shè lì fú qí fó guó tǔ chéng jiù rú shì gōng dé zhuāngyán
舍利弗，其佛国土成就如是功德庄严。

chóngchóng jié shì lìng shēn xìn yī qiè zhuāngyán jiē dǎo shī
重重结示，令深信一切庄严，皆导师

yuànxíngsuǒ chéng zhǒng zhì suǒxiàn jiē wú rén jìng yè suǒgǎn wéi
愿行所成，种智所现；皆吾人净业所感，唯

shí suǒbiàn fó xīn shēng xīn hù wéiyǐng zhì rú zhòngdēngmíng
识所变。佛心生心，互为影质，如众灯明，

gè biàn sì yī quán lǐ chéng shì quán shì jí lǐ quánxìng qǐ xiū
各遍似一。全理成事，全事即理，全性起修，

quán xiū zài xìng yì kě shēncháng sī yǐ nài hé lí cǐ jìng tǔ bié
全修在性。亦可深长思矣！奈何离此净土，别

tán wéi xīn jìng tǔ gānduòshǔ jí niǎokōng zhī qiào yě zāi chū yī bào
谈唯心净土，甘堕鼠即鸟空之诮也哉！初依报

miào jìng
妙竟。

bǐng èr zhèngbàomiào èr chū zhēng shì mínghào
（丙）二、正报妙二：初、征释名号；

èr bié shì zhǔbàn
二、别释主伴。

dīng chūzhōng èr chū zhēng èr shì
（丁）初中二：初、征；二、释。

wù jīn chū
（戊）今初。

shè lì fú yú rǔ yì yún hé bǐ fó hé gù hào ē mí tuó
舍利弗，于汝意云何，彼佛何故号阿弥陀？

cǐ jīng dí shì chí míngmiàoxíng gù tè zhēng shì mínghào yù rén
此经的示持名妙行，故特征释名号，欲人

shēn xìn wàn dé hóngmíng bù kě sī yì yī xīn zhí chí wú fù yí èr
深信万德洪名不可思议，一心执持，无复疑贰

yě
也。

wù èr shì èr chū yuēguāngmíng shì èr yuē
（戊）二、释二：初、约光明释；二、约

shòumìng shì
寿命释。

ē mí tuó zhèngfān wú liàng běn bù kě shuō běn shī yǐ guāng
阿弥陀，正翻无量，本不可说。本师以光、

shòu èr yì shōu jìn yī qiè wú liàng guāng zé héngbiàn shí fāng shòu
寿二义，收尽一切无量。光则横遍十方，寿

zé shù qióngsān jì héngshù jiāochè jí fǎ jiè tǐ jǔ cǐ tǐ zuò
则竖穷三际。横竖交彻，即法界体。举此体作

mí tuó shēn tǔ yì jí jǔ cǐ tǐ zuò mí tuómínghào shì gù mí tuó
弥陀身土，亦即举此体作弥陀名号。是故弥陀

mínghào jí zhòngshēngběn jué lǐ xìng chí míng jí shǐ jué hé běn
名号，即众生本觉理性。持名，即始觉合本。

shǐ běn bú èr shēng fó bú èr gù yī niànxiāngyìng yī niàn fó niàn
始本不二，生佛不二。故一念相应一念佛，念
niànxiāngyìngniànniàn fó yě
念相应念念佛也。

jǐ jīn chū
（己）今初。

shè lì fú bǐ fó guāngmíng wú liàng zhào shí fāngguó wú suǒ
舍利弗，彼佛光明无量，照十方国无所
zhàng ài shì gù hàowéi ē mí tuó
障碍，是故号为阿弥陀。

xīn xìng jì ér chángzhào gù wéiguāngmíng jīn chèzhèng xīn xìng
心性寂而常照，故为光明。今彻证心性
wú liàng zhī tǐ gù guāngmíng wú liàng yě zhū fó jiē chèxìng tǐ jiē
无量之体，故光明无量也。诸佛皆彻性体，皆
zhào shí fāng jiē kě míng wú liàngguāng ér yīn zhōngyuàn lì bù tóng
照十方，皆可名无量光。而因中愿力不同，
suí yīn yuán lì bié míng mí tuó wéi fǎ zàng bǐ qiū fā sì shí bā yuàn
随因缘立别名。弥陀为法藏比丘，发四十八愿，
yǒuguāngmínghéngzhào shí fāng zhī yuàn jīn guǒchéng rú yuàn yě fǎ
有光明恒照十方之愿，今果成如愿也。法
shēnguāngmíng wú fēn jì bàoshēnguāngmíngchènzhēnxìng cǐ zé fó
身光明无分际，报身光明称真性，此则佛
fó dàotóng yìngshēnguāngmíngyǒuzhào yī yóuxún zhě shí bǎi qiānyóu
佛道同。应身光明有照一由旬者，十百千由
xún zhě yī shì jiè shí bǎi qiān shì jiè zhě wéi ē mí pǔ zhào gù bié
旬者，一世界十百千世界者。唯阿弥普照，故别
míng wú liàngguāng rán sān shēn bù yī bú yì wèi lìng zhòngshēng dé sì
名无量光。然三身不一不异，为令众生得四
yì gù zuò cǐ fēn bié ěr dāng zhī wú zhàng ài yuē rén mínyán
益故，作此分别耳。当知无障碍，约人民言。
yóuzhòngshēng yǔ fó yuánshēn gù fó guāngdàochù yī qiè shì jiān wú
由众生与佛缘深，故佛光到处，一切世间无
bù yuánjiàn yě
不圆见也。

jǐ èr yuēshòumìng shì
（己）二、约寿命释

yòu shè lì fú bǐ fó shòumìng jí qí rén mín wú liàng
又，舍利弗，彼佛寿命及其人民，寿命皆无量

wú biān ē sēng qí jié gù míng ē mí tuó
无边阿僧祇劫，故名阿弥陀。

xīn xìngzhào ér cháng jì gù wéishòumìng jīn chèzhèng xīn xìng
心性照而常寂，故为寿命。今彻证心性

wú liàng zhī tǐ gù shòumìng wú liàng yě fǎ shēnshòumìng wú shǐ wú
无量之体，故寿命无量也。法身寿命无始无

zhōng bàoshēnshòumìngyǒu shǐ wú zhōng cǐ yì fó fó dàotóng jiē
终，报身寿命有始无终。此亦佛佛道同，皆

kě míng wú liàngshòu yìngshēn suí yuàn suí jī yán cù bù děng fǎ
可名无量寿。应身随愿随机，延促不等。法

zàngyuànwáng yǒu fó jí rén shòumìng jiē wú liàng zhī yuàn jīn guǒ
藏愿王，有佛及人寿命皆无量之愿，今果

chéng rú yuàn bié míng wú liàngshòu yě ē sēng qí wú biān wú
成如愿，别名无量寿也。阿僧祇，无边、无

liàng jiē suànshù míng shí yǒuliàng zhī wú liàng rán sānshēn bù yī bú
量，皆算数名，实有量之无量。然三身不一不

yì yìngshēn yì kě jí shì wú liàng zhī wú liàng yǐ jí zhě bìng yě
异，应身亦可即是无量之无量矣。及者，并也。

rén mín zhǐ děng jué yǐ huán wèi fó shòumìngbìng qí rén mínshòumìng
人民，指等觉以还。谓佛寿命并其人民寿命，

jiē wú liàngděng yě dāng zhī guāngshòumínghào jiē běnzhòngshēngjiàn
皆无量等也。当知光寿名号，皆本众生建

lì yǐ shēng fó píngděng néng lìng chí míngzhě guāngmíngshòumìng
立。以生佛平等，能令持名者，光明寿命

tóng fó wú yì yě fù cì yóu wú liàngguāng yì gù zhòngshēngshēng
同佛无异也。复次，由无量光义，故众生生

jí lè jí shēng shí fāng jiàn ē mí tuó fó jí jiàn shí fāngzhū fó néng
极乐即生十方，见阿弥陀佛即见十方诸佛，能

zì dù jí pǔ lì yī qiè yóu wú liàngshòu yì gù jí lè rén mín jí
自度即普利一切。由无量寿义，故极乐人民，即

shì yī shēng bǔ chù jiē dìng cǐ shēngchéng fó bú zhì yì shēng dāng
是一生补处，皆定此生成佛，不至异生。当

zhī lí quèxiànqián yī niàn wú liàngguāngshòu zhī xīn hé chùyǒu ē mí
知离却现前一念无量光寿之心，何处有阿弥

tuó fó mínghào ér lí què ē mí tuó fó mínghào hé yóuchèzhèng
陀佛名号？而离却阿弥陀佛名号，何由彻证

xiànqián yī niàn wú liàngguāngshòu zhī xīn yuànshēn sī zhī yuànshēn
现前一念无量光寿之心？愿深思之，愿深

sī zhī
思之。

dīng èr bié shì zhǔbàn èr chū bié shì èr jié
（丁）二、别释主伴二：初、别释；二、结

shì
示。

wù chūyòu èr chū zhǔ èr bàn
（戊）初又二：初、主；二、伴。

jǐ jīn chū cǐ yì shì bié xù zhōng jīn xiàn zài shuō fǎ jù
（己）今初，此亦释别序 中 今现在说法句。

shè lì fú ē mí tuó fó chéng fó yǐ lái yú jīn shí jié
舍利弗，阿弥陀佛 成 佛以来于今十劫。

cǐ míng jí lè shì jiè jiào zhǔ chéng jiù yě rán fǎ shēn wú chéng
此明极乐世界教主 成 就也。然法身无 成

wú bù chéng bù yīng lùn jié bàoshēn yīn yuánguǒmǎnmíngchéng yìng
无不 成，不应论劫。报身因圆果满名 成，应

shēnwéi wù shì shēngmíngchéng jiē kě lùn jié yòu fǎ shēn yīn xiū dé
身为物示 生 名 成，皆可论劫。又法身因修德

xiǎn yì kě lùn chéng lùn jié bàoshēn bié wú xīn dé yìngshēn rú yuè
显，亦可论 成 论劫。报身别无新得，应身如月

yìn chuān yì wú chéng bù chéng bù yīng lùn jié dànzhū fó chéng
印 川，亦无 成 不 成，不应论劫。但诸佛 成

dào gè yǒuběn jì běn dì bìng bù kě cè qiě yuē jí lè shì chéng
道，各有本迹，本地并不可测。且约极乐示 成

zhī jì ér yán jí shì sānshēn yī chéng yī qiè chéng yì shì fēi chéng
之迹而言，即是三身一 成 一切 成，亦是非 成

fēi bù chéng ér lùn chéng yě yòu fó shòu wú liàng jīn jǐn shí jié
非不 成 而论 成 也。又佛寿无量，今仅十劫。

zé xiàn zài shuō fǎ shí zhèngwèiyāng pǔ quànsān shì zhòngshēng sù
则现在说法，时 正 未央。普 劝三世 众 生 速

qiú wǎngshēng tóng fó shòumìng yī shēngchéngbàn yě yòu xià wén
求 往 生，同佛寿 命，一 生 成 办也。又下文

wú shùshēngwén pú sà jí yǔ bǔ chù jiē shí jié suǒ chéng jiù zhèng
无数 声 闻菩萨及与补处，皆十劫所 成 就。正

xiǎn shí fāngsān shì wǎngshēng bú tuì zhě duō qiě yì yě
显十方三世 往 生 不退者，多且易也。

jǐ èr bàn
（己）二、伴

yòu shè lì fú bǐ fó yǒu wú liàng wú biānshēngwén dì zǐ
又，舍利弗，彼佛有无量无边 声 闻弟子，
jiē ē luó hàn fēi shì suànshù zhī suǒnéng zhī zhū pú sà zhòng yì fù
皆阿罗汉，非是算数之所能知。诸菩萨 众 亦复
rú shì
如是。

tā fāngdìngxìng èr shèng bù dé shēng bǐ ruòxiān xí xiǎoxíng
他方定性二 乘 ，不得 生 彼。若先习小行，
lín zhōng huí xiàng pú tí fā dà shì yuànzhě shēng bǐ guó yǐ fó
临 终 回 向菩提，发大誓愿者， 生 彼国已，佛
shùn jī shuō fǎ lìng duànjiàn sī gù míng luó hàn rú bié jiào qī zhù
顺机说法，令断见思，故名罗汉。如别教七住
duànjiàn sī zhī lèi fēi shí shēngwén yě gài zàng tōng èr jiào bù
断见思之类，非实 声 闻也。盖藏、通二教，不
wén tā fāng fó míng jīn wén mí tuómínghào xìn yuànwǎngshēng zǒng
闻他方佛名，今闻弥陀名号，信愿 往 生 ，总
shǔ bié yuán èr jiào suǒ shè jī yǐ
属别、圆二教所摄机矣。

wù èr jié shì
（戊）二、结示

shè lì fú bǐ fó guó tǔ chéng jiù rú shì gōng dé zhuāngyán
舍利弗，彼佛国土 成 就如是功德 庄 严。
fó jí shēngwén pú sà bìng shì mí tuó yīn zhōng yuàn xíng suǒ
佛及 声 闻菩萨，并是弥陀因 中 愿 行所
chéng yì shì guǒshàng yī chéng yī qiè chéng shì zé fó pú sà
成 ，亦是果 上 一 成 一切 成 。是则，佛、菩萨、
shēngwén gè gè fēi zì fēi tā zì tā bú èr gù yúnchéng jiù rú shì
声 闻各各非自非他，自他不二，故云 成 就如是
gōng dé zhuāngyán néng lìng xìn yuàn chí míngzhě niànniàn yì rú shì
功德 庄 严。 能令信 愿 持名者， 念念亦如是
chéng jiù yě
成 就也。

chūguǎngchén bǐ tǔ yī zhèngmiàoguǒ yǐ qǐ xìn jìng
初 广 陈彼土依 正 妙果以启信竟。

yǐ èr tè quànzhòngshēngyìng qiú wǎngshēng yǐ fā yuàn
（乙）二、特劝 众 生 应求 往 生 以发 愿
èr chū jiē shì wú shàng yīn yuán èr tè quàn
二：初、揭示无 上 因 缘；二、特劝。

jìng tǔ shū shèng wèi dài yè wǎngshēng héngchūsān jiè tóng
净土殊胜，谓带业往生，横出三界；同
jū héng jù sì tǔ kāi xiǎn sì jiào fǎ lún zhòngshēngyuánjìng sì tǔ
居横具四土，开显四教法轮；众生圆净四土，
yuánjiàn sānshēn yuánzhèngsān bú tuì rén mín jiē yī shēngchéng fó
圆见三身，圆证三不退；人民皆一生成佛。
rú shì děngshèng yì chāo jué quán zài cǐ èr kē diǎn shì xū dì yán
如是等胜异超绝，全在此二科点示，须谛研
zhī
之。

bǐng jīn chū
（丙）今初

yòu shè lì fú jí lè guó tǔ zhòngshēngshēngzhě jiē shì ē
又，舍利弗，极乐国土众生生者，皆是阿
bì bá zhì qí zhōngduōyǒu yī shēng bǔ chù qí shùshènduō fēi shì
鞞跋致。其中多有一生补处，其数甚多，非是
suàn shù suǒnéng zhī zhī dàn kě yǐ wú liàng wú biān ē sēng qí shuō
算数所能知之，但可以无量无边阿僧祇说。

ē bì bá zhì cǐ yún bú tuì yī wèi bú tuì rù shèng liú
阿鞞跋致，此云不退。一位不退，入圣流，
bú duòfán dì èr xíng bú tuì héng dù shēng bú duò èr shèng dì
不堕凡地。二行不退，恒度生，不堕二乘地。
sānniàn bú tuì xīn xīn liú rù sà pó rě hǎi ruòyuē cǐ tǔ zàngchūguǒ
三念不退，心心流入萨婆若海。若约此土藏初果、
tōngjiàn dì biécūzhù yuánchū xìn míngwèi bú tuì tōng pú sà
通见地、别初住、圆初信，名位不退。通菩萨、
bié shí xíng yuán shí xìn míngxíng bú tuì biéchū dì yuánchūzhù
别十行、圆十信，名行不退。别初地、圆初住、
míngniàn bú tuì jīn jìng tǔ wǔ nì shí è shí niànchéng jiù dài yè wǎng
名念不退。今净土五逆十恶十念成就带业往
shēng jū xià xià pǐn zhě jiē dé sān bú tuì rán jù jiàodào ruò shì
生居下下品者，皆得三不退。然据教道，若是
fán fū zé fēi chūguǒděng ruò shì èr shèng zé fēi pú sà děng
凡夫，则非初果等；若是二乘，则非菩萨等；
ruò shì yì shēng zé fēi tóngshēngxìngděng yòuniàn bú tuì fēi fù
若是异生，则非同生性等。又念不退，非复
yì shēng xíng bú tuì fēi jǐn jiàndào wèi bú tuì fēi shì rénmín
异生；行不退，非仅见道；位不退，非是人民。

liè děng zé chéng dà wàng jìn bù zé shě gù chēng wéi jí lè tóng jū
躐等则成大妄，进步则舍故称。唯极乐同居，

yī qiè jù fēi yī qiè jù shì shí fāng fó tǔ wú cǐ míngxiàng wú
一切俱非，一切俱是。十方佛土无此名相，无

cǐ jiē wèi wú cǐ fǎ mén fēi xīn xìng zhī jí zhì chí míng zhī qí xūn
此阶位，无此法门。非心性之极致，持名之奇勋，

mí tuó zhī dà yuàn hé yǐ yǒu cǐ yī shēng bǔ chùzhě zhī yī shēng
弥陀之大愿，何以有此？一生补处者，只一生

bǔ fó wèi rú mí lè guān yīn děng jí lè rén mín pǔ jiē yī shēng
补佛位，如弥勒、观音等。极乐人民普皆一生

chéng fó rén rén bì shí zhèng bǔ chù gù qí zhōngduōyǒu cǐ děng
成佛，人人必实证补处。故其中多有此等

shàngshàn bù kě shǔ zhī yě fù cì shì jiā yī dài shí jiào wéi
上善，不可数知也。复次，释迦一代时教，惟

huāyán míng yī shēngyuánmǎn ér yī shēngyuánmǎn zhī yīn zé
《华严》明一生圆满。而一生圆满之因，则

mò hòu pǔ xiánxíngyuàn pǐn zhōng shí dà yuànwángdǎo guī ān yǎng
末后《普贤行愿品》中，十大愿王导归安养，

qiě yǐ cǐ quàn jìn huāzàng hǎi zhòng jiē hū fán fū lì dēng bǔ chù
且以此劝进华藏海众。嗟乎！凡夫例登补处，

qí chàng jí tán bù kě cè dù huāyán suǒbǐng què zài cǐ
奇倡极谈，不可测度。《华严》所禀，却在此

jīng ér tiān xià gǔ jīn xìn xiǎn yí duō cí fán yì shí yú wéiyǒu
经。而天下古今，信鲜疑多，辞繁义蚀，余唯有

pōu xīn lì xuè ér yǐ
剖心沥血而已。

bǐng èr tè quàn
（丙）二、特劝

shè lì fú zhòngshēng wénzhě yīngdāng fā yuàn yuàn
舍利弗，如上无上大事因缘众生幸得闻者，应当发愿，愿

shēng bǐ guó suǒ yǐ zhě hé dé yǔ rú shì zhūshàngshàn rén jù huì
生彼国。所以者何？得与如是诸上善人，俱会

yī chù
一处。

qián luó hàn pú sà dàn kě yúnshàn rén wéi bǔ chù jū yīn wèi zhī
前罗汉菩萨，但可云善人。唯补处居因位之

jí gù yúnshàng qí shùshènduō gù yúnzhū jù huì yī chù
极，故云上。其数甚多，故云诸。俱会一处，

yóuyán fán shèngtóng jū xún chángyóu shí shèngguò qù yǒu lòu yè quán
犹言凡 圣 同居。寻 常 由实 圣 过去有漏业，权
shèng dà cí bēi yuàn gù fán fū dé yǔ shèngrén tóng jū zhì shí shèng
圣 大慈悲愿，故凡夫得与 圣 人同居。至实 圣
huī shēn quánshèng jī jìn biànshēng chénshuò yì kǔ lè xuán shū
灰身，权 圣 机尽，便 升 沈 硕异，苦乐悬殊。
nǎi zàntóng fēi jiū jìng tóng yě yòutiānrǎng zhī jiān jiànwén zhě shǎo
乃暂同，非究竟同也。又天壤之间，见闻者少。
xìnghuòjiànwén qīn jìn bù qū zhě shǎo yòu fó shì shèngrén zòngduō
幸获见闻，亲近步趋者少。又佛世 圣 人纵多，
rú zhēn rú ruì bù néngbiànmǎnguó tǔ rú zhòngxīngwēichén yòu
如珍如瑞，不能 遍 满国土，如 众 星微 尘。又
jū suī tóng ér suǒzuò suǒbàn zé jiǒng bù tóng jīn tóng yǐ wú lòu
居虽同，而所作所办，则迥不同。今同以无漏
bù sī yì yè gǎnshēng jù huì yī chùwéi shī yǒu rú xūn rú chí tóng
不思议业，感 生 俱会一处为师友，如埙如篪，同
jìn wú míng tóngdēngmiào jué shì zé xià fánzhòngshēng yú niàn bú tuì
尽无明，同 登 妙 觉。是则下凡 众 生 于念不退
zhōng chāo jìn sì shí yī yīn wèi ruò wèi shì fán fū què bú lì yì
中，超 尽四十一因位。若谓是凡夫，却不历异
shēng bì bǔ fó zhí yǔ guān yīn shì zhì wú bié ruò wèi shì yī
生，必补佛职，与 观 音、势至无别。若谓是一
shēng bǔ chù què kě míngfán fū bù kě míngděng jué pú sà cǐ jiē
生 补处，却可名凡夫，不可名 等 觉菩萨。此皆
jiàowǎngsuǒ bù néngshōu chàwǎngsuǒ bù néng lì dāng zhī wú rén dà
教 网 所不 能 收，刹 网 所不 能 例。当 知吾人大
shì yīn yuán tóng jū yī guān zuì nántòu tuō wéi jí lè tóng jū
事因 缘，同居一 关，最难透脱。唯极乐同居，
chāochū shí fāngtóng jū zhī wài liǎo cǐ fāngnéngshēn xìn mí tuóyuàn
超 出十方 同居之外。了此，方 能 深 信弥陀 愿
lì xìn fó lì fāngnéngshēn xìn mínghàogōng dé xìn chí míng fāng
力。信佛力，方 能 深 信名 号 功 德。信持名，方
néngshēn xìn wú rén xīn xìngběn bù kě sī yì yě jù cǐ shēn xìn fāng
能 深 信吾人心性本不可思议也。具此深 信，方
néng fā yú dà yuàn wénzhōngyīngdāng èr zì jí zhǐ shēn xìn shēn
能 发于大 愿。文 中 应 当 二字，即指深 信。深
xìn fā yuàn jí wú shàng pú tí hé cǐ xìn yuàn dí wéi jìng tǔ zhǐ
信发 愿，即无 上 菩提。合此信 愿，的为净土指

nán yóu cǐ ér zhí chí mínghào nǎi wéizhèngxíng ruò xìn yuànjiān gù
南。由此而执持名号，乃为正行。若信愿坚固，

lín zhōng shí niàn yī niàn yì jué dé shēng ruò wú xìn yuàn zòngjiāng
临终十念一念，亦决得生。若无信愿，纵将

mínghào chí zhì fēngchuī bú rù yǔ dǎ bù shī rú yín qiáng tiě bì xiāng
名号持至风吹不入，雨打不湿，如银墙铁壁相

sì yì wú dé shēng zhī lǐ xiū jìng yè zhě bù kě bù zhī yě dà
似，亦无得生之理。修净业者，不可不知也。大

běn ē mí tuó jīng yì yǐ fā pú tí yuànwéiyào zhèng yǔ cǐ
本《阿弥陀经》，亦以发菩提愿为要，正与此

tóng
同。

yǐ sān zhèng shì xíngzhě zhí chí mínghào yǐ lì xíng èr
（乙）三、正示行者执持名号以立行二：

chū zhèng shì wú shàng yīn guǒ èr chóngquàn
初、正示无上因果；二、重劝。

bǐng jīn chū
（丙）今初

shè lì fú bù kě yǐ shǎoshàngēn fú dé yīn yuán dé shēng bǐ
舍利弗，不可以少善根福德因缘得生彼

guó shè lì fú ruò yǒushànnán zǐ shàn nǚ rén wénshuō ē mí
国。舍利弗，若有善男子、善女人，闻说阿弥

tuó fó zhí chí mínghào ruò yī rì ruò èr rì ruò sān rì ruò
陀佛，执持名号，若一日、若二日、若三日、若

sì rì ruò wǔ rì ruò liù rì ruò qī rì yī xīn bú luàn qí
四日、若五日、若六日、若七日，一心不乱。其

rén lín mìngzhōng shí ē mí tuó fó yǔ zhū shèngzhòngxiàn zài qí qián
人临命终时，阿弥陀佛与诸圣众现在其前。

shì rén zhōng shí xīn bù diāndǎo jí dé wǎngshēng ē mí tuó fó jí
是人终时，心不颠倒，即得往生阿弥陀佛极

lè guó tǔ
乐国土。

pú tí zhèngdàomíngshàngēn jí qīn yīn zhǒngzhǒngzhù dào shī
菩提正道名善根，即亲因。种种助道施、

jiè chánděngmíng fú dé jí zhùyuán shēngwén yuánjué pú tí
戒、禅等名福德，即助缘。声闻、缘觉菩提

shàngēnshǎo rén tiānyǒu lòu fú yè fú dé shǎo jiē bù kě shēngjìng
善根少，人、天有漏福业福德少，皆不可生净

tǔ wéi yǐ xìn yuàn zhí chí mínghào zé yī yī shēng xī jù duōshàngēn
土。唯以信愿执持名号，则一一声悉具多善根

fú dé sǎn xīn chēngmíng fú shàn yì bù kě liáng kuàng yī xīn bú
福德。散心称名，福善亦不可量，况一心不

luàn zāi gù shǐ gǎnyìngdàojiāo wénchéng yìn huài mí tuó shèngzhòng
乱哉？故使感应道交，文成印坏。弥陀圣众，

bù lái ér lái qīn chuí jiē yǐn xíngrén xīn shí bù wǎng ér wǎng
不来而来，亲垂接引。行人心识，不往而往，

tuō zhì bǎolián yě shànnán nǚ zhě bú lùn chū jiā zài jiā guì jiàn
托质宝莲也。善男女者，不论出家、在家，贵贱

lǎo shǎo liù qù sì shēng dànwén fó míng jí duō jié shàngēnchéng
老少，六趣四生，但闻佛名，即多劫善根成

shú wǔ nì shí è jiē míngshàn yě ē mí tuó fó shì wàn dé hóngmíng
熟，五逆十恶皆名善也。阿弥陀佛是万德洪名，

yǐ míngzhào dé qìng wú bú jìn gù jí yǐ zhí chí mínghàowéizhèngxíng
以名召德，罄无不尽。故即以执持名号为正行，

bú bì gèngshèguānxiǎngcān jiū děngxíng zhì jiǎn yì zhì zhí jié yě
不必更涉观想参究等行。至简易，至直捷也。

wén ér xìn xìn ér yuàn nǎi kěn zhí chí bú xìn bú yuàn yǔ bù
闻而信，信而愿，乃肯执持。不信不愿，与不

wénděng suī wéiyuǎn yīn bù míngwén huì zhí chí zé niànniàn yì fó
闻等，虽为远因，不名闻慧。执持则念念忆佛

mínghào gù shì sī huì rányǒu shì chí lǐ chí shì chí zhě xìn
名号，故是思慧，然有事持、理持。事持者，信

yǒu xī fāng ē mí tuó fó ér wèi dá shì xīn zuò fó shì xīn shì fó
有西方阿弥陀佛，而未达是心作佛，是心是佛。

dàn yǐ jué zhì yuàn qiú shēng gù rú zǐ yì mǔ wú shí zàn wàng lǐ
但以决志愿求生故，如子忆母，无时暂忘。理

chí zhě xìn xī fāng ē mí tuó fó shì wǒ xīn jù shì wǒ xīn zào
持者，信西方阿弥陀佛，是我心具，是我心造。

jí yǐ zì xīn suǒ jù suǒzàohóngmíng wéi xì xīn zhī jìng lìng bú zàn
即以自心所具所造洪名，为系心之境，令不暂

wàng yě yī rì zhì qī rì zhě kè qī bàn shì yě lì gēn yī rì jí
忘也。一日至七日者，克期办事也。利根一日即

bú luàn dùngēn qī rì fāng bú luàn zhōnggēn èr sān sì wǔ
不乱，钝根七日方不乱，中根二、三、四、五、

liù rì bú dìng yòu lì gēnnéng qī rì bú luàn dùngēn jǐn yī rì bú
六日不定。又，利根能七日不乱，钝根仅一日不

luàn zhōnggēn liù wǔ sì sān èr rì bú dìng yī xīn yì
乱，中根六、五、四、三、二日不定。一心亦

èr zhǒng bú lùn shì chí lǐ chí chí zhì fú chú fán nǎo nǎi zhì
二种。不论事持、理持，持至伏除烦恼，乃至

jiàn sī xiān jìn jiē shì yī xīn bú lùn shì chí lǐ chí chí zhì xīn
见思先尽，皆事一心。不论事持、理持，持至心

kāi jiàn běnxìng fó jiē lǐ yī xīn shì yī xīn bù wéi jiàn sī suǒ luàn
开见本性佛，皆理一心。事一心不为见思所乱，

lǐ yī xīn bù wéi èr biān suǒ luàn jí xiū huì yě bù wéi jiàn sī luàn
理一心不为二边所乱，即修慧也。不为见思乱，

gù gǎn biàn huà shēn fó jí zhū shèng zhòng xiàn qián xīn bú fù qǐ suō pó
故感变化身佛及诸圣众现前，心不复起娑婆

jiè zhōng sān yǒu diān dǎo wǎng shēng tóng jū fāng biàn èr zhǒng jí lè
界中三有颠倒，往生同居、方便二种极乐

shì jiè bù wéi èr biān luàn gù gǎn shòu yòng shēn fó jí zhū shèng zhòng
世界。不为二边乱，故感受用身佛及诸圣众

xiàn qián xīn bú fù qǐ shēng sǐ niè pán èr jiàn diān dǎo wǎng shēng shí
现前，心不复起生死涅槃二见颠倒，往生实

bào jì guāng èr zhǒng jí lè shì jiè dāng zhī zhí chí míng hào jì
报、寂光二种极乐世界。当知执持名号，既

jiǎn yì zhí jié réng zhì dùn zhì yuán yǐ niàn niàn jí fó gù bù láo
简易直捷，仍至顿至圆。以念念即佛故，不劳

guān xiǎng bú bì cān jiū dāng xià yuán míng wú yú wú qiàn shàng
观想，不必参究，当下圆明，无余无欠。上

shàng gēn bù néng yú qí kǔn xià xià gēn yì néng zhēn qí yù qí suǒ gǎn
上根不能踰其阃，下下根亦能臻其域。其所感

fó suǒ shēng tǔ wǎng wǎng shèng jìn yì bù yī gài kě wèi héng
佛，所生土，往往胜进，亦不一概。可谓横

gāi bā jiào shù chè wǔ shí suǒ yǐ chè dǐ bēi xīn wú wèn zì shuō
该八教，竖彻五时。所以彻底悲心，无问自说，

qiě shēn tàn qí nán xìn yě
且深叹其难信也。

wèn guān jīng zhuān míng zuò guān hé wèi bù láo guān xiǎng
问：《观经》专明作观，何谓不劳观想？

dá cǐ yì jí chū guān jīng bǐ jīng yīn shèng guān fēi fán
答：此义即出《观经》，彼经因胜观非凡

fū xīn lì suǒ jí gù yú dì shí sān bié kāi liè xiàng zhī guān ér zhàng
夫心力所及，故于第十三别开劣像之观。而障

zhòngzhěyóu bù néngniàn bǐ fó gù yú dì shí liù dà kāi chēngmíng zhī
重者犹不能念彼佛，故于第十六大开称名之
mén jīn jīng yīn mò shì zhàngzhòngzhědu ō gù zhuānzhǔ dì shí liù guān
门。今经因末世障重者多，故专主第十六观。
dāng zhī rén gēn suī dùn ér zhàng liù bā chǐ zhī xiàngshēn wú liàngshòu
当知人根虽钝，而丈六八尺之像身，无量寿
fó zhī míng zì wèi cháng bù xīn zuò xīn shì gù guān liè zhě bù láo
佛之名字，未尝不心作心是。故观劣者不劳
shèngguān ér chēngmíngzhěbìng bù láo guānxiǎng yě
胜观，而称名者并不劳观想也。

wèn tiān qí dú fēngzhū zǔ jiē zhǔ cānniàn fó zhě shì shéi hé
问：天奇毒峰诸祖，皆主参念佛者是谁，何
wèi bú bì cān jiū
谓不必参究？

dá cǐ yì jí chūtiān qí zhū zǔ qián zǔ yīn niàn fó rén bú qì
答：此义即出天奇诸祖，前祖因念佛人不契
shì jiā chè dǐ bēi xīn gù bàng bù gān zhí xià jié wèn yī měng tí
释迦彻底悲心，故傍不甘，直下诘问，一猛提
xǐng hé zhǐ cháng yè fù dàn wǒ bèi zhì jīn rì yóu bù kěn sǐ xīn
醒，何止长夜复旦？我辈至今日，犹不肯死心
niàn fó kǔ yù zhí qiāomén wǎ zǐ xiàng wū lǐ dǎ qīn shēng yé niáng
念佛，苦欲执敲门瓦子，向屋里打亲生爷娘，
zé yú zhū zǔ chéng è nì fēi shànshùn yě
则于诸祖成恶逆，非善顺也。

jìn wèn cǐ zài kěn xīn zhě zé kě wèikěnzhě hé dé xiāngyìng
进问：此在肯心者则可，未肯者何得相应？

yuē yì zhèngwéi wèikěn suǒ yǐ yào nǐ kěn xīn xiāngyìng
曰：噫，正唯未肯，所以要你肯心相应。
rǔ děngzhèng xìn wèi kāi rú shēng niú pí bù kě qū zhé dāng zhī
汝等正信未开，如生牛皮，不可屈折。当知
yǒu mù zhě gù wú rì xià rán dēng zhī lǐ ér wú mù zhě yì hé bì
有目者，固无日下燃灯之理。而无目者，亦何必
yú rì zhōng kǔ mì dēng jù dà shì zhì fǎ wáng zǐ yún bù jiǎ fāng
于日中苦觅灯炬？大势至法王子云：“不假方
biàn zì dé xīn kāi cǐ yī xíngsān mèizhōng dà huǒ jù yǔ yě
便，自得心开。”此一行三昧中大火聚语也，
gǎnyǒuchùzhě nìng bú bèishāo
敢有触者，宁不被烧？

wèn lín zhōng fó xiàn nìngbǎo fēi mó
问：临终佛现，宁保非魔？

dá xiū xīn rén bú zuò fó guān ér fó hū xiàn fēi běnsuǒ qī
答：修心人不作佛观，而佛忽现，非本所期，

gù míngmó shì niàn fó jiàn fó yǐ shì xiāngyìng kuàng lín zhōng fēi
故名魔事。念佛见佛，已是相应。况临终非

zhì mó shí hé xū yí lǜ
致魔时，何须疑虑。

wèn qī rì bú luàn píng shí yé lín zhōng yé
问：七日不乱，平时耶？临终耶？

dá píng shí yě
答：平时也。

wèn qī rì bú luàn zhī hòu fù qǐ huòzào yè yì dé shēng
问：七日不乱之后，复起惑造业，亦得生

yé
耶？

dá guǒ dé yī xīn bú luàn zhī rén wú gèng qǐ huòzào yè zhī shì
答：果得一心不乱之人，无更起惑造业之事。

wèn dà běn shí niàn bǎowáng yī niàn píng shí yé lín zhōng
问：大本十念，宝王一念，平时耶？临终

yé
耶？

dá shí niàntōng èr shí chénzhāo shí niànshǔ píng shí shí niàn
答：十念通二时。晨朝十念属平时。十念

dé shēng yǔ guānjīng shí niànchēngmíngtóng shǔ lín zhōng shí
得生，与《观经》十念称名同，属临终时。

yī niàn zé dànyuē lín zhōng shí
一念则但约临终时。

wèn shí niàn yī niànbìng dé shēng hé xū qī rì
问：十念一念并得生，何须七日？

dá ruò wú píng shí qī rì gōng fū ān yǒu lín zhōng shí niàn yī
答：若无平时七日功夫，安有临终十念一

niàn zòng xià xià pǐn nì è zhī rén bìng shì sù yīn chéng shú gù gǎn
念？纵下下品逆恶之人，并是夙因成熟，故感

lín zhōng yù shànyǒu wénbiàn xìn yuàn cǐ shì wànzhōng wú yī qǐ
临终遇善友，闻便信愿。此事万中无一，岂

kě jiǎoxìng jìng tǔ huòwèn chì cǐ zuì xiáng jīn rén bù kě bù dú
可侥幸？《净土或问》斥此最详，今人不可不读。

wèn xī fāng qù cǐ shí wàn yì tǔ hé dé jí shēng
问：西方去此十万亿土，何得即生？

dá shí wàn yì tǔ bù chū wǒ xiànqián yī niàn xīn xìng zhī wài
答：十万亿土，不出我现前一念心性之外，

yǐ xīn xìngběn wú wài gù yòuzhàng zì xīn zhī fó lì jiē yǐn hé nán
以心性本无外故。又仗自心之佛力接引，何难

jí shēng rú jìng zhōngzhào shù shí céngshānshuǐ lóu gé céng shù wǎn
即生？如镜中照数十层山水楼阁，层数宛

rán shí wú yuǎn jìn yī zhào jù liǎo jiàn wú xiānhòu cóng shì xī
然，实无远近，一照俱了，见无先后。从是西

fāngguò shí wàn yì fó tǔ yǒu shì jiè míngyuē jí lè yì rú shì qí tǔ
方过十万亿佛土，有世界名曰极乐亦如是。其土

yǒu fó hào ē mí tuó jīn xiàn zài shuō fǎ yì rú shì qí rén lín mìng
有佛号阿弥陀，今现在说法亦如是。其人临命

zhōng shí ē mí tuó fó yǔ zhū shèngzhòngxiàn zài qí qián shì rén zhōng
终时，阿弥陀佛与诸圣众现在其前，是人终

shí xīn bù diāndǎo jí dé wǎngshēng ē mí tuó fó jí lè guó tǔ yì
时心不颠倒，即得往生阿弥陀佛极乐国土亦

rú shì dāng zhī zì zì jiē hǎi yìn sān mèi dà yuán jìng zhì zhī líng wén
如是。当知字字皆海印三昧，大圆镜智之灵文

yě
也。

wèn chí míngpànxíngxíng zé shì zhùxíng hé míngzhèngxíng
问：持名判行行，则是助行，何名正行？

dá yī yī xīn shuō xìn yuànxíng fēi xiānhòu fēi dìngsān
答：依一心说信愿行，非先后，非定三。

gài wú yuànxíng bù míngzhēn xìn wú xíng xìn bù míngzhēnyuàn wú xìn
盖无愿行不名真信，无行信不名真愿，无信

yuàn bù míngzhēnxíng jīn quányóu xìn yuàn chí míng gù xìn yuànxíngsān
愿不名真行。今全由信愿持名，故信愿行三，

shēngshēngyuán jù suǒ yǐ míngduōshàngēn fú dé yīn yuán guān
声声圆具，所以名多善根福德因缘。《观

jīng chēng fó míng gù niànniànzhōngchú bā shí yì jié shēng sǐ zhī zuì
经》称佛名故，念念中除八十亿劫生死之罪，

cǐ zhī wèi yě ruò fú shàn bù duō ān néngchú zuì rú cǐ zhī dà
此之谓也。若福善不多，安能除罪如此之大？

wèn lín zhōngměng qiè néngchúduō zuì píng rì zhì xīn chēng
问：临终猛切，能除多罪，平日至心称

míng yì chú zuì fǒu
名，亦除罪否？

dá rú rì chū qún àn xiāo chēnghóngmíng wàn zuì miè
答：如日出，群暗消。称 洪 名，万罪灭。

wèn sǎn xīn chēngmíng yì chú zuì fǒu
问：散心 称 名，亦除罪否？

dá mínghàogōng dé bù kě sī yì nìng bù chú zuì dàn bú
答：名号功德不可思议，宁不除罪，但不

dìngwǎngshēng yǐ yōuyōusǎnshàn nán dí wú shǐ jī zuì gù dāng
定往 生。以悠悠散善，难敌无始积罪故。当

zhī jī zuì jiǎ shǐ yǒu tǐ xiàngzhě jìn xū kōng jiè bù néngróngshòu suī
知积罪假使有体相者，尽虚空界不能容受，虽

bǎi niánzhòu yè mí tuó shí wàn yī yī shēngmiè bā shí yì jié shēng sǐ
百年昼夜弥陀十万，一一声灭八十亿劫生死，

rán suǒ miè zuì rú zhǎoshàng tǔ wèimiè zuì rú dà dì tǔ wéiniàn zhì
然所灭罪如爪上土，未灭罪如大地土。唯念至

yī xīn bú luàn zé rú jiàn rén tū wéi ér chū fēi fù sān jūn néng zhì ěr
一心不乱，则如健人突围而出，非复三军能制耳。

rán chēngmíngbiànwéi chéng fó zhǒng zǐ rú jīn gāngzhōng bù kě huài
然称名便为成佛种子，如金刚终不可坏。

fó shì yī lǎo rén qiú chū jiā wǔ bǎi shèngzhòng jiē wèi wú shàngēn fó
佛世一老人求出家，五百圣众皆谓无善根。佛

yán cǐ rén wú liàng jié qiánwéi hǔ bī shī shēngchēng ná mó fó
言：“此人无量劫前为虎逼，失声称南无佛。

jīn cǐ shàngēnchéngshú zhí wǒ dé dào fēi èr shèngdàoyǎnsuǒ zhī
今此善根成熟，值我得道，非二乘道眼所知

yě yóu cǐ guān zhī fǎ huā míngguò qù fó suǒ sǎnluàn
也。”由此观之，《法华》明过去佛所，散乱

chēngmíng jiē yǐ chéng fó qǐ bú xìn zāi fú yuàn zī sù zhì yú
称名，皆已成佛，岂不信哉？伏愿缁素智愚，

yú cǐ jiǎn yì zhí jié wú shàngyuándùn fǎ mén wù shì wéinán ér zhé
于此简易直捷无上圆顿法门，勿视为难而辄

shēng tuì wěi wù shì wéi yì ér màn bú cè qín wù shì wéiqiǎn ér wàng
生退诿，勿视为易而漫不策勤。勿视为浅而妄

zhì miǎoqīng wù shì wéishēn ér fú gǎnchéngrèn gài suǒ chí zhī míng
致藐轻，勿视为深而弗敢承任。盖所持之名

hào zhēn shí bù kě sī yì néng chí zhī xīn xìng yì zhēn shí bù kě
号，真实不可思议。能持之心性，亦真实不可

sī yì chí yī shēng zé yī shēng bù kě sī yì chí shí bǎi qiānwàn
思议。持一声，则一声不可思议。持十百千万

wú liàng wú shù shēng shēngshēng jiē bù kě sī yì yě
无量无数声，声声皆不可思议也。

bǐng èr chóngquàn
（丙）二、重劝。

shè lì fú wǒ jiàn shì lì gù shuō cǐ yán ruò yǒuzhòngshēng
舍利弗，我见是利，故说此言。若有众生

wén shì shuōzhě yīngdāng fā yuànshēng bǐ guó tǔ
闻是说者，应当发愿生彼国土。

wǒ jiànzhě fó yǎn suǒ jiàn jiū jìn míngliǎo yě shì lì zhě héng
我见者，佛眼所见究尽明了也。是利者，横

chū wǔ zhuó yuán jìng sì tǔ zhí zhì bú tuì wèi jìn shì wéi bù kě sī
出五浊，圆净四土，直至不退位尽，是为不可思

yì gōng dé zhī lì yě fù cì shì lì yuēmìngzhōng shí xīn bù diāndǎo
议功德之利也。复次，是利约命终时心不颠倒

ér yán gài huì tǔ zì lì xiū xíng shēng sǐ guāntóu zuì nán dé lì
而言。盖秽土自力修行，生死关头，最难得力。

wú lùn wán xiū kuáng huì mǒ luǒ wú gōng jí wù ménshēnyuǎn cāo
无论顽修狂慧，懊懦无功。即悟门深远，操

lǚ qiánquè zhī rén tǎng fēnháo xí qì wèichú wèimiǎn suí qiángpiānzhuì
履潜确之人，倘分毫习气未除，未免随强偏坠。

yǒngmíng zǔ shī suǒwèi shí rén jiǔ cuō lù yīn jìng ruòxiànqián piē ěr
永明祖师所谓十人九蹉路，阴境若现前，瞥尔

suí tā qù cǐ chéng kě hán xīn zhě yě chūguǒmèi yú chū tāi pú
随他去。此诚可寒心者也。初果昧于出胎，菩

sà hūn yú gé yīn zhě lǐ qǐ róngqiángzuòzhǔ zǎi jiǎoxìngmānhān
萨昏于隔阴。者里岂容强作主宰，侥幸颟顸？

wéiyǒu xìn yuàn chí míng zhàng tā lì gù fó cí bēiyuàn dìng bù táng
唯有信愿持名，仗他力故，佛慈悲愿，定不唐

juān mí tuóshèngzhòng xiànqiánwèidǎo gù dé wú dào zì zài
捐。弥陀圣众，现前慰导，故得无倒，自在

wǎngshēng fó jiànzhòngshēng lín zhōngdàoluàn zhī kǔ tè wèibǎorèn
往生。佛见众生临终倒乱之苦，特为保任

cǐ shì suǒ yǐ yīn qín zài quàn fā yuàn yǐ yuànnéngdǎoxíng gù yě
此事，所以殷勤再劝发愿，以愿能导行故也。

wèn fó jì xīn zuò xīn shì hé bú jìngyán zì fó ér bì yǐ
问：佛既心作心是，何不竟言自佛？而必以

tā fó wéishèng hé yě
他佛为胜，何也？

dá cǐ zhī fǎ mén quán zài liǎo tā jí zì ruò huì yán tā fó
答：此之法门，全在了他即自。若讳言他佛，

zé shì tā jiàn wèiwàng ruò piānzhòng zì fó què chéng wǒ jiàn diāndǎo
则是他见未忘。若偏重自佛，却成我见颠倒。

yòu xī tán sì yì hòusān yì shì bù gū qǐ tǎng bù cóng shì jiè shēn
又悉檀四益，后三益事不孤起。倘不从世界深

fā qìng xìn zé xīn yàn èr yì shàng bù néngshēng hé kuàng wù rù lǐ
发庆信，则欣厌二益尚不能生，何况悟入理

fó wéi jí shì chí dá lǐ chí suǒ yǐ mí tuóshèngzhòngxiànqián jí
佛？唯即事持达理持，所以弥陀圣众现前，即

shì běnxìngmíngxiǎn wǎngshēng bǐ tǔ jiàn fó wén fǎ jí shì chéng
是本性明显。往生彼土，见佛闻法，即是成

jiù huì shēn bù yóu tā wù fǎ ménshēnmiào pò jìn yī qiè xì lùn
就慧身，不由他悟。法门深妙，破尽一切戏论，

zhǎn jìn yī qiè yì jiàn wéi mǎ míng lóng shù zhì zhě yǒngmíng zhī
斩尽一切意见。唯马鸣、龙树、智者、永明之

liú chè dǐ dān hè dé qù qí yú shì zhì biàncōng tōng rú chán kè
流，彻底担荷得去。其余世智辩聪，通儒禅客，

jìn sī dù liáng yù tuī yù yuǎn yòu bú ruò yú fū fù lǎo shí niàn fó
尽思度量，愈推愈远。又不若愚夫妇老实念佛

zhě wèinéngqiántōng fó zhì àn hé dàomiào yě wǒ jiàn shì lì
者，为能潜通佛智，暗合道妙也。我见是利，

gù shuō cǐ yán fēnmíng yǐ fó yǎn fó yīn yìn dìng cǐ shì qǐ gǎnwéi
故说此言，分明以佛眼佛音，印定此事。岂敢违

kàng bú shànshùn rù yě zāi
抗，不善顺入也哉？

èr zhèngzōng fēn jìng
二正宗分竟。

jiǎ sān liú tōngfēn
（甲）三、流通分。

xìn yuàn chí míng yī fǎ yuánshōuyuánchāo yī qiè fǎ mén shù
信愿持名一法，圆收圆超一切法门。竖

yǔ yī qiè fǎ ménhúntóng héng yǔ yī qiè fǎ ménjiǒng yì
与一切法门浑同，横与一切法门迥异。

诸经论中，亦有横义，乃随断惑浅深，即于同居见上三土。是则约证名横，约断仍竖也。

jì wú wèn zì shuō shéikānchàng mù liú tōng
既无问自说，谁堪倡募流通？

wéi fó yǔ fó nǎi néng jiū jìn zhū fǎ shí xiàng cǐ jīng wéi fó jìng jiè
唯佛与佛，乃能究尽诸法实相。此经唯佛境界，

wéi fó fó kě yǔ liú tōng ěr
唯佛佛可与流通耳。

wén wéi èr chū pǔ quàn èr jié quàn
文为二：初、普劝；二、结劝。

yǐ chūzhōng sān chū quàn xìn liú tōng èr quàn yuàn
（乙）初中三：初、劝信流通；二、劝愿

liú tōng sān quàn xíng liú tōng
流通；三、劝行流通。

bǐng chūzhōng èr chū lüè yǐn biāo tí èr zhēng shì
（丙）初中二：初、略引标题；二、征释

jīng tí
经题。

dīng chūzhōng liù chūdōngfāng 至 liù shàngfāng táng
（丁）初中六：初东方，至六上方。唐

yì shí fāng jīn lüè shè gù
译十方，今略摄故。

wù jīn chū
（戊）今初。

shè lì fú rú wǒ jīn zhě zàn tàn ē mí tuó fó bù kě sī yì
舍利弗，如我今者赞叹阿弥陀佛不可思议

gōng dé zhī lì dōngfāng yì yǒu ē chù pí fó xū mí xiàng fó dà
功德之利，东方亦有阿閦鞞佛、须弥相佛、大

xū mí fó xū mí guāng fó miào yīn fó rú shì děnghéng hé shā
须弥佛、须弥光佛、妙音佛，如是等恒河沙

shù zhū fó gè yú qí guó chū guǎng cháng shé xiàng biàn fù sān qiān dà
数诸佛，各于其国出广长舌相，遍覆三千大

qiān shì jiè shuō chéng shí yán rǔ děngzhòng shēng dāng xìn shì
千世界，说诚实言：“汝等众生，当信是

chēng zàn bù kě sī yì gōng dé yī qiè zhū fó suǒ hù niàn jīng
称赞不可思议功德一切诸佛所护念经。”

bù kě sī yì lüè yǒu wǔ yì yī héng chāo sān jiè bù
不可思议，略有五意：一、横超三界，不

sì duànhuò èr jí xī fānghéng jù sì tǔ fēi yóu jiànzhèng sān
俟断惑；二、即西方横具四土，非由渐证；三、

dàn chí mínghào bù jiǎ chánguān zhū fāngbiàn sì yī qī wéi qī
但持名号，不假禅观诸方便；四、一七为期，

bú jiè duō jié duōshēng duōniányuè wǔ chí yī fó míng jí
不藉多劫、多生、多年月；五、持一佛名，即
wéi zhū fó hù niàn bú yì chí yī qiè fó míng cǐ jiē dǎo shī dà yuàn
为诸佛护念，不异持一切佛名。此皆导师大愿
xíng zhī suǒ chéng jiù gù yuē ē mí tuó fó bù kě sī yì gōng dé zhī lì
行之所成就，故曰阿弥陀佛不可思议功德之利。
yòuxíng rén xìn yuàn chí míng quán shè fó gōng dé chéng zì gōng dé gù
又行人信愿持名，全摄佛功德成自功德，故
yì yuē ē mí tuó fó bù kě sī yì gōng dé zhī lì xià yòu yuē zhū fó
亦曰阿弥陀佛不可思议功德之利。下又曰诸佛
bù kě sī yì gōng dé wǒ bù kě sī yì gōng dé shì zhū fó shì jiā
不可思议功德，我不可思议功德，是诸佛、释迦，
jiē yǐ ē mí wéi zì yě ē chù pí cǐ yún wú dòng fó yǒu wú liàng
皆以阿弥为自也。阿閦鞞，此云无动。佛有无量
dé yīngyǒu wú liàngmíng suí jī ér lì huò qǔ yīn huò qǔ guǒ
德，应有无量名。随机而立，或取因，或取果，
huòxìng huòxiàng huòxíngyuànděng suī jǔ yī yú réng jù sì xī
或性，或相，或行愿等。虽举一隅，仍具四悉。
suí yī yī míng xiǎn suǒ quán dé jié shòushuō zhī bù néng xī yě
随一一名，显所诠德。劫寿说之，不能悉也。
dōngfāng xū kōng bù kě jìn shì jiè yì bù kě jìn shì jiè bù kě jìn
东方虚空不可尽，世界亦不可尽。世界不可尽，
zhù shì zhū fó yì bù kě jìn lüè jǔ héng hé shā ěr cǐ děng zhū fó
住世诸佛亦不可尽。略举恒河沙耳。此等诸佛，
gè chūguǎng cháng shé quàn xìn cǐ jīng ér zhòng shēng yóu bù shēng xìn
各出广长舌劝信此经。而众生犹不生信，
wán míng jí yǐ cháng rén sān shì bú wàng yǔ shé néng zhì bí zàng
顽冥极矣。常人三世不妄语，舌能至鼻。藏
guǒ tóu fó sān dà sēng qí jié bú wàng yǔ shé bó guǎng cháng kě fù
果头佛，三大僧祇劫不妄语，舌薄广长可覆
miàn jīn zhèng dà shèng jìng tǔ miào mén suǒ yǐ biàn fù sān qiān biǎo
面。今证大乘净土妙门，所以遍覆三千。表
lǐ chéng chèn zhēn shì shí fēi miù yě biāo chū jīng tí liú tōng zhī
理诚称真，事实非谬也。标出经题，流通之
běn shén shī shùn cǐ fāng hǎo lüè yì jīn tí qiǎo hé chí míng miào xíng
本。什师顺此方好，略译今题，巧合持名妙行。
zàng shī yì yún chēng zàn jìng tǔ fó shè shòu jīng wén yǒu xiáng lüè
奘师译云《称赞净土佛摄受经》。文有详略，

yì wú zēngjiǎn
义无增减。

wù èr nánfāng
（戊）二、南方

shè lì fú nánfāng shì jiè yǒu rì yuèdēng fó míngwénguāng fó
舍利弗，南方世界有日月灯佛、名闻光佛、
dà yànjiān fó xū mí dēng fó wú liàngjīng jìn fó rú shì děnghéng
大焰肩佛、须弥灯佛、无量精进佛，如是等恒
hé shā shù zhū fó gè yú qí guó chūguǎng cháng shé xiàng biàn fù sān
河沙数诸佛，各于其国出广长舌相，遍覆三
qiān dà qiān shì jiè shuō chéng shí yán rǔ děngzhòngshēng dāng
千大千世界，说诚实言：“汝等众生，当
xìn shì chēngzàn bù kě sī yì gōng dé yī qiè zhū fó suǒ hù niànjīng
信是称赞不可思议功德一切诸佛所护念经。”

wù sān xī fāng
（戊）三、西方

shè lì fú xī fāng shì jiè yǒu wú liàngshòu fó wú liàngxiàng fó
舍利弗，西方世界有无量寿佛、无量相佛、
wú liàngchuáng fó dà guāng fó dà míng fó bǎoxiàng fó jìngguāng
无量幢佛、大光佛、大明佛、宝相佛、净光
fó rú shì děnghéng hé shā shù zhū fó gè yú qí guó chūguǎngcháng
佛，如是等恒河沙数诸佛，各于其国出广长
shé xiàng biàn fù sānqiān dà qiān shì jiè shuō chéng shí yán rǔ
舌相，遍覆三千大千世界，说诚实言：“汝
děngzhòngshēng dāng xìn shì chēngzàn bù kě sī yì gōng dé yī qiè zhū
等众生，当信是称赞不可思议功德一切诸
fó suǒ hù niànjīng
佛所护念经。”

wú liàngshòu fó yǔ mí tuó tóngmíng shí fāng gè fāngmiàntóng
无量寿佛，与弥陀同名。十方各方面同
míngzhū fó wú liàng yě rán jí shì dǎo shī yì kě wèi dù zhòngshēng
名诸佛无量也，然即是导师亦可。为度众生，
bù fángzhuǎnzàn shì jiā rú lái suǒshuō
不妨转赞释迦如来所说。

wù sì běi fāng
（戊）四、北方

shè lì fú běi fāng shì jiè yǒuyànjiān fó zuì shèng yīn fó
舍利弗，北方世界有焰肩佛、最胜音佛、

nán jǔ fó rì shēng fó wǎngmíng fó rú shì děnghéng hé shā shù
难沮佛、日生佛、网明佛，如是等恒河沙数
zhū fó gè yú qí guó chūguǎng cháng shé xiàng biàn fù sān qiān dà qiān
诸佛，各于其国出广长舌相，遍覆三千大千
shì jiè shuō chéng shí yán rǔ děngzhòng shēng dāng xìn shì chēng
世界，说诚实言：“汝等众生，当信是称
zàn bù kě sī yì gōng dé yī qiè zhū fó suǒ hù niàn jīng
赞不可思议功德一切诸佛所护念经。”

wù wǔ xià fāng
（戊）五、下方

shè lì fú xià fāng shì jiè yǒu shī zǐ fó míngwén fó míng
舍利弗，下方世界有师子佛、名闻佛、名
guāng fó dá mó fó fǎ chuáng fó chí fǎ fó rú shì děnghéng
光佛、达摩佛、法幢佛、持法佛，如是等恒
hé shā shù zhū fó gè yú qí guó chūguǎng cháng shé xiàng biàn fù sān
河沙数诸佛，各于其国出广长舌相，遍覆三
qiān dà qiān shì jiè shuō chéng shí yán rǔ děngzhòng shēng dāng
千大千世界，说诚实言：“汝等众生，当
xìn shì chēng zàn bù kě sī yì gōng dé yī qiè zhū fó suǒ hù niàn jīng
信是称赞不可思议功德一切诸佛所护念经。”

cǐ jiè shuǐ lún jīn lún fēng lún zhī xià fù yǒu xià jiè fēi fēi
此界水轮、金轮、风轮之下，复有下界非非
xiǎng tiān děng nǎi zhì chóng chóng wú jìn yě dá mó cǐ yún fǎ
想天等，乃至重重无尽也。达摩，此云法。

wù liù shàng fāng
（戊）六、上方

shè lì fú shàng fāng shì jiè yǒu fàn yīn fó xiù wáng fó xiāng
舍利弗，上方世界有梵音佛、宿王佛、香
shàng fó xiāng guāng fó dà yàn jiān fó zá sè bǎo huā yán shēn fó
上佛、香光佛、大焰肩佛、杂色宝华严身佛、
suō luó shù wáng fó bǎo huā dé fó jiàn yī qiè yì fó rú xū mí shān
娑罗树王佛、宝华德佛、见一切义佛、如须弥山
fó rú shì děnghéng hé shā shù zhū fó gè yú qí guó chūguǎng cháng
佛，如是等恒河沙数诸佛，各于其国出广长
shé xiàng biàn fù sān qiān dà qiān shì jiè shuō chéng shí yán rǔ
舌相，遍覆三千大千世界，说诚实言：“汝
děngzhòng shēng dāng xìn shì chēng zàn bù kě sī yì gōng dé yī qiè zhū
等众生，当信是称赞不可思议功德一切诸

fó suǒ hù niàn jīng
佛所护念经。”

cǐ jiè fēi fēi xiǎng tiān zhī shàng fù yǒu shàng jiè fēng lún jīn
此界非非想天之上，复有上界风轮、金
lún jí sān jiè děng chóng chóng wú jìn yě
轮及三界等，重重无尽也。

wèn zhū fāng bì yǒu jìng tǔ hé piān zàn xī fāng
问：诸方必有净土，何偏赞西方？

dá cǐ yì fēi shàn wèn jiǎ shǐ zàn ē chù fó guó rǔ yòu yí
答：此亦非善问。假使赞阿閦佛国，汝又疑
piān dōng fāng zhǎn zhuǎn xì lùn
偏东方，展转戏论。

wèn hé bú biàn yuán fǎ jiè
问：何不遍缘法界？

dá yǒu sān yì lìng chū jī yì biāo xīn gù ē mí běn yuàn
答：有三义。令初机易标心故，阿弥本愿
shèng gù fó yǔ cǐ tǔ zhòng shēng piān yǒu yuán gù gài fó dù shēng
胜故，佛与此土众生偏有缘故。盖佛度生，
shēng shòu huà qí jiān nán yì qiǎn shēn zǒng zài yú yuán yuán zhī suǒ
生受化，其间难易浅深，总在于缘。缘之所
zài ēn dé hóng shēn zhǒng zhǒng jiào qǐ néng lìng huān xǐ xìn rù
在，恩德弘深，种种教启，能令欢喜信入，
néng lìng chù dòng sù zhǒng néng lìng mó zhàng nán zhē néng lìng tǐ xìng kāi
能令触动宿种，能令魔障难遮，能令体性开
fā zhū fó běn cóng fǎ shēn chuí jì gù jié yuán zhǒng ruò shì chū
发。诸佛本从法身垂迹，固结缘种，若世出
shì xī bù kě sī yì zūn lóng yú jiào shèng jǔ yáng yú hǎi huì
世，悉不可思议。尊隆于教乘，举扬于海会，
qìn rù yú kǔ hǎi cí qì yú jì guāng suǒ yǐ wàn dé qīn chéng qún
沁入于苦海，慈契于寂光，所以万德钦承，群
líng gǒng jí dāng zhī fó zhǒng cóng yuán qǐ yuán jí fǎ jiè yī niàn
灵拱极。当知佛种从缘起，缘即法界。一念
yī qiè niàn yī shēng yī qiè shēng yī xiāng yī huā yī shēng yī sè
一切念，一生一切生。一香一华，一声一色，
nǎi zhì shòu chàn shòu jì mó dǐng chuí shǒu shí fāng sān shì mò bú biàn
乃至受忏授记，摩顶垂手。十方三世，莫不遍
róng gù cǐ zēng shàng yuán yīn míng fǎ jiè yuán qǐ cǐ zhèng suǒ wèi
融。故此增上缘因，名法界缘起。此正所谓

biànyuán fǎ jiè zhě yě qiānwèi rén biàn kě jué zhì zhuān qiú shēnwèi
遍缘法界者也。浅位人便可决志专求，深位

rén yì bú bì shě xī fāng ér bié qiú huāzàng ruò wèi xī fāng shì quán
人亦不必舍西方而别求华藏。若谓西方是权，

huāzàng shì shí xī fāngxiǎo huāzàng dà zhě quánduòzhòngshēngbiàn
华藏是实，西方小，华藏大者，全堕众生遍

jì zhí qíng yǐ bù dá quán shí yī tǐ dà xiǎo wú xìng gù yě
计执情。以不达权实一体，大小无性故也。

dīng èr zhēng shì jīng tí
（丁）二、征释经题

shè lì fú yú rǔ yì yún hé 称赞功德之名，上来已详言矣 hé gù míngwéi yī
舍利弗，于汝意云何，何故名为一

qiè zhū fó suǒ hù niàn jīng 耶 shè lì fú ruò yǒushànnán zǐ shàn nǚ
切诸佛所护念经耶？舍利弗，若有善男子、善女

rén wén shì jīng shòu chí zhě jí wénzhū fó míngzhě shì zhūshànnán
人，闻是经受持者，及闻诸佛名者，是诸善男

zǐ shàn nǚ rén jiē wéi yī qiè zhū fó zhī suǒ hù niàn jiē dé bú tuì
子、善女人，皆为一切诸佛之所护念，皆得不退

zhuǎn yú ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí shì gù shè lì fú rǔ
转于阿耨多罗三藐三菩提。是故，舍利弗，汝

děng jiē dāng xìn shòu wǒ yǔ jí zhū fó suǒshuō
等皆当信受我语及诸佛所说。

cǐ jīng dú quán wú shàng xīn yào zhū fó míng zì bìngquán wú
此经独诠无上心要，诸佛名字，并诠无

shàngyuánmǎn jiū jìng wàn dé gù wénzhě jiē wéi zhū fó hù niàn yòu
上圆满究竟万德，故闻者皆为诸佛护念。又

wén jīng shòu chí jí zhí chí mínghào ē mí mínghào zhū fó suǒ hù
闻经受持，即执持名号。阿弥名号，诸佛所护

niàn gù
念故。

wèn dànwénzhū fó míng ér wèi chí jīng yì dé hù niàn bú tuì
问：但闻诸佛名而未持经，亦得护念不退

yé
耶？

dá cǐ yì yǒu jú yǒutōng zhànchá wèi zá luàngòu xīn
答：此义有局有通。《占察》谓杂乱垢心，

suī sòng wǒ míng ér bù wéiwén yǐ bù néngshēng jué dìng xìn jiě dàn
虽诵我名而不为闻。以不能生决定信解，但

huò shì jiān shàn bào　bù dé guǎng dà shēn miào lì yì　ruò dào yī xíng
获世间善报，不得广大深妙利益。若到一行

sān mèi zé chéng guǎng dà wēi miào xíng xīn　míng dé xiāng sì wú shēng
三昧，则成广大微妙行心，名得相似无生

fǎ rěn nǎi wéi dé wén shí fāng fó míng　cǐ yì yīng ěr　gù xū wén
法忍，乃为得闻十方佛名。此亦应尔。故须闻

yǐ zhí chí zhì yī xīn bú luàn　fāng wéi wén zhū fó míng　méng zhū fó hù
已执持至一心不乱，方为闻诸佛名，蒙诸佛护

niàn cǐ jú yì yě　tōng yì zhě　zhū fó cí bēi　bù kě sī yì
念。此局义也。通义者，诸佛慈悲，不可思议，

míng hào gōng dé　yì bù kě sī yì　gù yī wén fó míng　bú lùn yǒu
名号功德，亦不可思议。故一闻佛名，不论有

xīn wú xīn　ruò xìn ruò fǒu　jiē chéng yuán zhǒng　kuàng fó dù zhòng
心无心，若信若否，皆成缘种。况佛度众

shēng bù jiǎn yuàn qīn　héng wú pí juàn　gǒu wén fó míng　fó bì
生，不简怨亲，恒无疲倦，苟闻佛名，佛必

hù niàn yòu hé yí yān　rán jù　jīn gāng sān lùn　gēn shú pú sà
护念，又何疑焉？然据《金刚三论》，根熟菩萨

wéi fó hù niàn　wèi zài bié dì yuán zhù　gài yuē zì lì　bì rù tóng
为佛护念，位在别地圆住。盖约自力，必入同

shēng xìng nǎi kě hù niàn　jīn zhàng tā lì　gù xiāng sì wèi jí méng hù
生性乃可护念。今仗他力，故相似位即蒙护

niàn nǎi zhì xiāng sì wèi yǐ huán　yì jiē yǒu tōng hù niàn zhī yì　xià
念。乃至相似位以还，亦皆有通护念之义。下

zhì yī wén fó míng　yú tóng tǐ fǎ xìng yǒu zī fā lì　yì dé yuǎn yīn
至一闻佛名，于同体法性有资发力，亦得远因

zhōng bú tuì yě　ē nòu duō luó　cǐ yún wú shàng　sān miǎo sān pú tí
终不退也。阿耨多罗，此云无上。三藐三菩提，

cǐ yún zhèng děng zhèng jué　jí dà shèng guǒ jué yě　yuán sān bú tuì
此云正等正觉。即大乘果觉也。圆三不退，

nǎi yī shēng chéng fó yì míng　gù quàn shēn zǐ děng jiē dāng xìn shòu
乃一生成佛异名。故劝身子等皆当信受。

wén míng gōng dé rú cǐ　shì jiā jí shí fāng zhū fó tóng suǒ xuān shuō　kě
闻名功德如此，释迦及十方诸佛同所宣说，可

bú xìn hū　chū quàn xìn liú tōng jìng
不信乎？初劝信流通竟。

bǐng èr quàn yuàn liú tōng
（丙）二、劝愿流通

shè lì fú ruò yǒu rén yǐ fā yuàn jīn fā yuàn dāng fā yuàn
舍利弗，若有人已发愿、今发愿、当发愿，
yù shēng ē mí tuó fó guó zhě shì zhū rén děng jiē dé bú tuì zhuǎn yú
欲生阿弥陀佛国者，是诸人等，皆得不退转于
ē nòuduō luó sān miǎo sān pú tí yú bǐ guó tǔ ruò yǐ shēng ruò
阿耨多罗三藐三菩提，于彼国土，若已生、若
jīn shēng ruò dāng shēng shì gù shè lì fú zhū shàn nán zǐ
今生、若当生。是故，舍利弗，诸善男子、
shàn nǚ rén ruò yǒu xìn zhě yīng dāng fā yuàn shēng bǐ guó tǔ
善女人，若有信者，应当发愿生彼国土。

yǐ yuàn yǐ shēng jīn yuàn jīn shēng dāng yuàn dāng shēng zhèng
已愿已生，今愿今生，当愿当生，正
xiǎn yī xìn suǒ fā zhī yuàn wú xū yě fēi xìn bù néng fā yuàn fēi yuàn
显依信所发之愿无虚也。非信不能发愿，非愿
xìn yì bù shēng gù yún ruò yǒu xìn zhě yīng dāng fā yuàn yòu yuàn zhě
信亦不生。故云若有信者，应当发愿。又愿者，
xìn zhī quàn xíng zhī shū yóu wéi yào wù jǔ yuàn zé xìn xíng zài qí
信之券，行之枢，尤为要务。举愿则信行在其
zhōng suǒ yǐ yīn qín sān quàn yě fù cì yuàn shēng bǐ guó jí
中，所以殷勤三劝也。复次，愿生彼国，即
xīn yàn èr mén yàn lí suō pó yǔ yī kǔ jí èr dì suǒ fā èr
欣、厌二门。厌离娑婆，与依苦、集二谛所发二
zhǒng hóng shì xiāng yìng xīn qiú jí lè yǔ yī dào miè èr dì suǒ fā
种弘誓相应。欣求极乐，与依道、灭二谛所发
èr zhǒng hóng shì xiāng yìng gù dé bú tuì zhuǎn yú dà pú tí dào
二种弘誓相应。故得不退转于大菩提道。

wèn jīn fā yuàn dàn kě yún dāng shēng hé míng jīn shēng
问：今发愿但可云当生，何名今生？
dá cǐ yì èr yì yī yuē yī qī míng jīn xiàn shēng fā
答：此亦二义。一、约一期名今，现生发
yuàn chí míng lín zhōng dìng shēng jìng tǔ èr yuē chà nà míng jīn
愿持名，临终定生净土。二、约刹那名今，
yī niàn xiāng yìng yī niàn shēng niàn niàn xiāng yìng niàn niàn shēng miào yīn
一念相应一念生，念念相应念念生。妙因
miào guǒ bù lí yī xīn rú chèng liǎng tóu dī áng shí děng hé sì
妙果，不离一心，如称两头，低昂时等。何俟
suō pó bào jìn fāng yù zhēn chí zhī jīn xìn yuàn chí míng lián è guāng
娑婆报尽，方育珍池。只今信愿持名，莲萼光

róng jīn tái yǐngxiàn biàn fēi suō pó jiè nèi rén yǐ jí yuán jí dùn
荣，金台影现，便非娑婆界内人矣。极圆极顿，

nán yì nán sī wéiyǒu dà zhì fāngnéng dì xìn
难议难思，唯有大智，方能谛信。

bǐng sān quànxíng liú tōng èr chū zhū fó zhuǎnzàn
（丙）三、劝行流通二：初、诸佛转赞；

èr jiàozhǔ jié tàn
二、教主结叹。

dīng jīn chū
（丁）今初。

shè lì fú rú wǒ jīn zhě chēngzàn zhū fó bù kě sī yì gōng
舍利弗，如我今者，称赞诸佛不可思议功

dé bǐ zhū fó děng yì chēngzàn wǒ bù kě sī yì gōng dé ér zuò
德。彼诸佛等，亦称赞我不可思议功德，而作

shì yán shì jiā móu ní fó néngwéishènnán xī yǒu zhī shì néng yú
是言：“释迦牟尼佛能为甚难希有之事，能于

suō pó guó tǔ wǔ zhuó è shì jié zhuó jiànzhuó fánnǎozhuó zhòng
娑婆国土五浊恶世，劫浊、见浊、烦恼浊、众

shēngzhuó mìngzhuózhōng dé ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí wèi
生浊、命浊中，得阿耨多罗三藐三菩提，为

zhūzhòngshuō shì yī qiè shì jiānnán xìn zhī fǎ
诸众说是一切世间难信之法。”

zhū fó gōng dé zhì huì suī jiē píngděng ér shī huà zé yǒunán
诸佛功德智慧，虽皆平等，而施化则有难

yì jìng tǔ chéng pú tí yì zhuó shì nán wèi jìng tǔ zhòngshēngshuō
易。净土成菩提易，浊世难。为净土众生说

fǎ yì wèizhuó shì zhòngshēngnán wèizhuó shì zhòngshēngshuōjiàn fǎ
法易，为浊世众生难。为浊世众生说渐法

yóu yì shuōdùn fǎ nán wèizhuó shì zhòngshēngshuō yú dùn fǎ yóu yì
犹易，说顿法难。为浊世众生说余顿法犹易，

shuō jìng tǔ héngchāodùn fǎ yóunán wèizhuó shì zhòngshēngshuō jìng tǔ
说净土横超顿法尤难。为浊世众生说净土

héngchāodùn xiū dùnzhèngmiàoguān yǐ zì bú yì shuō cǐ wú jiè qú
横超顿修顿证妙观，已自不易，说此无藉劬

láo xiū zhèng dàn chí mínghào jìng dēng bú tuì qí tè shèngmiàochāo
劳修证，但持名号，径登不退，奇特胜妙超

chū sī yì dì yī fāngbiàn gèngwéinánzhōng zhī nán gù shí fāngzhū fó
出思议第一方便，更为难中之难。故十方诸佛，

wú bù tuī wǒ shì jiā piānwéiyǒngměng yě jié zhuózhě zhuó fǎ jù huì
无不推我释迦偏为勇 猛 也。劫浊者，浊法聚会

zhī shí jié zhuózhōng fēi dài yè héngchū zhī xíng bì bù néng dù
之时。劫浊 中，非带业横 出之行，必不 能 度。

jiànzhuózhě wǔ lì shǐ xié jiànzēngshèng wèishēnjiàn biānjiàn
见浊者，五利使，邪见增 盛 。谓身见、边见、

jiàn qǔ jiè qǔ jí zhū xié jiàn hūnmèi gǔ mò gù míngwéizhuó jiàn
见取、戒取及诸邪见，昏昧汩没，故名为浊。见

zhuózhōng fēi bù jiǎ fāngbiàn zhī xíng bì bù néng dù fánnǎozhuó
浊 中，非不假方 便之行，必不 能 度。烦恼浊

zhě wǔ dùn shǐ fánhuòzēngshèng wèi tān chēn chī màn
者，五钝使，烦惑增 盛 。谓贪、瞋 、痴、慢、

yí fándòngnǎoluàn gù míngwéizhuó fánnǎozhuózhōng fēi jí
疑，烦动 恼乱，故名为浊。烦恼浊 中，非即

fán xīn shì fó xīn zhī xíng bì bù néng dù zhòngshēngzhuózhě jiàn
凡心是佛心之行，必不 能 度。 众 生 浊者，见

fánnǎosuǒgǎn cū bì wǔ yīn hé hé jiǎ míngzhòngshēng sè xīn bìng jiē
烦恼所感粗弊五阴和合，假名 众 生，色心并皆

lòu liè gù míngwéizhuó zhòngshēngzhuózhōng fēi xīn yàn zhī xíng
陋劣，故名为浊。众 生 浊 中，非欣厌之行，

bì bù néng dù mìngzhuózhě yīn guǒbìng liè shòumìngduǎn cù
必不 能 度。 命 浊者，因果并劣， 寿 命 短 促，

nǎi zhì bù mǎnbǎi suì gù míngwéizhuó mìngzhuózhōng fēi bú fèi
乃至不满百岁，故名为浊。命 浊 中，非不费

shí jié bù láo qín kǔ zhī xíng bì bù néng dù fù cì zhī cǐ xìn
时劫，不劳勤苦之行，必不 能 度。复次，只此信

yuànzhuāngyán yī shēng ē mí tuó fó zhuǎn jié zhuówéiqīngjìng hǎi huì
愿 庄 严一 声 阿弥陀佛， 转 劫浊为清净海会，

zhuǎnjiànzhuówéi wú liàngguāng zhuǎnfánnǎozhuówéicháng jì guāng
转 见浊为无量 光， 转 烦恼浊为 常 寂 光，

zhuǎnzhòngshēngzhuówéiliánhuāhuàshēng zhuǎnmìngzhuówéi wú liàngshòu
转 众 生 浊为莲华化 生，转 命 浊为无量 寿。

gù yī shēng ē mí tuó fó jí shì jiā běn shī yú wǔzhuó è shì suǒ
故一 声 阿弥陀佛，即释迦本师于五浊恶世，所

dé zhī ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí fǎ jīn yǐ cǐ guǒjué quán tǐ
得之阿耨多罗三 藐 三菩提法。今以此果觉 全 体

shòu yǔ zhuó è zhòngshēng nǎi zhū fó suǒxíngjìng jiè wéi fó yǔ fó
授与浊恶 众 生，乃诸佛所行境界，唯佛与佛

néng jiū jìn fēi jiǔ jiè zì lì suǒ néng xìn jiě yě zhū zhòngshēng
能究尽，非九界自力所能信解也。诸众生，

bié zhǐ wǔ zhuó è rén yī qiè shì jiān tōng zhǐ sì tǔ qì shì jiān jiǔ
别指五浊恶人。一切世间，通指四土器世间，九

jiè yǒuqíng shì jiān yě
界有情世间也。

dīng èr jiào zhǔ jié tàn
（丁）二、教主结叹。

qiánquàn xìn liú tōng shì zhū fó fù zhǔ cǐ běn shī fù zhǔ zhǔ
前劝信流通是诸佛付嘱，此本师付嘱。嘱

yǔ lüè bié cóngtōng dànyún yī qiè shì jiān yóuqiánzhū fó suǒ yún rǔ
语略别从通，但云一切世间，犹前诸佛所云汝

děngzhòngshēng dāng zhī wén shū jiā shè děng jiē zài suǒ zhǔ yě
等众生。当知文殊、迦叶等，皆在所嘱也。

shè lì fú dāng zhī wǒ yú wǔ zhuó è shì xíng cǐ nán shì dé
舍利弗，当知我于五浊恶世行此难事，得

ē nòuduō luó sānmiǎosān pú tí wèi yī qiè shì jiānshuō cǐ nán xìn zhī
阿耨多罗三藐三菩提，为一切世间说此难信之

fǎ shì wéishènnán
法，是为甚难。

xìn yuàn chí míng yī xíng bú shè shī wéi yuánzhuǎn wǔ zhuó
信愿持名一行，不涉施为，圆转五浊。

wéi xìn nǎi rù fēi sī yì suǒxíngjìng jiè shè fēi běn shī lái rù è shì
唯信乃入，非思议所行境界。设非本师来入恶世，

shì dé pú tí yǐ dà zhì dà bēi jiàn cǐ xíng cǐ shuō cǐ zhòng
示得菩提，以大智大悲，见此、行此、说此，众

shēng hé yóubǐng cǐ yě zāi rán wú rén chǔ jié zhuózhōng jué dìngwéi
生何由禀此也哉？然吾人处劫浊中，决定为

shí suǒyòu wéi kǔ suǒ bī chǔjiànzhuózhōng jué dìngwéi xié zhì suǒ
时所囿，为苦所逼。处见浊中，决定为邪智所

chán xié shī suǒhuò chǔfánnǎozhuózhōng jué dìngwéi tān yù suǒxiàn
缠，邪师所惑。处烦恼浊中，决定为贪欲所陷，

è yè suǒzhē chǔzhòngshēngzhuózhōng jué dìng ān yú chòu huì ér bù
恶业所螯。处众生浊中，决定安于臭秽而不

néngdòng jué gān yú liè ruò ér bù néng fèn fēi chǔmìngzhuózhōng
能洞觉，甘于劣弱而不能奋飞。处命浊中，

jué dìngwéi wú chángsuǒ tūn shí huǒdiànguāng cuòshǒu bù jí ruò
决定为无常所吞，石火电光，措手不及。若

bù shēn zhī qí shènnán jiāngwèigèngyǒu bié fǎ kě chū wǔ zhuó péng
不深知其甚难，将谓更有别法可出五浊，燇

bó zhái lǐ xì lùn fēn rán wéishēn zhī qí shènnán fāngkěn sǐ jìn
焲宅里，戏论纷然。唯深知其甚难，方肯死尽

tōu xīn bǎo cǐ yī xíng cǐ běn shī suǒ yǐ jí kǒushuō qí nánshèn
偷心，宝此一行。此本师所以极口说其难甚，

ér shēnzhǔ wǒ děngdāng zhī yě
而深嘱我等 当知也。

chū pǔ quànjìng
初普劝竟。

yǐ èr jié quàn
（乙）二、结劝

fó shuō cǐ jīng yǐ shè lì fú jí zhū bǐ qiū yī qiè shì jiāntiān
佛说此经已，舍利弗及诸比丘，一切世间天、

rén ē xiū luó děng wén fó suǒshuō huān xǐ xìn shòu zuò lǐ ér
人、阿修罗等，闻佛所说，欢喜信受，作礼而

qù
去。

fǎ mén bù kě sī yì nán xìn nán zhī wú yī rénnéng fā wèn
法门不可思议，难信难知，无一人能发问

zhě fó zhì jiàn jī zhī zhòngshēngchéng fó yuánshú wú wèn zì shuō
者。佛智鉴机，知众生成佛缘熟，无问自说，

lìng dé sì yì rú shí yǔ huà gù huān xǐ xìn shòu yě shēn xīn yí
令得四益，如时雨化，故欢喜信受也。身心怡

yuèmínghuān xǐ háo wú yí huòmíng xìn lǐng nà bú wàngmíngshòu
悦名欢喜。毫无疑惑名信。领纳不忘名受。

gǎn dà ēn dé tóushēn guī mìng míngzuò lǐ yī jiào xiū chí yī
感大恩德，投身归命，名作礼。依教修持，一

wǎng bú tuì míng ér qù
往不退，名而去。

ǒu yì dà shī bá

藕益大师跋

jīng yún mò fǎ yì yì rén xiū xíng hǎn yī dé dào wéi yī
经云：“末法亿亿人修行，罕一得道，唯依
niàn fó dé dù wū hū jīn zhèng shì qí shí yǐ shě cǐ bù sī
念佛得度。”呜呼！今正是其时矣。舍此不思
yì fǎ mén qí hé néng shū xù chū jiā shí zōngshèng zì fù miǎo
议法门，其何能淑。旭出家时，宗乘自负，藐
shì jiàodiǎn wàngwèi chí míng qū wéizhōng xià hòu yīn dà bìng fā
视教典。妄谓持名，曲为中下。后因大病，发
yì xī guī fù yán miàozōng yuánzhōng èr chāo jí yún qī
意西归。复研《妙宗》《圆中》二钞及云栖
shū chāo děng shū shǐ zhī niàn fó sān mèi shí wú shàngbǎowáng
《疏钞》等书，始知念佛三昧实无上宝王，
fāngkěn sǐ xīn zhí chí mínghào wàn niú mò wǎn yě wú yǒu qù bìng
方肯死心执持名号，万牛莫挽也。吾友去病，
jiǔ shì jìng yè yù lìng cǐ jīng dà zhǐ cí bù fán ér bǐngzhù qǐng yú
久事净业，欲令此经大旨，辞不繁而炳著，请余
wéi shùyào jiě yú yù pǔ yǔ fǎ jiè yǒuqíngtóngshēng jí lè lǐ bù
为述要解。余欲普与法界有情同生极乐，理不
kě què jǔ bǐ yú dīng hài jiǔ yuè èr shí yǒu qī tuō gǎo yú shí yuèchū
可却。举笔于丁亥九月二十有七，脱稿于十月初
wǔ fán jiǔ rì gàochéng suǒyuàn yī jù yī zì xiánzuò zī liáng
五，凡九日告成。所愿一句一字，咸作资粮。
yī jiàn yī wén tóng jiē bú tuì xìn yí jiē zhí dàozhǒng zànbàngděng
一见一闻，同阶不退。信疑皆植道种，赞谤等
guī jiě tuō yǎngwéi zhū fó pú sà shèshòuzhèngmíng tóngxuéyǒu rén suí
归解脱。仰唯诸佛菩萨摄受证明，同学友人随
xǐ jiā pī
喜加被。

xī yǒudào rén ǒu yì zhì xù gé bǐ gù bá shí nián sì shí yǒu
西有道人藕益智旭阁笔故跋，时年四十有
jiǔ
九。

yuán bá
原 跋

jīng yún sān jiè wéi xīn wàn fǎ wéi shí gǔ rén yún niàn zì
经云：三界唯心，万法唯识。古人云：念自
xìng mí tuó shēng wéi xīn jìng tǔ hé guān zhī shì xīn zuò fó shì
性弥陀，生唯心净土。合观之，是心作佛，是
xīn shì fó xīn wài wú fó fó wài wú xīn zhī yì míng yǐ hòu rén bù
心是佛。心外无佛，佛外无心之义明矣。后人不
dá shě xī fāng jí lè bié yán wéi xīn jìng tǔ shě wàn dé cí zūn
达，舍西方极乐，别言唯心净土。舍万德慈尊，
bié yán zì xìng mí tuó bù jǐ xīn wài yǒu fó fó wài yǒu xīn yé
别言自性弥陀。不几心外有佛，佛外有心耶？

líng fēng dà shī shēn wù xīn xìng wú wài zhī tǐ tè wèi cǐ jīng niān
灵峰大师深悟心性无外之体。特为此经，拈
chū yào jiě yī zhǎn dú shí xìn yuàn chí míng rén kě zì cāo qí quàn
出要解。一展读时，信愿持名，人可自操其券。
bù wéi yán jiǎn yì zhōu qiě shǐ xī yǒu shèn nán zhī zōng rú shēng gǔ duó
不唯言简意周。且使希有甚难之宗，如声鼓铎。
jìn kāi jīng zàng wú fù nì cáng chéng gǔ jīn suǒ wèi yǒu yě míng yuē
尽开经藏，无复匿藏。诚古今所未有也。名曰
yào jiě qí sī wéi wú shàng xīn yào yǐ hū
要解，其斯为无上心要矣乎。

gǔ wú jìng yè dì zǐ zhèng zhī qù bìng shì jǐn shí
古吴净业弟子正知去病氏谨识。

shè pǔ jiǎng lù bá

歙浦讲录跋

cǐ běn xì xìngdàn guǐ sì suì zài shè pǔ qī yúnyuànsuǒ tīng lù
此本系性旦癸巳岁，在歙浦栖云院所听录
zhě yú shí suí yǔn chí xún cāng huī shèng jiān mì shí zhū gōng
者。于时，随允持循，苍晖晟，坚密时，诸公
zhī hòu huòwén fǎ yào jué lǎo rén cǐ fān xīn dǎn jìn tǔ gài mì
之后，获闻法要。觉老人此翻，心胆尽吐。盖秘
mì zhī zàng huì dāng dà qǐ yú jīn shí fēi ǒu rán yě yīn tuì ér jì
密之藏，会当大启于今时，非偶然也。因退而纪
zhī jiǎ wǔ dōng lǎo rén bìngzhōngkǒushòu shù chù lìng gǎi zhèng cǐ
之。甲午冬，老人病中口授数处令改正，此
běn suì chēngyǔndāng jí lǎo rén xī shì xìngdàn yǐ bìngzhuōsǒu bū
本遂称允当。及老人西逝。性旦以病拙薮逋，
bó fú duōzhàng wú yuán liú tōngchǎn bō liáo shí qí hòu yǐ zhì bù
薄福多障，无缘流通阐播。聊识其后，以志不
wàngyún
忘云。

gēng zǐ xià huāyángxué rén xìngdàn shì tì bá
庚子夏华阳学人性旦拭涕跋。

● 结诵仪

bá yī qiè yè zhànggēnběn dé shēngjìng tǔ tuó luó ní

拔一切业 障 根本得 生 净土陀罗尼

（三遍）

ná mó ē mí duō pó yè duō tuō qié duō yè duō dì yè tuō
南無阿弥多婆夜。哆他伽跢夜。哆地夜他。

ē mí lì dū pó pí ē mí lì duō xī dān pó pí ē mí lì
阿弥唎。都婆毗。阿弥唎哆。悉耽婆毗。阿弥唎

duō pí jiā lán dì ē mí lì duō pí jiā lán duō qié mí nì
哆。毗迦兰帝。阿弥唎哆。毗迦兰哆。伽弥膩。

qié qié nuó zhǐ duō jiā lì suō pó hē
伽伽那。枳多迦隶。娑婆诃。

（不思议神力传云．若欲受持咒法．嚼杨枝．澡豆．漱口．然香．于佛像前胡跪合掌。日夜六时．各诵三七遍。即灭四重．五逆．十恶。谤方等罪．悉得灭除。现世所求皆得。不为恶鬼神所惑乱。若数满二十万遍．即感得菩提牙生。若至三十万遍．即面见阿弥陀佛。拔一切业障根本得生净土神咒云．若有善男子善女人能诵此咒者．阿弥陀佛常住其顶日夜拥护．无令怨家而得其便．现世常得安隐．临命终时．任运往生。）

zàn fó jì

赞佛偈

（一遍）

ē mí tuó fó shēn jīn sè　　xiànghǎoguāngmíng wú děng lún

阿弥陀佛身金色　　相好光明无等伦

bái háo wǎn zhuǎn wǔ xū mí　　gàn mù chéng qīng sì dà hǎi

白毫宛转五须弥　　绀目澄清四大海

guāngzhōnghuà fó wú shù yì　　huà pú sà zhòng yì wú biān

光中化佛无数亿　　化菩萨众亦无边

sì shí bā yuàn dù zhòngshēng　　jiǔ pǐn xián lìng dēng bǐ àn

四十八愿度众生　　九品咸令登彼岸

ná mó xī fāng jí lè shì jiè dà cí dà bēi ē mí tuó fó

南無西方极乐世界大慈大悲阿弥陀佛

（一称）

ná mó ē mí tuó fó

南無阿弥陀佛（千称或数百称）

ē mí tuó fó

阿弥陀佛（千称或数百称）

ná móguān shì yīn pú sà

南無观世音菩萨（三称三拜）

ná mó dà shì zhì pú sà

南無大势至菩萨（三称三拜）

ná móqīng jìng dà hǎi zhòng pú sà

南無清净大海众菩萨（三称三拜）

xī fāng fā yuànwén

西方发愿文

（一遍）

qǐ shǒu xī fāng ān lè guó jiē yǐn zhòngshēng dà dǎo shī
稽首西方安乐国 接引众生大导师
wǒ jīn fā yuànyuànwǎngshēng wéi yuàn cí bēi āi shè shòu
我今发愿愿往生 惟愿慈悲哀摄受

dì zǐ 某甲 众等 pǔ wèi sì ēn sānyǒu fǎ jiè zhòngshēng qiú yú zhū
弟子某甲众等普为四恩三有.法界众生.求于诸
fó yī shèng wú shàng pú tí dào gù zhuān xīn chí niàn ē mí tuó
佛一乘无上菩提道故. 专心持念阿弥陀
fó wàn dé hóngmíng qī shēngjìng tǔ yòu yǐ yè zhòng fú qīng zhàng
佛.万德洪名.期生净土。又以业重福轻.障
shēn huì qiǎn rǎn xīn yì chì jìng dé nánchéng jīn yú fó qián qiáo
深慧浅.染心易炽.净德难成。今于佛前.翘
qín wǔ tǐ pī lì yī xīn tóu chéngchàn huǐ
勤五体.披沥一心.投诚忏悔。

wǒ jí zhòngshēng kuàng jié zhì jīn mí běn jìng xīn zòng tān
我及众生.旷劫至今.迷本净心。纵贪
chēn chī rǎn huì sān yè wú liàng wú biān suǒ zuò zuì gòu wú liàng
嗔痴.染秽三业.无量无边。所作罪垢.无量
wú biān suǒ jié yuàn yè yuàn xī xiāomiè cóng yú jīn rì lì shēn
无边。所结冤业.愿悉消灭。从于今日.立深
shì yuàn yuǎn lí è fǎ shì bú gèngzào qín xiū shèngdào shì bú
誓愿。远离恶法.誓不更造。勤修圣道.誓不
tuì duò shì chéngzhèng jué shì dù zhòngshēng ē mí tuó fó yǐ
退惰。誓成正觉.誓度众生。阿弥陀佛.以
cí bēi yuàn lì dāngzhèng zhī wǒ dāng āi mǐn wǒ dāng jiā pī wǒ
慈悲愿力.当证知我.当哀悯我.当加被我。
yuànchánguān zhī zhōng mèngmèi zhī jì dé jiàn ē mí tuó fó jīn sè
愿禅观之中.梦寐之际.得见阿弥陀佛金色
zhī shēn dé lì ē mí tuó fó bǎoyán zhī tǔ dé méng ē mí tuó fó
之身.得历阿弥陀佛宝严之土.得蒙阿弥陀佛
gān lù guàndǐng guāngmíngzhàoshēn shǒu mó wǒ tóu yī fù wǒ tǐ
甘露灌顶.光明照身.手摩我头.衣覆我体。

shǐ wǒ sù zhàng zì chú shàngēnzēngzhǎng jí kōngfánnǎo dùn pò
使我宿障自除. 善根增长。疾空烦恼. 顿破
wú míng yuán jué miào xīn kuòrán kāi wù jì guāngzhēnjìng cháng
无明。圆觉妙心. 廓然开悟。寂光真境. 常
dé xiànqián
得现前。

zhì yú lín yù mìngzhōng yù zhī shí zhì shēn wú yī qiè bìng kǔ
至于临欲命终. 预知时至。身无一切病苦
è nàn xīn wú yī qiè tānliàn mí huò zhū gēnyuè yù zhèngniàn fēn
厄难. 心无一切贪恋迷惑。诸根悦豫. 正念分
míng shěbào ān xiáng rú rù chándìng ē mí tuó fó yǔ guān yīn
明。舍报安详. 如入禅定。阿弥陀佛. 与观音
shì zhì zhū shèngxiánzhòng fàngguāng jiē yǐn chuíshǒu tí xié lóu
势至. 诸圣贤众. 放光接引. 垂手提携。楼
gé chuángfān yì xiāngtiānyuè xī fāngshèngjìng zhāo shì mù qián
阁幢幡. 异香天乐. 西方圣境. 昭示目前。
lìng zhū zhòngshēng jiànzhěwénzhě huān xǐ gǎntàn fā pú tí xīn
令诸众生. 见者闻者. 欢喜感叹. 发菩提心。
wǒ yú ěr shí chéng jīn gāng tái suí cóng fó hòu rú tán zhǐ
我于尔时. 乘金刚台. 随从佛后。如弹指
qǐng shēng jí lè guó qī bǎo chí nèi shènglián huāzhōng huā kāi
顷. 生极乐国. 七宝池内. 胜莲华中。华开
jiàn fó jiànzhū pú sà wénmiào fǎ yīn huò wú shēngrěn yú xū
见佛. 见诸菩萨. 闻妙法音. 获无生忍。于须
yú jiān chéng shì zhū fó qīn méngshòu jì dé shòu jì yǐ sān
臾间. 承事诸佛. 亲蒙授记。得授记已. 三
shēn sì zhì wǔ yǎn liù tōng wú liàng bǎi qiān tuó luó ní mén yī qiè
身四智. 五眼六通. 无量百千陀罗尼门. 一切
gōng dé jiē xī chéng jiù ránhòu bù wéi ān yǎng huí rù suō pó
功德. 皆悉成就。然后不违安养. 回入娑婆。
fēn shēn wú shù biàn shí fāng chà yǐ bù kě sī yì zì zài shén
分身无数. 遍十方刹。以不可思议自在神
lì zhǒngzhǒngfāngbiàn dù tuōzhòngshēng xiánlìng lí rǎn huán
力. 种种方便. 度脱众生. 咸令离染. 还
dé jìng xīn tóngshēng xī fāng rù bú tuì dì
得净心. 同生西方. 入不退地。

rú shì dà yuàn shì jiè wú jìn zhòngshēng wú jìn yè jí fán
如是大愿. 世界无尽. 众生无尽. 业及烦

nǎo yī qiè wú jìn wǒ yuàn wú jìn yuàn jīn lǐ fó fā yuàn xiū chí gōng
恼一切无尽.我愿无尽。愿今礼佛发愿修持功

dé huí shī yǒuqíng sì ēn zǒngbào sānyǒu qí zī fǎ jiè zhòng
德.回施有情。四恩总报.三有齐资。法界众

shēng tóngyuánzhǒng zhì
生.同圆种智。

fā yuànwén

发愿文

（一遍）

wǒ jīn chēng niàn ē mí tuó zhēn shí gōng dé fó míng hào
我今称念阿弥陀 真实功德佛名号

wéi yuàn cí bēi chuí shè shòu zhèng zhī chàn huǐ jí suǒ yuàn
唯愿慈悲垂摄受 证知忏悔及所愿

wǒ xī suǒ zào zhū è yè jiē yóu wú shǐ tān chēn chī
我昔所造诸恶业 皆由无始贪瞋痴

cóng shēn yǔ yì zhī suǒ shēng yī qiè wǒ jīn jiē chàn huǐ
从身语意之所生 一切我今皆忏悔

yuàn wǒ lín yù mìng zhōng shí jìn chú yī qiè zhū zhàng ài
愿我临欲命终时 尽除一切诸障碍

miàn jiàn bǐ fó ē mí tuó jí dé wǎng shēng ān lè chà
面见彼佛阿弥陀 即得往生安乐刹

wǒ jīn suǒ xiū zhū shàn gēn yī qiè jiē xī jìn huí xiàng
我今所修诸善根 一切皆悉尽回向

pǔ yuàn fǎ jiè zhū zhòng shēng tóng shēng xī fāng jí lè guó
普愿法界诸众生 同生西方极乐国

cí yúnchànzhǔjìng tǔ wén

慈云忏主净土文

（一遍）

yī xīn guī mìng　jí lè shì jiè　ē mí tuó fó　yuàn yǐ jìng
一心皈命．极乐世界．阿弥陀佛。愿以净

guāngzhào wǒ　cí shì shè wǒ　wǒ jīn zhèngniàn　chēng rú lái míng　wèi
光照我．慈誓摄我。我今正念．称如来名．为

pú tí dào　qiú shēngjìng tǔ　fó xī běn shì　ruò yǒuzhòngshēng　yù
菩提道．求生净土。佛昔本誓．若有众生．欲

shēng wǒ guó　zhì xīn xìn yào　nǎi zhì shí niàn　ruò bù shēngzhě　bù
生我国．至心信乐．乃至十念．若不生者．不

qǔ zhèng jué　yǐ cǐ niàn fó yīn yuán　dé rù rú lái dà shì hǎi
取正觉。以此念佛因缘．得入如来大誓海

zhōng　chéng fó cí lì　zhòng zuì xiāomiè　shàngēnzēngzhǎng　ruò
中．承佛慈力．众罪消灭．善根增长。若

lín mìngzhōng　zì zhī shí zhì　shēn wú bìng kǔ　xīn bù tān liàn　yì
临命终．自知时至．身无病苦．心不贪恋．意

bù diāndǎo　rú rù chándìng　fó jí shèngzhòng　shǒu zhí jīn tái lái
不颠倒．如入禅定。佛及圣众．手执金台来

yíng jiē wǒ　yú yī niànqǐng　shēng jí lè guó　huā kāi jiàn fó　jí
迎接我。于一念顷．生极乐国。华开见佛．即

wén fó shèng　dùn kāi fó huì　guǎng dù zhòngshēng　mǎn pú tí yuàn
闻佛乘．顿开佛慧。广渡众生．满菩提愿。

shí fāngsān shì yī qiè fó　yī qiè pú sà mó hē sà　mó hē bō
十方三世一切佛．一切菩萨摩诃萨．摩诃般

rě bō luó mì
若波罗蜜。

huí xiàng jì

回向偈

（一遍）

yuànshēng xī fāngjìng tǔ zhōng　jiǔ pǐn liánhuāwéi fù mǔ
愿生西方净土中　九品莲华为父母

huā kāi jiàn fó wù wú shēng　bú tuì pú sà wéibàn lǚ
华开见佛悟无生　不退菩萨为伴侣

huíxiàng jì
回向偈

（一遍）

yuàn yǐ cǐ gōng dé　　zhuāngyán fó jìng tǔ
愿以此功德　　庄严佛净土
shàngbào sì chóng ēn　　xià jì sān tú kǔ
上报四重恩　　下济三途苦
ruò yǒu jiàn wén zhě　　xī fā pú tí xīn
若有见闻者　　悉发菩提心
jìn cǐ yī bào shēn　　tóngshēng jí lè guó
尽此一报身　　同生极乐国

sān guī yī
三皈依

（一遍）

zì guī yī fó　dāngyuànzhòngshēng　tǐ jiě dà dào　fā wú
自皈依佛．当愿众生．体解大道．发无
shàng xīn　zì guī yī fǎ　dāngyuànzhòngshēng　shēn rù jīngzàng　zhì
上心。自皈依法．当愿众生．深入经藏．智
huì rú hǎi　zì guī yī sēng　dāng yuàn zhòng shēng　tǒng lǐ dà
慧如海。自皈依僧．当愿众生．统理大
zhòng　yī qiè wú ài　hé nánshèngzhòng
众．一切无碍。和南圣众。

（上述三种发愿文．及二种回向偈．可各取一种发愿回向即可。当对佛跪念．念毕．起身三礼而退。）





此咒置经书中可灭误跨之罪

仁・慧・草・堂

www.renhuicaotang.com

